



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

woensdag

mercredi

17-07-2002

17-07-2002

10:00 uur

10:00 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

INHOUD

Samengevoegde vragen van	1
- de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "het strategisch transportschip" (nr. 7717)	1
- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "het strategisch transportschip" (nr. 7826)	1
<i>Sprekers: Martial Lahaye, Luc Sevenhans, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	
Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "de reservemilitairen" (nr. 7718)	9
<i>Sprekers: Martial Lahaye, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	
Vraag van de heer José Canon aan de minister van Landsverdediging over "de verlenging van de militaire loopbaan van de officieren" (nr. 7730)	11
<i>Sprekers: José Canon, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	
Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "het Koninklijk Gesticht van Mesen" (nr. 7719)	12
<i>Sprekers: Martial Lahaye, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	
Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "de zwemvesten" (nr. 7720)	13
<i>Sprekers: Martial Lahaye, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	
Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "het militair patrimonium" (nr. 7721)	14
<i>Sprekers: Martial Lahaye, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	
Samengevoegde vragen van	16
- de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "de rekruteringscampagnes" (nr. 7716)	16
- mevrouw Josée Lejeune aan de minister van Landsverdediging over "het personeels-, rekruterings- en omscholingsbeleid" (nr. 7874)	16
- de heer Pieter De Crem aan de minister van Landsverdediging over "het voorstel vreemdelingen toe te laten in het Belgisch leger" (nr. 7823)	16
- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de rekrutering van werklozen" (nr. 7825)	16
- de heer Stef Goris aan de minister van Landsverdediging over "het wetsontwerp betreffende het toelaten van niet-Belgen en -26	16

SOMMAIRE

Questions jointes de	1
- M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "le navire de transport stratégique" (n° 7717)	1
- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "le navire de transport stratégique" (n° 7826)	1
<i>Orateurs: Martial Lahaye, Luc Sevenhans, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	
Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "les militaires de réserve" (n° 7718)	10
<i>Orateurs: Martial Lahaye, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	
Question de M. José Canon au ministre de la Défense sur "la prolongation de la carrière militaire des officiers" (n° 7730)	11
<i>Orateurs: José Canon, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	
Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "l'Institution Royale de Messines" (n° 7719)	12
<i>Orateurs: Martial Lahaye, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	
Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "les gilets de sauvetage" (n° 7720)	13
<i>Orateurs: Martial Lahaye, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	
Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "le patrimoine militaire" (n° 7721)	14
<i>Orateurs: Martial Lahaye, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	
Questions jointes de	16
- M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "les campagnes de recrutement" (n° 7716)	16
- Mme Josée Lejeune au ministre de la Défense sur "la politique du personnel, recrutement et reconversion" (n° 7874)	16
- M. Pieter De Crem au ministre de la Défense sur "la proposition d'admettre des étrangers dans l'armée belge" (n° 7823)	16
- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "le recrutement de chômeurs" (n° 7825)	16
- M. Stef Goris au ministre de la Défense sur "le projet de loi relatif à l'admission de non-Belges et de chômeurs de moins de 26 ans dans les Forces	16

jarige werklozen tot de Belgische Krijgsmacht" (nr. 7830) <i>Sprekers: Martial Lahaye, Josée Lejeune, Pieter De Crem, André Flahaut</i> , minister van Landsverdediging, Luc Sevenhans, Stef Goris		armées belges" (n° 7830) <i>Orateurs: Martial Lahaye, Josée Lejeune, Pieter De Crem, André Flahaut</i> , ministre de la Défense, Luc Sevenhans, Stef Goris	
Vraag van de heer José Canon aan de minister van Landsverdediging over "de geplande loopbaanevolutie in het Belgisch leger" (nr. 7731) <i>Sprekers: José Canon, André Flahaut</i> , minister van Landsverdediging, Martial Lahaye	33	Question de M. José Canon au ministre de la Défense sur "le projet d'une évolution de carrière au sein des forces armées belges" (n° 7731) <i>Orateurs: José Canon, André Flahaut</i> , ministre de la Défense, Martial Lahaye	33
Vraag van mevrouw Josée Lejeune aan de minister van Landsverdediging over "het schrappen in het budget van de CDSCA van het project voor de bouw van 24 huizen" (nr. 7743) <i>Sprekers: Josée Lejeune, André Flahaut</i> , minister van Landsverdediging	34	Question de Mme Josée Lejeune au ministre de la Défense sur "la suppression du projet de construction de 24 maisons inscrit au budget de l'OCASC" (n° 7743) <i>Orateurs: Josée Lejeune, André Flahaut</i> , ministre de la Défense	34
Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "de brand in de leperse kazerne" (nr. 7748) <i>Sprekers: Martial Lahaye, André Flahaut</i> , minister van Landsverdediging	36	Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "l'incendie à la caserne d'Ypres" (n° 7748) <i>Orateurs: Martial Lahaye, André Flahaut</i> , ministre de la Défense	36
Vraag van de heer Jan Eeman aan de minister van Landsverdediging over "de burger-militaire samenwerking in de Koninklijke School voor de Medische dienst" (nr. 7760) <i>Sprekers: Jan Eeman, André Flahaut</i> , minister van Landsverdediging	37	Question de M. Jan Eeman au ministre de la Défense sur "la collaboration entre civils et militaires au sein de l'Ecole royale du service médical" (n° 7760) <i>Orateurs: Jan Eeman, André Flahaut</i> , ministre de la Défense	37
Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "de luchtverkeersleiding" (nr. 7761) <i>Sprekers: Martial Lahaye, André Flahaut</i> , minister van Landsverdediging	38	Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "le contrôle aérien" (n° 7761) <i>Orateurs: Martial Lahaye, André Flahaut</i> , ministre de la Défense	38
Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "vacatures bij de gespecialiseerde eenheden van het Belgisch Leger" (nr. 7816) <i>Sprekers: Martial Lahaye, André Flahaut</i> , minister van Landsverdediging	41	Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "les emplois vacants au sein des unités spécialisées de l'Armée belge" (n° 7816) <i>Orateurs: Martial Lahaye, André Flahaut</i> , ministre de la Défense	41
Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "de lamentabele fysieke conditie van de jeugd" (nr. 7817) <i>Sprekers: Martial Lahaye, André Flahaut</i> , minister van Landsverdediging	42	Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "la condition physique lamentable des jeunes" (n° 7817) <i>Orateurs: Martial Lahaye, André Flahaut</i> , ministre de la Défense	42
Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "de veiligheid van het militair luchtverkeer" (nr. 7827) <i>Sprekers: Martial Lahaye, André Flahaut</i> , minister van Landsverdediging	43	Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "la sécurité du trafic aérien militaire" (n° 7827) <i>Orateurs: Martial Lahaye, André Flahaut</i> , ministre de la Défense	43
Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "de air-show van Koksijde" (nr. 7831)	45	Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "le meeting aérien de Coxyde" (n° 7831)	45

		<i>Sprekers:</i> Martial Lahaye, André Flahaut, minister van Landsverdediging		<i>Orateurs:</i> Martial Lahaye, André Flahaut, ministre de la Défense	
Vraag van de heer Peter Vanhoutte aan de minister van Landsverdediging over "het gebruik van een nieuwe 'sonar'" (nr. 7834)	47		Question de M. Peter Vanhoutte au ministre de la Défense sur "la mise en service d'un nouveau sonar" (n° 7834)	47	
		<i>Sprekers:</i> Peter Vanhoutte, André Flahaut, minister van Landsverdediging		<i>Orateurs:</i> Peter Vanhoutte, André Flahaut, ministre de la Défense	
Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "het aankoopprogramma RECCE 2001" (nr. 7840)	48		Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "le programme d'acquisitions RECCE 2001" (n° 7840)	48	
		<i>Sprekers:</i> Luc Sevenhans, André Flahaut, minister van Landsverdediging		<i>Orateurs:</i> Luc Sevenhans, André Flahaut, ministre de la Défense	
Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de wedstrijd 'LOGO 2002'" (nr. 7841)	49		Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "le concours 'LOGO 2002'" (n° 7841)	49	
		<i>Sprekers:</i> Luc Sevenhans, André Flahaut, minister van Landsverdediging		<i>Orateurs:</i> Luc Sevenhans, André Flahaut, ministre de la Défense	
Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "het budget" (nr. 7854)	52		Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "le budget" (n° 7854)	52	
		<i>Sprekers:</i> Luc Sevenhans, André Flahaut, minister van Landsverdediging		<i>Orateurs:</i> Luc Sevenhans, André Flahaut, ministre de la Défense	
Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de hogere stafcursus" (nr. 7855)	53		Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "le cours supérieur d'Etat-Major" (n° 7855)	53	
		<i>Sprekers:</i> Luc Sevenhans, André Flahaut, minister van Landsverdediging		<i>Orateurs:</i> Luc Sevenhans, André Flahaut, ministre de la Défense	

COMMISSIE VOOR DE
LANDSVERDEDIGING

COMMISSION DE LA DEFENSE
NATIONALE

van

du

WOENSDAG 17 JULI 2002

MERCREDI 17 JUILLET 2002

10:00 uur

10:00 heures

La séance est ouverte à 10.04 heures par Mme Josée Lejeune, présidente.
De vergadering wordt geopend om 10.04 uur door mevrouw Josée Lejeune, voorzitter.

01 **Samengevoegde vragen van**

- de heer **Martial Lahaye** aan de minister van Landsverdediging over "het strategisch transportschip" (nr. 7717)
- de heer **Luc Sevenhans** aan de minister van Landsverdediging over "het strategisch transportschip" (nr. 7826)

01 **Questions jointes de**

- **M. Martial Lahaye** au ministre de la Défense sur "le navire de transport stratégique" (n° 7717)
- **M. Luc Sevenhans** au ministre de la Défense sur "le navire de transport stratégique" (n° 7826)

01.01 **Martial Lahaye** (VLD): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, het voorziene budget voor de aankoop van het strategisch transportschip werd zeer ruim overschreden. Geruchten deden de ronde als zou Luxemburg – die in de aankoop van het schip wou participeren – op basis van die serieuze budgetoverschrijding van haar deelname hebben afgezien. Is dit correct?

01.01 **Martial Lahaye** (VLD): Le budget prévu pour l'achat du navire stratégique de transport serait très largement dépassé. Le Luxembourg aurait renoncé à sa participation pour cette raison. Est-ce exact?

In de Ministerraad van vrijdag jongstleden werd het project niet goedgekeurd. De reden: veel te duur. U kreeg de opdracht alternatieven uit te werken. Wat zijn uw ideeën terzake?

Le Conseil des ministres n'a pas approuvé l'achat du navire en raison de son coût trop élevé. Le ministre a été invité à chercher d'autres solutions. Le ministre les a-t-il déjà trouvées?

Werden er voor het afgeblazen project reeds engagementen aangegaan? Indien ja, op welke grond engageerde u zich? Als er engagementen zijn, wat zal de kostprijs zijn om ervan af te geraken? Wie zal hiervoor opdraaien?

Quel est l'état d'avancement de ce dossier? Des engagements ont-ils déjà été pris? A combien se chiffre le coût de l'abandon du projet d'achat? De quelle manière le budget ainsi libéré va-t-il être réinvesti?

Persoonlijk vind ik de aankoop van een transportschip voor onze marine nog steeds een goede keuze. De core business van het leger is niet het transport te verzorgen maar wel om te interveniëren in kritieke situaties. Ook bij humanitaire missies moeten pure militaire taken naar behoren kunnen worden vervuld. Het beveiligen van havens en vloten, ontmijningsoperaties en dergelijke kunnen niet door de burgersector worden uitgevoerd. Het troepentransport kan wel worden uitbesteed. Misschien zal de huur van de transportcapaciteit op het moment zelf veel kosten, maar niet zo veel als het voortdurend in de vaart houden van een eigen transportschip.

Mijnheer de minister, hoe zal het voorziene budget nu worden

geheinvesteerd? Welke opties worden in overweging genomen? Zal Luxemburg opnieuw bij de investering worden betrokken? In welk tijds kader mogen wij de evoluties terzake plaatsen?

Ik had mijn vraag iets of wat aangepast. Gelet op de evolutie van dit dossier en gelet op de beslissing van vrijdag jongstleden heb ik gemeend er goed aan te doen om mijn vraag te herzien.

01.02 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, zoals u weet, kreeg mijn vraag gisteren reeds een voorlopig antwoord. Ik weet niet of ik u moet feliciteren met uw aankoop, maar ik denk van wel. Blijkbaar is het gelukt. Ik weet niet of het reeds vooraf was geregeld, maar ik heb vernomen dat het schip zal worden aangekocht.

Ik weet dat mijn mening haaks staat op die van u, maar van in het begin heb ik mij verzet tegen de aankoop van dat schip omdat het niet tot de core-business van ons leger behoort om voor transportfirma te spelen. Maar goed, ik begrijp dat het een keuze is van de regering. Ik kan dat alleen maar betreuren, maar als het zover is, moeten we erop toezien dat we het beste kopen. In die optiek heb ik mij in de commissie voor de Legeraankopen ook niet verzet tegen een verdere evolutie in dit dossier. Ik heb wel vernomen dat de manier waarop wij ons op de markt hebben begeven een ernstig probleem vormt.

Vorige vrijdag hebt u in de Ministerraad een budget gevraagd dat voor enige speelruimte moest zorgen om tot de aankoop te kunnen overgaan. Ik heb ook begrepen dat u van de regering slechts een tijdelijk uitstel hebt gekregen en dat er ook geen echte oppositie was tegen de aankoop van een transportschip.

Over dat transportschip hebben al heel wat wilde indianenverhalen de ronde gedaan: het zou gaan om een minivliegdekschip en het zou veel te gesofisticeerd zijn voor een transportschip. Wanneer ik de details overloop, denk ik dat we inderdaad niet echt van een transportschip kunnen spreken maar veeleer van een gecombineerd commandotransportschip of een strategisch schip – weet ik veel. Als het wordt gekocht, moet het echter een goed schip zijn.

Uit oude uiteenzettingen over de aankoop van fregatten, van voor mijn tijd, herinner ik me dat we ook een van de beste types fregatten hadden. Wegens een zekere besparing moest daarop worden bekibbeld en zaten we met een soort minifregat. Daarom zou ik dus nooit willen pleiten voor een minitransportschip. Als er een wordt gekocht, moet het een goed schip zijn.

Daar bestaan inderdaad een aantal technische verklaringen voor, maar een raming van een budgetoverschrijding met 55% is toch opmerkelijk. Er is geen mogelijkheid om de aankoop uit te stellen en uit vorige dossiers heb ik begrepen dat de Raad van State gebrek aan budget geen argument vindt om een aankoop stil te leggen, want een regering beschikt altijd over een budget: in dergelijk geval dient de regering de prioriteiten te herschikken. Als wij dit schip aankopen – en wij zullen het aankopen –, dan zullen een aantal herschikkingen moeten gebeuren.

Mijnheer de minister, waar zullen die bijkomende financiële middelen

01.02 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Selon les informations dont je dispose, le navire sera acheté. J'en félicite le ministre. Bien qu'à mon estime le transport ne constitue pas une de nos missions essentielles, il convient à présent d'en tirer le meilleur parti.

Vendredi dernier, au Conseil des ministres, le ministre a demandé un budget qui lui laisserait quelque latitude afin de pouvoir procéder à l'acquisition, mais il a uniquement obtenu un délai.

Il est question d'un dépassement budgétaire significatif de 55 %, mais il n'est à présent plus possible d'arrêter la procédure d'acquisition. Où le ministre ira-t-il chercher les moyens supplémentaires? Par le biais de quel réajustement?

Le ministre doit soumettre une nouvelle proposition au Conseil des ministres. Que va-t-il proposer? Comment l'achat sera-t-il justifié?

vandaan komen? Dit is toch een belangrijk gegeven. Ik heb ook begrepen dat Luxemburg bij de deal betrokken zou zijn. Hierover was de laatste weken in de pers nogal wat commotie want de Luxemburgers zouden niet meedoen. Dit is in tegenspraak met het interview in Vox – ik ben een trouw lezer van Vox – van luitenant-kolonel Nürnberg, die duidelijk stelde dat Luxemburg in geval van budgetoverschrijding, zouden meedoen. De Luxemburgse regering heeft dat bevestigd enkele dagen na de Ministerraad van vrijdag en ik vind deze samenwerking met Luxemburg positief nieuws.

Mijnheer de minister, ik zou eens in uw glazen bol willen kijken. Ik heb begrepen dat u met een nieuw voorstel naar de Ministerraad moet. U kunt ons, die niet in de Ministerraad zitten, wellicht verduidelijken wat men van u verlangt, want ik heb begrepen dat wij die aankoop aan ons broek hebben. Hoe krijgt u dat verkocht in de Ministerraad en waar gaat u de bijkomende financiële middelen vinden?

01.03 André Flahaut, ministre: Madame la présidente, chers collègues, tout d'abord, je vous présente mes excuses pour hier matin mais à l'impossible nul n'est tenu. J'étais en commission du Sénat pour les articles de la loi-programme. Cette réunion a duré plus de deux heures et demie. Il m'était donc impossible de vous rejoindre.

Etant donné que le règlement nous a été rappelé, je m'efforcerais de limiter mes temps de réponse afin de ne pas trop allonger la réunion. Nous avons effectivement reçu une lettre nous reprochant de trop parler. Cependant, vu la complexité de ce sujet, j'essaierai de répondre à toutes les questions qui ont été posées. Mais beaucoup d'informations ont déjà été fournies hier au cours de la réunion sur les achats militaires puisqu'on me dit que la réponse a duré une heure et quart. Un travail sérieux a donc déjà été fait.

Je rappellerai d'où nous venons au sujet de ce navire de transport stratégique. L'intitulé est important. Il s'agit effectivement d'un navire de transport stratégique et non pas uniquement d'un navire de transport. En effet, s'il s'agit d'acheter un navire uniquement de transport, autant continuer comme nous le faisons aujourd'hui. Ce navire n'aurait rien de militaire et je partagerais alors votre avis.

Dans le plan stratégique qui a été adopté par le gouvernement en mai 2000, il a été décidé de passer à l'acquisition d'un navire de transport stratégique. Une première approche a été de considérer qu'il était peut-être possible de se joindre à un programme en cours dans un des pays européens.

On m'avait soupçonné, à cette époque, de vouloir à tout prix joindre le programme belge au programme français. Je me suis rendu sur place pour essayer de trouver la meilleure formule. Je n'avais pas d'a priori sur ce que faisaient les Français.

Le gouvernement a décidé d'introduire un appel d'offres général portant sur un cahier des charges dans lequel nous exprimerions nos besoins "jointes", c'est-à-dire l'ensemble des composantes belges.

Le Luxembourg a alors décidé de se joindre à notre démarche. Ce serait la première fois dans l'histoire de la défense européenne et

01.03 Minister **André Flahaut**: Ik wil me eerst verontschuldigen voor mijn afwezigheid van gisteren; ik was echter verhinderd door de bespreking van de programmawet in de Senaat.

Ik herinner eraan dat de beslissing in het dossier over het strategisch transportschip werd genomen bij de goedkeuring van het strategisch plan in mei 2000.

In eerste instantie dachten we eraan ons aan te sluiten bij een programma dat al aan de gang was in een ander Europees land. De regering heeft nadien beslist een algemene offerteaanvraag te doen inzake een bestek met onze desiderata. Op dat ogenblik heeft het Groothertogdom Luxemburg beslist zich bij onze werkwijze aan te sluiten. Ik stel u ook meteen gerust dat onze buur zijn medewerking gisteren nog heeft bevestigd.

Eens het specifieke bestek is uitgebracht, kunnen de offertes worden ingediend. Op dit ogenblik beschik ik nog niet over een offerte; ik weet enkel welke werven in aanmerking komen voor onze vraag.

Wanneer alle aanbiedingen de ramingen overtreffen, rijst er een politiek probleem. Ik heb besloten

dans l'histoire de l'OTAN que l'on passe à l'acquisition en commun en copropriété d'un navire. Le Luxembourg confirme son souhait de poursuivre la collaboration avec la Belgique.

Hier, un collègue m'a informé, par téléphone, qu'à partir du moment où nous nous engageons dans cette voie, un cahier des charges est rédigé. Les composantes et le Luxembourg y font part de leurs besoins. Nous arrivons ainsi à un cahier des charges spécifique énoncé de façon générale, recueillant des réponses et des offres. Au moment où je vous parle, je n'ai pas connaissance des offres remises par les firmes. Je connais les entrepreneurs qui ont remis offre mais j'ignore le contenu de leurs offres.

Si toutes les offres dépassent les estimations, un problème politique – et non technique – se pose, selon moi.

Or en politique la prudence fait aussi partie de l'action. Donc, j'ai décidé non pas de demander au gouvernement un crédit supplémentaire mais tout simplement de lui exposer le problème devant lequel nous nous trouvons.

Le gouvernement n'a pas remis en cause la phrase du plan stratégique selon laquelle il fallait un navire de transport pour la Belgique. Pourquoi? D'abord, cette acquisition permet à la Belgique de se doter d'un instrument qui lui sera utile dans les différentes opérations – je rappelle que nous payons 250 millions par an pour assurer le transport de nos hommes qui se trouvent au Kosovo; cela ce sont nos besoins propres. En outre, si nous avons un navire correspondant à ce que nous avons imaginé avec les Luxembourgeois, c'est-à-dire un navire comportant un hôpital, étant capable d'embarquer des hélicoptères, d'assurer un appui logistique à partir de la mer face à une côte, permettant d'assurer le logement des personnes transportées mais aussi le logement de réfugiés en attendant l'installation de camps pour 650 personnes pendant 72 heures, il est clair que ce bâtiment serait utilisé pratiquement en permanence dans toutes les opérations, qu'il s'agisse de la Côte d'Ivoire, du Sierra Leone, de l'Afghanistan ou d'autres opérations africaines – opérations permanentes – et qu'il constituerait incontestablement une bonne vitrine pour la défense belge et luxembourgeoise. Cela permettrait aussi de nous positionner dans le transport. En effet, aujourd'hui à l'OTAN comme à l'Europe, on parle de plus en plus de la spécialisation. Je sais que nous avons une expérience en matière de déminage – aussi bien le déminage en mer que terrestre –, nous avons aussi une expérience en matière de transport aérien et une orientation constituant un choix politique qui était ce transport maritime.

Donc, le gouvernement confirme cela. Il ne remet pas en cause la nécessité d'un tel outil pour la Défense. Mais le gouvernement constate – et d'abord, sur le plan budgétaire, le ministre du Budget – que je dispose d'une enveloppe, que des choix devront être faits dans celle-ci et que les moyens sont disponibles pour ce navire. Mais la question qui se pose sur le plan politique est la suivante: sur un des programmes de la Défense, peut-on accepter une augmentation de 50% qui porte sur un budget de 8 milliards, même si ces 8 milliards ne sont supportés qu'à 75% par la Belgique? C'est la question qui est posée.

Le gouvernement charge donc un groupe de travail de rechercher une solution pour voir comment poursuivre la procédure. A côté de la confirmation de l'objectif politique, du besoin, du fait que ce navire constituerait pour nous un apport au niveau de l'Otan et de l'Europe dans le comblement des lacunes qui ont été identifiées, notamment au Kosovo, il y a aussi la complexité juridique. Donc, il faut aujourd'hui rechercher des solutions et mesurer avec le plus de précision possible l'impact que telle ou telle décision dans ce dossier pourrait avoir sur le plan juridique. C'est ce travail qui a été fait dans les jours qui viennent de s'écouler et qui continue à se faire. C'est à faire de façon très sérieuse.

Parce que nous n'en sommes pas justement au stade de l'attribution. Nous sommes dans une phase, certes originale, d'une demande d'accord préalable complémentaire que j'ai voulu faire par prudence politique. Donc, à ce niveau-là, le gouvernement a discuté – c'est son droit –, de cette opportunité, non pas celle de l'achat du navire, mais celle d'un dépassement de prix de 50% dans un programme de la Défense.

Nos partenaires luxembourgeois, effectivement, confirment, dans le chef du ministre de la Défense, leur souhait de participer à ce programme binational. Eux aussi réfléchissent avec nous à la façon de poursuivre dans cette voie.

Je voudrais également préciser que l'on ne supprime pas dans le PIDS (Plan d'Investissement de Défense et de Sécurité) des investissements ou des programmes. Cela implique sans doute des réévaluations de certains programmes de défense et de sécurité. Mais des décisions ont déjà été prises et communiquées à cette commission, à savoir qu'après les événements du 11 septembre, il importe, de toute évidence, de revoir, à nouveau, ce plan d'investissement de défense et de sécurité, car des achats ne se justifient peut-être plus, tandis que d'autres devraient être accélérés. C'est toute la philosophie d'un plan qu'il convient de pouvoir adapter en fonction de l'évolution de la situation.

Je voudrais rappeler que de nombreux parlementaires ainsi que de nombreux spécialistes ont estimé que la procédure telle qu'elle avait été menée, à la fois sur le plan administratif, sur le plan budgétaire et sur le plan technique l'avait très bien été et que ce cahier des charges, par ailleurs très bien pensé, reflète l'expression des besoins formulés par les différentes composantes et le Luxembourg.

Cependant, les constructeurs ont constaté que, compte tenu des besoins tels qu'exprimés, il n'existait sur le marché aucun véhicule, sur lequel on aurait pu greffer les équipements complémentaires pour rencontrer ces besoins. Peut-être avons-nous été trop exigeants, trop précis ou trop idéalistes en voulant mettre sur le marché un navire permettant également le transport du commandement stratégique humanitaire.

Là aussi, nous avons peut-être été les précurseurs dans la réflexion. Car aujourd'hui, certains partenaires européens et de l'OTAN considèrent que ce concept de navire de transport stratégique avec une connotation humanitaire peut effectivement constituer un créneau, compte tenu des spécialisations et des besoins rencontrés dans les récentes opérations.

verstreken en vluchtelingen te herbergen, niet ter discussie heeft gesteld, omdat zij van mening is dat zo'n schip nuttig kan zijn in alle gebieden waar humanitaire operaties plaatsvinden en dat het goed is voor het imago van België in een context van groeiende specialisatie binnen de NAVO.

Kan men echter instemmen met een verhoging van 50 procent van een programma van Landsverdediging dat goed is voor bijna 8 miljard Belgische frank en waarvan België 75 procent voor zijn rekening neemt? Een werkgroep zoekt momenteel een oplossing die het voortzetten van de procedure mogelijk zou maken. De juridische gevolgen van elke in dit dossier genomen beslissing zullen moeten worden ingeschat. De Luxemburgse partner heeft zijn belangstelling voor het programma bevestigd en denkt zelf over de problematiek na.

Heel wat parlementsleden, maar ook veel deskundigen zijn van mening dat de administratieve, budgettaire en technische procedure prima was. Maar de fabrikanten moesten vaststellen dat er geen schip bestaat waarop de bedoelde extra uitrusting kan worden gemonteerd.

Misschien hebben wij te hoog gegrepen, maar wij vervullen dan ook een voortrekkersrol, want dit concept wordt door de NAVO meer en meer beschouwd als een groeimarkt.

Madame la présidente, voilà l'état de la question aujourd'hui. Ceci complète sans doute l'ensemble des réponses techniques qui ont été formulées hier pendant la commission.

01.04 Martial Lahaye (VLD): Mijnheer de minister, u dient zich niet te verontschuldigen voor wat gisteren gebeurde. Wij weten dat u een druk bezette agenda hebt en wij hebben daar begrip voor. Daarom hebben wij vandaag de commissie bijeengeroepen. Ik zou u willen danken omdat u de vragen, die vandaag worden gesteld, onmiddellijk op uw agenda hebt gezet. Met de instelling van een limiet voor de spreektijd, voor zowel vragen als antwoorden, heb ik toch problemen. Zou het in de toekomst niet mogelijk zijn om de commissie voor de Landsverdediging vaker bijeen te roepen? Ik verontschuldig mij op mijn beurt voor het feit dat ik vandaag zoveel vragen stel. Dit is echter te wijten aan het feit dat wij zo weinig samenkomen. Daarom zou ik nogmaals willen vragen om in de toekomst meer te vergaderen.

01.05 André Flahaut, ministre: Il y a une réunion par semaine

01.06 Martial Lahaye (VLD): Mais nous n'avons pas toujours la possibilité de prévoir des questions.

01.07 André Flahaut, ministre: La commission est maîtresse de ses travaux.

La **présidente**: En ce qui concerne le temps de parole, monsieur Lahaye, nous avons sous les yeux un courrier du président de la Chambre rappelant l'application des articles 89 et 87bis du Règlement qui fixe le temps de parole. Il faut bien reconnaître qu'au niveau de la commission de la Défense nationale, on ne limite pas le temps de parole pour les questions. Il faut donc faire preuve de bonne volonté afin d'avancer dans nos travaux.

01.08 Martial Lahaye (VLD): Om meer vragen te kunnen stellen en antwoorden te formuleren, dienen wij in de toekomst meer samen te komen. Dat is mijn probleem, maar de drukke agenda van de minister moet dit natuurlijk toelaten.

Ik maak geen deel uit van de commissie voor de Legeaankopen. Ik was bijgevolg gisteren spijtig genoeg niet aanwezig op de vergadering om de informatie van u te vernemen. Met zeer veel aandacht heb ik echter geluisterd naar uw toelichting.

Het stemt mij gelukkig dat Luxemburg zijn deelname aan het project bevestigt, indien het project wordt voortgezet.

U zegt in verband met de offertes over weinig of geen informatie te beschikken. Daarover rijzen toch een aantal vragen. Ik heb vernomen dat, indien bepaalde afspraken niet nagekomen worden, wij zware boetes zouden worden opgelegd. Ik begrijp het niet. Waarschijnlijk is er een verkeerde of moeilijke communicatie. De toekomst zal dat uitwijzen.

Mijnheer de minister, ik volg dat dossier op de voet. Ik hoop dat er de nodige aandacht aan zal worden besteed en dat specialisten hun

01.04 Martial Lahaye (VLD): Le manque de temps de parole me pose problème. Par conséquent, après les vacances, je voudrais me réunir plus souvent avec la commission de la Défense nationale de telle sorte que je ne doive pas poser chaque fois autant de questions.

De **voorzitter**: De voorzitter van de Kamer heeft bij brief herinnerd aan de spreektijd voor de vragen en antwoorden. Wij zijn in onze commissie terzake tamelijk laks alhoewel de werkzaamheden moeten opschieten.

01.08 Martial Lahaye (VLD): Si c'est possible, je poserai moins de questions. Je ne suis pas membre de la commission des Achats militaires et par conséquent, je n'étais pas là hier. Je me réjouis que le Luxembourg ait confirmé sa participation à ce projet. Le fait que le ministre ne sache encore rien de certaines offres me gêne. Il sait que le fait de donner tardivement suite à ces offres peut aboutir à des amendes. Aussi, j'espère qu'il chargera les experts requis de s'occuper de ce dossier et que nous pourrons suivre bientôt la suite de l'évolution de ce projet.

werk zullen kunnen doen zodat wij op zo kort mogelijke termijn correcter kunnen worden geïnformeerd en wij er verder over kunnen debatteren. Het dossier is toch van het grootste belang. Beslissingen kunnen toch niet zomaar worden genomen. Wij moeten daarover waarschijnlijk nog vaak vergaderen.

La **présidente**: Avant de donner la parole à M. Sevenhans, je voudrais m'adresser un instant à M. Lahaye.

Monsieur Lahaye, vous avez déposé 15 questions qui figurent à notre ordre du jour d'aujourd'hui. Comme certaines ne sont pas d'actualité, je vous propose de les déposer par écrit, ce qui permettrait d'alléger nos travaux.

01.09 Martial Lahaye (VLD): Madame la présidente, je n'en suis pas responsable. Si je n'ai pas pu poser mes questions plus tôt, c'est parce que notre commission ne s'est pas réunie.

La **présidente**: Je ne le pense pas, monsieur Lahaye. Notre commission se réunit approximativement une fois par semaine et nous parvenons généralement à examiner tous les points prévus à l'ordre du jour. Aujourd'hui, exceptionnellement, nous sommes confrontés à un petit problème d'agenda. Je sais que vous êtes un parlementaire dynamique.

01.10 Martial Lahaye (VLD): Cela n'a rien à voir avec le dynamisme. Comme M. le ministre le dit toujours: "Moi, je fais mon métier et vous le vôtre". Chacun essaie, en effet, de faire de son mieux.

La **présidente**: Monsieur Lahaye, puis-je vous suggérer de déposer une partie de ces questions par écrit?

01.11 Martial Lahaye (VLD): On verra, madame la présidente.

La **présidente**: Je vous remercie d'avance, monsieur Lahaye.

01.12 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Mevrouw de voorzitter, ik kan de heer Lahaye bijtreden. De laatste tijd werd de commissie maar een keer per maand meer samengeroepen. Daarom moet die uitdrukking 'een keer per week' worden genuanceerd en kan ik de vraag van mijn collega begrijpen.

Laten we het nu weer over het schip hebben. Ik probeer te resumeren wat u vandaag hebt gezegd, mijnheer de minister. Ik stel vast dat we het voortaan hebben over een militair schip, hoewel we het oorspronkelijk een transportschip noemden. Het is me ooit nog verweten dat ik het over een militair schip had in plaats van over een transportschip. Dat probleem is nu van de baan. We kopen vandaag een militair, strategisch transportschip. Vandaar ook de hoge prijs van het schip, die u gisteren in de commissie uitvoerig hebt laten toelichten. Ik heb begrepen dat het om een marktconforme prijs gaat.

Het probleem is dat we het schip nu wel moeten aankopen. Uw medewerkers hebben ons gisteren voorzichtig duidelijk gemaakt dat er geen weg terug is. Ik blijf er dan ook voor pleiten dat we dan best een schip kopen waar we iets aan hebben. We kopen dus beter geen

De **voorzitter**: De heer Lahaye heeft vandaag een vijftiental vragen ingediend die niet allemaal aan de actualiteit zijn gebonden; ik stel hem voor er schriftelijke vragen van te maken.

01.11 Martial Lahaye (VLD): We zullen zien.

01.12 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Je constate que nous parlons ici d'un navire militaire, et non d'un navire de transport. Voilà pourquoi le prix est tellement élevé; il est par ailleurs tout à fait conforme au marché. Nous avons à présent atteint un stade où nous devons nécessairement procéder à l'achat, nous ne pouvons plus reculer. J'estime donc qu'il est positif de faire l'acquisition d'un navire dont nous pourrions faire quelque chose. De la sorte, nous pourrions également respecter nos obligations envers nos partenaires de l'OTAN.

Il y a évidemment le problème du prix. Il s'agit apparemment plus

veredeld transportschip. Dan zijn we helemaal verkeerd bezig. Het wordt dus een militair strategisch schip, maar dan wel een waarmee we niet uit de toon vallen bij onze NAVO-partners. Het is toch niet de bedoeling dat we achteraan aan een kabel moeten worden meegesleept door de andere schepen. Blijkbaar zullen we dit keer een schip hebben dat de anderen nog niet hebben. Dat is goed. Zo kunnen we ook eens ons imago oppoetsen.

Het prijskaartje is natuurlijk wel belangrijk. Ik heb begrepen dat dit vooral een politiek en geen budgettair probleem is. U hebt wellicht voldoende argumenten in huis voor een herschikking van uw budget. U hoeft alleen nog uit te maken op welk punt er dan besnoeid zal moeten worden, naargelang de nieuwe ontwikkelingen op wereldvlak. U hebt me daarnet terechtgewezen. U bent inderdaad niet naar de Ministerraad gestapt om meer geld te vragen maar wel om uw collega's duidelijk te maken hoeveel belang u aan dat schip hecht en dat u bereid bent die meerprijs daarvoor te betalen. Daar heb ik geen problemen mee. Wel wil ik weten op welke manier uw budget dan zal worden herschikt. Misschien kunt u vandaag nog niet antwoorden op die vraag. Ik heb immers wel begrepen dat het transportschip oorspronkelijk de keuze was van het kabinet en dat die keuze niet werd gedragen door de marine zelf.

Ik heb wel begrepen dat het transportschip oorspronkelijk de keuze was van het kabinet en dat die keuze niet werd gedragen door de marine zelf, of het marinecomponent. Dat heb ik vorige week nog duidelijk vernomen. Wellicht is er niemand echt tegen het schip, maar het is een keuze die niet vanuit de basis kwam. Ik leg mij er evenwel bij neer. We hebben dus een schip.

Mijn tweede vraag is waar we het gaan halen. Dat is uiteraard ook heel belangrijk. Er zijn een aantal offertes binnengekomen. Iedereen kent ze. Ik besef wel dat u daarop vandaag niet kunt antwoorden, maar ik zal wel op de voet volgen wat u daarmee van plan bent, mijnheer de minister. Belangrijk is waar wij het gaan kopen. Ik ken uw voorkeur, u kent de mijne. Ik heb mijn argumenten, u hebt de uwe. Het is mijn taak om een goed volksvertegenwoordiger te zijn; u probeert een goed minister te zijn. Ik waarschuw er toch voor dat ik me niet zomaar zal neerleggen bij uw Franse voorkeur. Ik denk dat er voldoende argumenten zijn om in te gaan op het goedkoopste bod. U kunt zich daarover echter niet uitspreken, ik wel. Dat is dus mijn grootste probleem.

01.13 André Flahaut, ministre: C'est l'évidence même.

01.14 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, u heb duidelijk gesproken over een bedrag van 12 miljard, hoewel het goedkoopste bod 10,5 miljard is. Deze boot heeft een voorgeschiedenis en die houdt mij nogal erg bezig. U weet dat. Ik ben daarin open en eerlijk. Voor u ligt dat vandaag wellicht anders. Ik stel dus vast dat we eigenaar zijn van een schip.

01.15 André Flahaut, ministre: Nous ne sommes pas propriétaires d'un bateau! On pourrait en discuter jusque tard dans la nuit. On a toujours dit que ce n'était pas uniquement un navire de transport mais un navire de transport stratégique, construit selon des normes

d'un problème politique que d'un problème budgétaire. Je présume que le ministre réaménagera son budget. Comment va-t-il le faire concrètement? Où fera-t-on des économies? Le ministre a défendu avec ardeur l'achat de ce coûteux navire devant le Conseil des ministres. Cela montre que la rumeur est justifiée, à savoir qu'il s'agit surtout d'un choix du cabinet du ministre et non de la Marine elle-même.

Autre question: où le navire sera-t-il acheté? La Défense aurait déjà reçu une série d'offres. Je ne m'inclinerai pas si facilement devant la préférence française du ministre. Les arguments en faveur de l'offre la moins chère sont plus que suffisants.

01.13 Minister **André Flahaut**: Dat spreekt vanzelf!

01.14 **Luc Sevenhans** (VLAAMS BLOK): L'offre la plus intéressante est de 10,5 milliards. Le ministre parlait à l'instant de 12 milliards!

01.15 Minister **André Flahaut**: Het advies werd geformuleerd vanuit het oogpunt van strategisch transport. Wij hebben het hier

civiles, dans un chantier civil, acheté par le militaire pour des opérations militaires et humanitaires multifonctionnelles, et avec le Luxembourg.

On a également dit que les besoins ont été exprimés par les composantes, par le Luxembourg et pas par le cabinet. Je vous ai répété en commençant qu'il y avait plusieurs formules possibles. Quant à se joindre à un programme existant, la piste n'a même pas été abordée au niveau du gouvernement puisque nous avons décidé de lancer cet appel d'offres général sur la base des cahiers des charges. Des offres ont été introduites, je n'en connais pas les montants. L'offre qui sera retenue le sera sur la base du cahier des charges, comportant des critères techniques et des critères de prix. Je me soumettrai aux recommandations des techniciens. Même si je suis un matelot à l'origine, je n'ai pas la prétention de dire que je connais mieux que les techniciens militaires les besoins des militaires pour des opérations humanitaires. C'est leur travail. Il ne m'appartient pas de faire le choix technique d'un navire.

La **présidente**: Il s'agit d'une question et non d'une interpellation. Puis-je vous demander d'être concis?

01.16 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Ik zal dat compenseren met mijn volgende vraag. Overigens, ik heb nog altijd het recht van het laatste woord, mevrouw de voorzitter.

Mijnheer de minister, het is ongetwijfeld juist dat het een goed schip is, maar men is van bij het begin vergeten wat het prijskaartje daarvan was. We hebben nu een algemene offertevraag gelanceerd. We hebben een bod dat vijf procent boven de raming gaat. Kennelijk bent u verplicht daarop in te gaan, omdat men onzorgvuldig te werk is gegaan. Dat is een andere kwestie. U kunt nu wel beweren dat we een goed schip hebben en ik ben daarmee eens. Het is zelfs het beste schip dat er op de markt is, maar de prijs zal ook navenant zijn.

01.17 André Flahaut, ministre: Nous avons fait les choses comme il fallait. On a respecté les procédures. Et vous ne m'attraperez pas à m'écarter des procédures. En décidant d'un appel d'offres général, on a respecté les procédures.

01.18 Martial Lahaye (VLD): (...) Als Luxemburg afhaakt, wat dan? Kunt u mij daar nu al op antwoorden, mijnheer de minister?

01.19 André Flahaut, ministre: Je ne me pose pas de questions lorsqu'il n'y a pas de problèmes.

01.20 Martial Lahaye (VLD): Pour le moment, il n'y a pas de problèmes. Mais si jamais il se posait, cela pourrait être très important.

01.21 André Flahaut, ministre: Et si demain les Etats-Unis attaquent l'Irak, on se reverra pour avoir des budgets supplémentaires!

over niet-militaire normen van een niet-militair vaartuig dat door militairen werd aangekocht voor humanitaire operaties, samen met Luxemburg. Het is Luxemburg dat een aantal voorwaarden formuleerde, niet mijn kabinet.

Als gunningsmethode koos de regering voor een algemene offerteaanvraag op basis van een bestek. Er werden offertes ingediend. Zij zullen worden geëvalueerd op basis van de technische en de prijscriteria in het bestek. Het komt mij niet toe een keuze te maken. Ik zal de aanbevelingen van de technici volgen.

01.16 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Nous constatons qu'il y a une offre qui dépasse l'estimation de 5 %. Nous sommes apparemment obligés d'acheter parce qu'une négligence a été commise quelque part. Le ministre prétend que nous disposerons d'un bon navire de transport. J'en suis également convaincu mais la facture sera à l'avenant !

01.17 Minister André Flahaut: Met de beslissing tot een algemene offerteaanvraag over te gaan, werden de procedures nageleefd.

01.18 Martial Lahaye (VLD): Mais quid si le Luxembourg laisse tomber ?

01.19 Minister André Flahaut: Dat is niet het probleem !

01.21 Minister André Flahaut: Als de Verenigde Staten morgen beslissen Irak aan te vallen, zou men de zaken moeten herzien.

Dat ligt voor de hand.

01.22 **Martial Lahaye** (VLD): Cela laisse augurer de longues discussions.

01.23 **André Flahaut**, ministre: Absolument! Au coin du feu!

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 **Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "de reservemilitairen" (nr. 7718)**

02 **Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "les militaires de réserve" (n° 7718)**

02.01 **Martial Lahaye** (VLD): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, op 19 april 2001 keurde de Kamer van Volksvertegenwoordigers het wetsvoorstel over het statuut van de reservemilitairen goed. De algemene directie Human Resources voegt de verschillende beheerscentra voor reservisten samen. Dat werd gemeld in een artikel in het tijdschrift Direct van mei 2002. De bedoeling is om de administratie te centraliseren en de dotatietabellen voor reservisten te concretiseren. Tevens wordt er gesleuteld aan het sociaal statuut en de ontwikkeling van een strategie in de relatie met de werkgevers.

02.01 **Martial Lahaye** (VLD): Le 19 avril 2001, la Chambre a adopté la proposition de loi sur le statut des officiers de réserve. Les différents centres de gestion des réservistes sont désormais réunis au sein de la Direction générale des ressources humaines. L'objectif est notamment la centralisation de l'administration et l'adaptation du statut social des militaires de réserve.

Graag had ik van u enkele antwoorden gekregen. Wat is het precieze tijdschema dat bij de opbouw van een nieuwe reserve wordt gevolgd? Welke verbeteringen van de bestaande wetgeving overweegt het departement Defensie met het oog op de relatie tussen de werkgever en de werknemer? Wanneer zal hiervan werk worden gemaakt? Wanneer zal het Belgische leger op een volwaardige reserve kunnen rekenen, zoals die werd uitgetekend in het goedgekeurde wetsontwerp?

Quel calendrier est-il suivi lors de la constitution d'une nouvelle réserve?

Quelles adaptations seront-elles apportées à la législation en vigueur en matière de relations entre le travailleur et l'employeur? Quand une réserve à part entière sera-t-elle créée?

02.02 **Minister André Flahaut**: Mevrouw de voorzitter, collega's, de wet van 16 mei 2001 over het statuut van de militairen van het reservekader, waarin het concept van de nieuwe reserve wordt uitgetekend, moet in een uitvoeringsbesluit en een algemene instructie worden omgezet die de formuleringen van de wet in administratieve procedures vertalen. Het ontwerp van koninklijk besluit is in een fase van voorafgaand advies aanbeland. Het ontwerp van algemene instructie zal mij voor het einde van het jaar voorgelegd worden zodat het definitief kan worden goedgekeurd in de loop van het eerste kwartaal van 2003.

02.02 **André Flahaut**, ministre: La loi du 16 mai 2001 sur le statut des militaires du cadre de réserve doit être mise en pratique par le biais d'arrêtés d'exécution et d'une instruction générale que la loi traduit en procédures administratives concrètes. Le projet d'arrêté royal est actuellement en phase d'avis préalable et le projet d'instruction générale doit encore m'être soumis avant la fin de l'année, pour que l'instruction puisse être définitivement approuvée au premier trimestre 2003.

De maatregelen die het ministerie van Defensie voorstelt, voorzien in een optimale bescherming van de reservisten en in zekere mate in de bescherming van de werkgever, onder andere op het vlak van de beroepsloopbaan, de sociale zekerheid en het dekken van risico's die eigen zijn aan militaire prestaties. Over die maatregelen werd reeds onderhandeld met de andere betrokken ministeriële departementen. De onderhandelingen zullen worden voortgezet na het afwerken van de hoger vermelde besluiten.

Les mesures proposées par la Défense garantissent la meilleure protection tant du réserviste que

Dat wetgevende werk gaat gepaard met concrete acties, waarbij de werkgever geïnformeerd en gesensibiliseerd zal worden in verband met de positieve invloed van de reservist op de onderneming. De nieuwe reserve zal door de aanwerving van nieuwe reservisten vanaf september 2003 vorm krijgen. De rekrutering van jonge kandidaten zal dan progressief het reservekader kunnen verjongen.

de l'employeur, notamment sur le plan de la carrière professionnelle, de la sécurité sociale et de la couverture des risques lors de prestations militaires. Ce projet a déjà fait l'objet de longues négociations avec les autres ministères concernés. Dans l'intervalle, des actions de sensibilisation ont été mises sur pied pour convaincre l'employeur des avantages que représente pour lui la présence d'un réserviste dans son cadre du personnel.

La nouvelle réserve prendra forme par le recrutement de nouveaux réservistes à partir de septembre 2003. Le recrutement de jeunes candidats rajeunira alors progressivement les cadres de réserve.

02.03 **Martial Lahaye** (VLD): Mijnheer de minister, in de voorbije maanden waren er ongetwijfeld geïnteresseerden die kandideerden voor een opleiding als reservist. Ik hoop dat die mensen aan bod zullen komen en dat het dossier positief evolueert.

02.03 **Martial Lahaye** (VLD): J'espère que les réservistes qui bénéficieront de ce nouveau statut y trouveront leur avantage.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

03 **Question de M. José Canon au ministre de la Défense sur "la prolongation de la carrière militaire des officiers" (n° 7730)**

03 **Vraag van de heer José Canon aan de minister van Landsverdediging over "de verlenging van de militaire loopbaan van de officieren" (nr. 7730)**

03.01 **José Canon** (PS): Madame la présidente, monsieur le ministre, vous préconisez de prolonger sur base volontaire, la carrière militaire des officiers au-delà de 51 ans. Si un officier opte pour cette prolongation, y aura-t-il un avantage pécuniaire au niveau de cette rémunération ainsi qu'un impact financier favorable sur sa pension? Avez-vous déjà estimé le coût qu'une telle possibilité génèrera? Nonobstant, cette proposition recueille mon entière approbation.

03.01 **José Canon** (PS): Indien een militair gebruik zou maken van de nieuwe mogelijkheid waar u voorstander van bent en zijn loopbaan zou voortzetten na de opgelegde leeftijd van 51, doet hij daar dan financieel voordeel bij wat wedde en pensioen betreft?

Welke kosten zal die mogelijkheid met zich brengen?

03.02 **André Flahaut**, ministre: Madame la présidente, chers collègues, c'est lors des négociations avec les organisations syndicales que j'ai fait cette proposition. Il s'agit de la possibilité de prolonger, sur base volontaire, la carrière militaire des officiers au-delà de 55 ans requis. Cela concerne plus particulièrement les officiers dans le grade de capitaine-commandant, mais sur une base volontaire, d'autres carrières pourraient être visées, par exemple celle des pilotes. Je considère, en effet, qu'à l'heure actuelle, ce

03.02 **Minister André Flahaut**: Tijdens de onderhandelingen met de vakbonden is een mogelijke verlenging van de militaire loopbaan na de leeftijd van 50 jaar aan bod gekomen. Die mogelijkheid betreft echter enkel de officieren met de graad van

départ prématuré de la carrière militaire constitue un gaspillage non seulement pour l'armée mais aussi pour la société tout entière. Je préfère qu'ils restent dans l'armée plutôt que de poursuivre leur carrière dans le secteur privé en y faisant du lobbying à propos de certains dossiers.

L'avantage pour les personnes éventuellement concernées consiste dans le fait qu'elles reçoivent un traitement (100%) plutôt qu'une pension (à concurrence de 75% du traitement). Pour la plupart d'entre eux, la prolongation de la carrière militaire permettrait d'obtenir une carrière complète en ce qui concerne le calcul de la pension, ce qui serait avantageux. Mais aujourd'hui, le dossier est toujours en phase d'étude et momentanément, je ne peux vous donner une estimation concrète du coût généré par une telle possibilité.

Quoi qu'il en soit, cette mesure répond à une demande tant des autorités militaires que des intéressés ainsi qu'aux recommandations formulées par les instances internationales quant à la nécessité d'allonger le temps de travail. Cette mesure permettrait d'éviter des prestations volontaires d'encadrement qui sont en fait un prolongement de carrière.

03.03 José Canon (PS): Monsieur le ministre, l'influence sur la pension est-elle appréciable?

03.04 André Flahaut, ministre: Certainement, puisque leur carrière sera plus longue. Pendant ce temps, ils continueront à cotiser. L'avantage réside dans le fait que la masse des cotisants augmentera par rapport à la masse de ceux qui deviendront inactifs. Cette décision abonde tout à fait dans le sens des recommandations formulées par les institutions internationales.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

04 Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "het Koninklijk Gesticht van Mesen" (nr. 7719)

04 Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "l'Institution Royale de Messines" (n° 7719)

04.01 Martial Lahaye (VLD): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, het Koninklijk Gesticht van Mesen verleent bij beslissing van de commissie tot beheer steun aan de familie, weduwen en wezen van minder gegoede militairen die in dienst stierven of invalide of ziek werden.

Tot de steunverlening behoren onder andere studietoelagen en financiële hulp bij het oplossen van materiële problemen. De instelling bestaat reeds 226 jaar en overleefde als enig nog bestaand organisme van de Franse revolutie.

In verband met de werkzaamheden van deze instelling had ik graag enkele vragen gesteld. Hoeveel families konden in 1999, 2000 en 2001 een beroep doen op de stichting? In welke relatie staan de hulpbehoevenden qua taalgebied? In welke vorm werd hulp

kapitein of commandant. Ook de piloten zouden in aanmerking kunnen komen. Het voordeel is dat men een volledige wedde krijgt en dat men, voor de pensioenberekening, een volledige loopbaan kan doen gelden. Aan die hervorming hangt een prijskaartje vast, waarvan we het precieze bedrag nog niet kennen, maar ze beantwoordt aan een bestaande vraag. Die maatregel voorkomt voorts dat kaderfuncties op vrijwillige basis worden ingevuld, wat ook een verlenging van de loopbaan meebrengt.

03.03 José Canon (PS): Heeft de hervorming een positieve weerslag op de pensioenen?

03.04 Minister André Flahaut: Aangezien de loopbaan langer wordt, komen er meer mensen die bijdragen betalen en minder inactieven.

04.01 Martial Lahaye (VLD): L'Institution royale de Messines accorde depuis 226 ans des aides financières et des bourses d'études aux veuves et aux orphelins de militaires défavorisés, décédés ou victimes d'invalidité ou de maladie alors qu'ils étaient en service.

Combien de familles ont-elles fait appel à l'Institution en 1999, 2000 et 2001? À quelle région linguistique appartenaient ces personnes? Sous quelle forme

verleend? Hoe worden de leden van de raad van bestuur aangeduid?

Tot slot had ik graag nog vernomen welke plannen er bij Landsverdediging bestaan met betrekking tot de toekomst van deze instelling.

04.02 **André Flahaut**, ministre: Madame la présidente, c'est en quelque sorte une question d'actualité puisque j'ai appris à l'université que l'institution de médecine est la plus vieille institution parapublique de Belgique. Je dispose ici d'une série de statistiques que je peux vous communiquer. Si vous êtes d'accord, je vous les remets directement en guise de réponse.

l'aide a-t-elle été accordée ? Comment les membres du conseil d'administration sont-ils désignés ? Quels sont les projets du département de la Défense à propos de cette institution ?

04.02 **Minister André Flahaut:** Het Koninklijk Gesticht van Mesen is het oudste van België. Mijn antwoord bestaat uit talloze statistieken. Als u het goed vindt, bezorg ik u mijn geschreven tekst.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

05 **Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "de zwemvesten" (nr. 7720)**

05 **Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "les gilets de sauvetage" (n° 7720)**

05.01 **Martial Lahaye** (VLD): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, tijdens het manoeuvre "Strong Resolve" in de lente van dit jaar verongelukten in de Baltische Zee matrozen bij de oversteek tussen een Duits en een Engels fregatschip. De Engelse matrozen overleefden volgens sommigen bronnen mede door de prima kwaliteit van hun neopren zwemvesten. De Duitse marine had slachtoffers te betreuren. In de pers werd verklaard dat dit te wijten zou zijn aan de twijfelachtige kwaliteit van deze zwemvesten. Er bestaan op het vlak van de zwemvesten serieuze verschillen naargelang van het gebruikte materiaal, de grootte, de temperatuurbestendigheid en het al dan niet beschikken over een vizier bij erge golfslag.

05.01 **Martial Lahaye** (VLD): Au cours d'une manoeuvre en mer Baltique, au printemps, un accident a coûté la vie à plusieurs marins allemands, alors que tous les marins anglais ont survécu, en partie grâce à l'excellente qualité de leur gilet de sauvetage en néoprène.

Graag had ik van u op enkele vragen een antwoord gekregen. Gebruikt de Belgische marine neopren zwemvesten? Welk materiaal wordt door de marinecomponent gebruikt? Welke watertemperatuur kunnen de dragers van deze zwemvesten trotseren? Welke tijdslimieten bestaan in de meest extreme omstandigheden? Wordt op alle marineschepen het dragen van deze vesten in realistische omstandigheden op geregelde tijdstippen getest? Welke conclusies kunnen hieruit worden getrokken?

La marine belge utilise-t-elle aussi des gilets de sauvetage en néoprène? Quelles températures ces gilets permettent-ils de supporter et pendant combien de temps? La qualité des gilets de sauvetage dont sont équipés les navires de la marine belge est-elle régulièrement testée en conditions réelles?

05.02 **André Flahaut**, ministre: Madame la présidente, chers collègues, afin de pouvoir garantir les chances de survie des naufragés dans des circonstances diverses et en particulier lors de basses températures d'eau, plusieurs équipements sont en usage au sein de la composante marine. Tout d'abord, le gilet de sauvetage gonflable, Secumar 150 newton, gilet de sauvetage qui répond aux normes européennes pour la haute mer et assure qu'un naufragé reste flottant dans une position sécurisée en toutes circonstances. Dans l'eau très froide, les naufragés doivent également être protégés contre l'hypothermie. C'est pourquoi jusqu'à présent des tenues à flottabilité positive sont prévues à bord des navires en mission dans des eaux froides. Ces tenues sont portées lors d'exercices et lors d'actions spécifiques à haut risque. Elles sont fabriquées en nylon

05.02 **Minister André Flahaut:** De zeemacht gebruikt verschillende veiligheidsuitrustingen: de SECUMAR 150 Newton zwemvest en pakken met positief drijfvermogen die beschermen tegen hypothermie in extreem koud water. In 2001 heeft de zeemacht besloten dat dergelijke pakken permanent aan boord van alle schepen aanwezig moeten zijn. Er worden regelmatig

imperméable et pourvues d'une doublure spécialement isolante avec de bonnes capacités de flottabilité. En 2001, la marine a décidé de prévoir de telles tenues en permanence à bord des navires. Les achats nécessaires ont été réalisés et la distribution à bord aura lieu très prochainement.

oefeningen gehouden met individueel reddingsmateriaal en dat blijkt goed te werken.

Les tenues nouvellement achetées garantissent au moins une heure de protection dans l'eau de moins de 5°C, au moins une heure et demie lors d'une température d'eau entre 5 et 10 degrés et au moins deux heures lors de températures de 10 à 15 degrés. Ces laps de temps suffisent pour entreprendre les actions de sauvetage nécessaires.

L'emploi de moyens de sauvetage individuels est assuré périodiquement à bord de tous les navires lors d'exercices d'abandon de navire. Le port du gilet de sauvetage est prescrit d'une façon standard pour tous travaux et exercices sur les ponts extérieurs. Cela, c'est vrai, je l'ai vu à chacune de mes visites. En circonstances froides, les tenues de protection précitées sont employées. Elles ont été utilisées à maintes reprises entre autres dans les eaux norvégiennes et en mer Baltique et donnaient satisfaction.

05.03 Martial Lahaye (VLD): Mevrouw de voorzitter, ik dank de minister voor dit zeer gedetailleerd technisch antwoord.

05.04 Minister **André Flahaut**: Het was ook voor mij zeer technisch!

05.05 Martial Lahaye (VLD): Het was dan ook een technische vraag.

05.06 Minister **André Flahaut**: Ik weet dat de vesten zeker maar 150 Newton zijn. Dat is goedgekeurd door een kapitein van de fregatten.

05.07 Martial Lahaye (VLD): Monsieur le ministre, il y a un dicton français qui dit que si chacun fait son métier, les vaches seront bien gardées.

Ik denk dat wij dat alle twee doen, mijnheer de minister.

05.08 André Flahaut, ministre: Evidemment, il est difficile d'amener des vaches sur les navires!

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

06 Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "het militair patrimonium" (nr. 7721)

06 Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "le patrimoine militaire" (n° 7721)

06.01 Martial Lahaye (VLD): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, refererend aan de commissievergadering van Landsverdediging met betrekking tot de voormalige militaire hospitalen te Oostende en Antwerpen waarin ik reeds heb gepleit voor de verkoop van deze immobiëlen, wens ik nogmaals dit thema aan te snijden.

06.01 Martial Lahaye (VLD): Les ministres de la Défense et des Finances partagent la responsabilité de la vente des bâtiments et de terrains militaires non utilisés. Les procédures de vente sont fréquemment longues et complexes.

Uit de militaire gemeenschap vang ik nog heel wat signalen op dat

vele gebouwen en terreinen niet meer worden gebruikt door Landsverdediging en lange en omslachtige verkoopprocedures bezig zijn met het oog op het veruitwendigen. Het is duidelijk dat de verkoop van gebouwen en terreinen een gemeenschappelijke opdracht is voor Landsverdediging en Financiën. Beide ministeries moeten op dit vlak samenwerken. In dit verband heb ik nog enkele vragen.

Mijnheer de minister, welke terreinen en gebouwen staan momenteel te koop in de verschillende provincies? Welke terreinen en gebouwen komen in de loop van dit jaar en in de loop van volgend jaar vrij? Kunnen hiervoor reeds aankoopprocedures worden gestart? Welke opties bestaan er nog om de verkoop te bespoedigen? Kan professionele hulp uit de immobiëlesector de verkoop versnellen?

Landsverdediging kan inkomsten uit de verkoop van overtollig onroerend goed meer dan goed gebruiken, met het oog op de verbetering van het investeringsniveau. Een degelijke en spoedige verkoop kan hiertoe bijdragen. U hoeft mij op de eerste vraag niet nu te antwoorden, u kunt mij het antwoord bezorgen. Op de andere vragen kreeg ik graag een antwoord. De opsomming op de eerste vraag kan ik zo wel krijgen van u, dat hoeft u niet af te lezen.

06.02 André Flahaut, ministre: Monsieur Lahaye, je dois dire qu'on a la chance de ne plus se trouver dans le contexte de la guerre froide. En effet, si cela était le cas, nos ennemis potentiels n'auraient plus qu'à lire les annales des réunions parlementaires pour connaître nos propriétés, pour avoir des informations sur nos équipements et nos implantations. Ils pourraient même savoir quels sont les biens que nous comptons vendre. Je vais donc vous remettre la liste de tous les domaines qu'il conviendra de ne plus bombarder puisque ce ne sont plus des domaines militaires.

06.03 Martial Lahaye (VLD): Mijnheer de minister, u begrijpt toch mijn bezorgdheid? Ik heb ook begrip voor u.

06.04 André Flahaut, ministre: Je signale simplement qu'on est en train de dépasser certaines limites dans le cadre des questions qui me sont posées. Finalement, il ne sera plus nécessaire d'ouvrir les casernes pour montrer ce qui s'y passe. Bientôt, il y aura un reportage de Télévox.

J'accepte de vous répondre car je suis pour l'ouverture et la transparence. Je me rends, cet après-midi encore, avec la presse à Semmerzake. Je vais envisager de faire la même chose pour Poelkapelle et Kleine Brogel. etc. Comme cela, M. Vanhoutte sera content.

J'en viens aux dossiers techniques.

Je voudrais simplement rappeler que les biens immeubles de l'Etat relèvent de la compétence du ministre des Finances conformément à l'arrêté royal du 17 juillet 1991 qui porte coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat en ses articles 87 et 89. Cela signifie que ce sont les comités d'acquisition d'immeubles qui sont compétents pour procéder aux négociations préalables à la vente et pour conclure les actes.

Quels terrains et bâtiments sont actuellement mis en vente dans les différentes provinces ?

Quels terrains et bâtiments seront-ils disponibles cette année et l'année prochaine ?

Les procédures de vente peuvent-elles déjà être entamées ?

Une aide professionnelle venant du secteur immobilier pourrait-elle contribuer à accélérer les ventes ?

06.02 **Minister André Flahaut** : De Koude oorlog behoort tot het verleden ! Ik zou u de lijst kunnen meedelen van de domeinen die niet meer gebombardeerd moeten worden omdat zij niet langer militaire domein zijn.

06.04 **Minister André Flahaut**: Het loopt soms echt de spuigaten uit in de vragen die men mij stelt ! De verkoop van onroerende goederen is een bevoegdheid die overeenkomstig het koninklijk besluit van 17 juli 1991 tot de bevoegdheid van de minister van Financiën behoort. In het Vlaams Gewest moet het decreet over de bodemsanering worden nageleefd. Wat de militaire domeinen opgenomen in het gewestplan betreft, moet met de bevoegde Gewesten over een wijziging van bestemming worden onderhandeld.

Ik ben voorstander van een pragmatische procedure waarbij een proactieve houding van

Je dois reconnaître que cela pose problème car quand il s'agit de biens militaires ou même de biens publics, les comités d'acquisition d'immeubles ne sont pas très "willing". De plus, on constate que lorsque des prix sont fixés par les comités d'acquisition d'immeubles et que cela concerne la Défense, ils sont très souvent très bas. Ce serait à la limite un scandale de vendre des immeubles aux prix fixés.

contacten met de lokale, gewestelijke en provinciale besturen wordt aangenomen. De contacten met de gemeenten gebeuren in overleg met het ministerie van Financiën en hebben het mogelijk gemaakt de verkoopprocedure te bespoedigen.

Il convient également de respecter en Flandre la procédure relative au décret concernant l'assainissement des sols avant de mettre en vente le bien immobilier. De plus, l'affectation urbanistique du bien doit permettre son utilisation par le futur propriétaire. Les domaines militaires étant le plus souvent repris comme tel aux plans de secteur, il faut aussi négocier un changement d'affectation avec les régions compétentes en cette matière. Je ne vous dis pas si cela facilite la vie de celui qui souhaite vendre un terrain ou un immeuble!

Quelle est la procédure pragmatique que je développe actuellement?

Depuis que j'ai pris mes fonctions, la Défense a adopté une attitude beaucoup plus proactive en prenant directement contact avec les pouvoirs locaux, provinciaux, voire régionaux susceptibles d'être intéressés par les domaines militaires mis en vente. Prenons le cas de Ypres, que vous devez connaître. Je m'y trouvais encore la semaine dernière pour assister à une cérémonie en présence du premier ministre australien. Quand je rencontre les responsables locaux, ils se disent intéressés par des négociations directes pour éventuellement transformer en logement une partie du quartier qui ne serait plus utilisé dans le cadre de la restructuration.

Je pense que ce serait plus utile de favoriser une négociation directe de ce type-là plutôt que de perdre des années pour avoir les autorisations que nécessite une transformation. Je privilégie donc le pragmatisme.

Les contacts se font en concertation avec les communes et le ministre des Finances. Je lui ai demandé d'accélérer les procédures concernant la vente de domaines militaires.

06.05 **Martial Lahaye** (VLD): Dank u voor uw antwoord, mijnheer de minister.

(...)

06.05 **Martial Lahaye** (VLD): Une fois encore, je demande instamment qu'il soit procédé une vente honnête et rapide au meilleur prix. La Défense a bien besoin de ces recettes.

06.06 **Minister André Flahaut**: De lijst is daar.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*Voorzitter: André Schellens.
Président: André Schellens.*

De **voorzitter**: Collega's, ik stel nu voor – als u de agenda voor u hebt – om een soort van actualiteitsdebat te maken van de agendapunten 1 en 17.

De vraag nr. 7833 van de heer Robert Denis wordt ingetrokken en wordt vervangen door vraag nr. 7874 van mevrouw Josée Lejeune.

07 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "de rekruteringscampagnes" (nr. 7716)
- mevrouw Josée Lejeune aan de minister van Landsverdediging over "het personeels-, rekruterings- en omscholingsbeleid" (nr. 7874)
- de heer Pieter De Crem aan de minister van Landsverdediging over "het voorstel vreemdelingen toe te laten in het Belgisch leger" (nr. 7823)
- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de rekrutering van werklozen" (nr. 7825)
- de heer Stef Goris aan de minister van Landsverdediging over "het wetsontwerp betreffende het toelaten van niet-Belgen en -26 jarige werklozen tot de Belgische Krijgsmacht" (nr. 7830)

07 **Questions jointes de**

- M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "les campagnes de recrutement" (n° 7716)
- Mme Josée Lejeune au ministre de la Défense sur "la politique du personnel, recrutement et reconversion" (n° 7874)
- M. Pieter De Crem au ministre de la Défense sur "la proposition d'admettre des étrangers dans l'armée belge" (n° 7823)
- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "le recrutement de chômeurs" (n° 7825)
- M. Stef Goris au ministre de la Défense sur "le projet de loi relatif à l'admission de non-Belges et de chômeurs de moins de 26 ans dans les Forces armées belges" (n° 7830)

07.01 **Martial Lahaye** (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, nu het schooljaar teneinde is, is ook een van de belangrijkste rekruteringscampagnes van dit jaar achter de rug.

Ik had graag op enkele vragen een antwoord gekregen.

Welke campagnes zijn er precies gevoerd? Op welke doelgroepen zijn zij gericht? Welke prijskaartjes hangen eraan vast? In hoeverre waren de gevoerde campagnes succesvol? Kunnen wij regionale resultaten over deze campagnes krijgen? Wat is er voor dit jaar gepland? Wat is de geraamde kostprijs van de geplande acties?

In de pers werd opnieuw gespeculeerd over het al dan niet toelaten van buitenlanders in de Belgische krijgsmacht. Wellicht was de rekruteringscampagne niet zo succesvol als verwacht. Ik vraag mij af of wel tot het uiterste wordt gegaan om Belgische jongeren te winnen voor een carrière in het leger. Het leger zoekt ongeveer 650 onderofficieren. Vakbonden uiten het vermoeden dat het leger slechts een tweehonderdtal valabele kandidaten zal kunnen aantrekken. Binnenkort start het nieuwe schooljaar voor de onderofficieren. Het is dan ook evident dat u nu reeds weet hoeveel kandidaten aan de opleiding beginnen.

Ik had graag een antwoord op die verschillende vragen gekregen.

07.02 **Josée Lejeune** (MR): Monsieur le président, je relaye ici la question de mon collègue Robert Denis concernant la politique du personnel, de recrutement et de reconversion.

Monsieur le ministre, de façon récurrente depuis le début de cette année, mon collègue Robert Denis demande l'organisation d'un débat au sein de la commission pour que l'on puisse présenter les

07.01 **Martial Lahaye** (VLD): J'imagine que la campagne de recrutement organisée à la fin de l'année scolaire revêt une grande importance pour l'armée. En quoi ont consisté ces campagnes, quel en a été le prix, quels groupes-cibles ont-ils été visés et quels ont été les résultats? Il me revient que l'armée a besoin de 600 nouveaux sous-officiers et que 200 candidats valables seulement sont disponibles. Combien de nouvelles recrues vont-elles entamer une formation militaire? J'ai l'e sentiment que l'armée ne déploie pas suffisamment d'efforts pour attirer des jeunes dans ses rangs.

07.02 **Josée Lejeune** (MR): Namens de heer Robert Denis, die vanochtend niet aanwezig kan zijn, zou ik u volgende vragen willen stellen over personeelsbeleid, aanwerving en omscholing.

différents volets de la politique en matière de ressources humaines. Nous avons des éléments parcellaires, au gré des différentes questions qui ont été posées en commission, questions qui jusqu'à présent n'ont pas pu donner un tableau d'ensemble sur l'attractivité de la carrière au sein de l'armée et sur les difficultés à recruter des candidats de qualité. Pouvez-vous faire le point sur les carences de personnel spécialisé auxquelles vous êtes confronté?

Vous n'avez, par exemple, pas encore pu vous exprimer sur la question de la reconversion et des résultats que vous obtenez. Or, la professionnalisation est assortie de carrières plus courtes, impliquant un service de reconversion qui favorisera des recrutements de qualité. C'est pourquoi M. Denis voudrait obtenir des précisions sur la politique et les passerelles que l'armée a mises en place avec la fonction publique. Il pense particulièrement à la police intégrée à deux niveaux et à l'accès aux entreprises privées. Quels sont les chiffres que vous pouvez communiquer?

Par ailleurs, M. Denis regrette que la presse se fasse le premier écho de tous vos projets sur cette matière, tant sur le plan de l'engagement des étrangers, communautaires ou non – point sur lequel nous émettons de très vives réserves – que sur l'engagement de jeunes chômeurs pour 6 ou 12 mois. Devons-nous attendre 7 ans pour connaître les bases de la politique à travers des indiscrétions parcellaires et erronées? Et pouvons-nous connaître dès à présent la philosophie de votre projet?

Enfin, M. Denis réédite la proposition de mettre en place un service national qui permettrait à de jeunes volontaires d'entrer au service de l'Etat, non seulement dans le domaine militaire, mais aussi dans le secteur culturel, environnemental, ainsi que dans le service social.

Sinds begin dit jaar vragen we dat in deze commissie een debat zou worden georganiseerd waarbij de minister zijn human resources beleid uiteen zou zetten. U had evenwel niet de gelegenheid ons een algemeen overzicht te schetsen van de aantrekkelijkheid van de militaire loopbaan, de oorzaken van het geringe aantal rekruten en de problemen om goede kandidaten aan te trekken. Kan u een stand van zaken geven van het tekort aan gespecialiseerd personeel waarmee u kampt?

Wij zouden in het bijzonder meer informatie willen over de omscholing en de resultaten daarvan. De overschakeling naar een beroepsleger gaat gepaard met kortere loopbanen, zodat moet worden gezorgd voor omscholing, wat de aanwerving van goede kandidaten in de hand zal werken. Wij zouden dus meer duidelijkheid willen bij uw beleid en bij de overstapmogelijkheden die het leger tot stand heeft gebracht naar het openbaar ambt (bijvoorbeeld de geïntegreerde politie), alsook naar de particuliere sector. Kan u ons cijfermateriaal bezorgen?

Wij betreuen dat we uw plannen in dat verband uit de pers moeten vernemen, zowel wat de aanwerving van vreemdelingen van binnen en buiten de EU betreft (daarbij maken we het grootste voorbehoud) als wat de aanwerving voor zes of acht maanden van jonge werklozen betreft. Kan u ons vandaag de krachtlijnen van uw beleid en de filosofie achter uw plan meedelen?

Ik herhaal tot slot mijn voorstel om voor jonge vrijwilligers een nationale dienst aan de Staat in het leven te roepen in de culturele, de sociale en de milieusector en niet alleen in de militaire.

07.03 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik heb een vraag ingediend naar aanleiding van een aankondiging die de minister heeft gemaakt bij de laatste voorbereidingen voor het défilé in de bijzonder mooie setting van het Warandepark.

07.04 André Flahaut, ministre: J'espère que vous serez présent au défilé!

07.05 Pieter De Crem (CD&V): Non, je serai à Gand.

07.06 Minister **André Flahaut**: Het défilé is in de namiddag, mijnheer De Crem.

C'est une obligation pour les membres de la commission de la Défense d'être présent lors du défilé.

07.07 Pieter De Crem (CD&V): Je constate que le service protocolaire de la Chambre a réinventé le Te Deum alors que celui du 15 novembre, rendez-vous avec l'histoire, fut supprimé. Plus de Te Deum! Et maintenant le Te Deum a, à nouveau, lieu en grande pompe à la Collégiale Saint-Michel le 21 juillet! J'espère que vous serez là, au moins!

07.08 André Flahaut, ministre: J'assiste toujours aux Te Deum!

07.09 Pieter De Crem (CD&V): Moi, j'assisterai à celui qui aura lieu à Gand en présence du Prince Philippe et la Princesse Mathilde. Je serai là à 10.40 heures!

07.10 André Flahaut, ministre: J'ai toujours assisté aux Te Deum officiels du 21 juillet, même avant d'être ministre de la Défense.

07.11 Pieter De Crem (CD&V): Je voulais montrer à mes enfants la Place royale mais le défilé a été déplacé vers le Cinquantenaire.

07.12 André Flahaut, ministre: Il est préférable d'aller voir la Place royale sans les tribunes branlantes qui s'y trouvent ...

07.13 Pieter De Crem (CD&V): C'est à cause des chars

De **voorzitter**: Mag ik u erop wijzen dat uw vraag maar twee minuten mag duren?

07.14 Pieter De Crem (CD&V): Je propose donc que tout le monde aille au Te Deum et puis ensuite au défilé.

U hebt een mooie aankondiging gedaan. Dat is niet de eerste keer. De laatste keer gebeurde dat toen u vanuit de pampa's in Zuid-Amerika voor enige opschudding zorgde, omdat u meldde – u zegde dat u het niet alleen overwoog “parce que c'est la politique qui en décide” – dat u niet-Europeanen in het Belgisch leger ging aanwerven om het personeelstekort op te vangen. Dat was blijkbaar een soort van bad dream, een beetje een nachtmerrie. Het was vooral een nachtmerrie voor een aantal mensen. Ik heb hier enkele citaten, die naar aanleiding van uw vorige aankondiging in november 2000 de wereld zijn ingestuurd. We zijn daar om een aantal evidente redenen tegen. Er is eerst het constitutionele bezwaar en vervolgens

07.14 Pieter De Crem (CD&V) : Le ministre Flahaut avait émis jadis l'idée d'intégrer dans l'armée des ressortissants non européens, afin de pallier la pénurie d'effectifs. Il a suscité nombre de réactions négatives: des objections d'ordre constitutionnel et pratique ont été avancées. En définitive, la majorité elle-même a battu en brèche le projet. M. Stef Goris, entre autres, a préconisé une armée de métier aux effectifs réduits mais mieux organisée.

het praktische bezwaar, met name de taalverhoudingen. Ook binnen de meerderheid was er grote weerstand, om niet te zeggen dat men het plan met de bazooka aan diggelen heeft geschoten.

Ik wil eventjes collega Goris citeren op dat moment. Hij zegt: "Vreemdelingen in het Belgische leger de gaten laten opvullen, zie ik echt niet zitten. We moeten wel naar een kleiner en beter beroepsleger gaan, met een aantrekkelijker statuut voor de tijdelijke vrijwilligers."

Vorige week, de laatste voorbereidingen getroffen zijnde voor het nieuwe Te Deum en het defilé, kondigde u aan dat u op de kabinetsraad een plan zult voorleggen. U zegt dat u op de kabinetsraad een voorstel zult voorleggen, waarbij u de inhoud en de teneur van het voorstel van november 2000 herneemt. U gaat dat doen in de vorm van een wetsontwerp, dat op de vergadering van de kabinetsraad zal worden ingediend. Het moet toelaten om niet-Belgen in de Belgische krijgsmacht te integreren en bijdragen tot een harmonieuze integratie van de vreemdelingen in de Belgische maatschappij. Dat zijn bijzonder belangwekkende vaststellingen.

Daar is nog een bijzonder belangwekkende vaststelling aan gekoppeld, namelijk dat u ook werklozen in het leger zou positioneren om het aloude probleem van het personeelstekort op te vangen. Wat blijkt? Het met grote "pompe" aangekondigde wetsontwerp dat ter zitting van de kabinetsraad zou worden ingediend werd: ten eerste, niet ingediend en ten tweede, met evenveel branie door een aantal meerderheidspartijen naar het rijk der fabelen verwezen. Om de schijn te redden werd gesproken van een soort discussietekst, waarin een aantal krijtlijnen zou moeten worden uitgezet om te komen tot de eventueel te overwegen mogelijkheid om niet-Europese vreemdelingen in het Belgisch leger aan te werven.

Aangezien het om een vraag gaat en niet om een interpellatie, vernam ik graag van de minister wat zijn plan nu is om niet-Europese vreemdelingen in het leger in dienst te nemen. Ten tweede – enigszins tussen haakjes –, had ik ook graag geweten wat er uiteindelijk is gekomen van zijn intentie om werklozen in het Belgische leger te integreren.

Vragen die daarbij onmiddellijk aansluiten zijn:

Ten eerste, er is het belangrijke gegeven dat deze regering snel en efficiënt wil werken. De snelheid en de efficiëntie daarvan hebben we kunnen vaststellen in het najaar van 1999, toen men een wet bij koninklijk besluit wilde wijzigen. Nu gaat het echter niet alleen over een wet, maar over de Grondwet. Ik weet wel dat de Belgische Grondwet door de jonge democratieën in de 19^{de} en in de 20^{ste} eeuw werd beschouwd als een van de meest liberale, als een van de meest verregaande en als een van de gemakkelijkst veranderende.

Men kan, mijns inziens, het grondwetsartikel niet zo maar wijzigen, zeker niet met het kwestieus doel vreemdelingen in het Belgisch leger te kunnen opnemen.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik kom tot de praktische bezwaren. Voor de CD&V is dit een principekwestie omdat het

Cette curieuse proposition réapparaît aujourd'hui sous la forme d'un projet de loi relatif à l'accès des non-Belges aux forces armées belges. Le ministre a en outre proposé le recrutement de chômeurs.

Le projet de loi n'a toutefois fait l'objet d'aucune discussion en Conseil des ministres et la majorité ne l'a jamais pris au sérieux. Tout au plus un texte martyr aurait-il circulé, d'après mes informations.

Qu'en est-il exactement? Si les projets du ministre Flahaut sont bien réels, une modification de la Constitution sera nécessaire, ce qui ne va pas de soi.

En principe, le CD&V est contre. L'armée belge participe à de nombreuses missions de maintien de la paix à l'étranger. Il serait inacceptable que des personnes originaires d'un pays donné participent à une action militaire sur le territoire de celui-ci. L'exemple de la Macédoine est éloquent.

Quel est le point de vue du gouvernement?

onhaalbaar is, zeker inzake de opdrachten die België in het buitenland heeft zoals peace keeping, peace enforcement en peace restoring. Het is, mijns inziens, onmogelijk opdrachten uit te voeren in landen waarvan we ondertussen mensen met die nationaliteit in ons leger hebben. Ik zie niet in hoe deze mensen zouden kunnen bemiddelen in een lokaal conflict. Het is, mijns inziens, onmogelijk dat gewezen Macedoniërs in het Belgisch leger deel zouden uitmaken van een opdracht om in hun land orde peis en vrede moeten herstellen. Dat lijkt me bijzonder moeilijk. Bovendien is het niet wenselijk.

Mijnheer de minister, wat is het standpunt van de regering terzake? Met veel omhaal wordt een wetsontwerp aangekondigd. Doch, dat ontwerp blijkt niet ingediend te zijn. Het is government by announcement. U zit met een gigantisch probleem. Ik wil dat uitgeklaard zien.

07.15 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, deze problematiek keert met de regelmaat van de klok terug. Twee jaar geleden ontstond hierover een grote rel in deze commissie. De minister had aangekondigd door te gaan met zijn plan. Hij heeft woord gehouden. Naar verluidt ligt het wetsontwerp klaar. Mijnheer de minister, ik wil dit ontwerp wel eens lezen. Het is mogelijk dat u lovenswaardige motieven hebt. De argumenten van twee jaar geleden blijven, mijns inziens, echter geldig. Ik begrijp niet waarmee u bezig bent. Intussen werden de lonen wat verhoogd en is de druk een beetje minder. Dat zal zich moeten manifesteren in een betere wervingscampagne. U kunt de beroepsvrijwilligers een beetje beter betalen. Hopelijk wordt het probleem daardoor minder nijpend. Uitgerekend op dat ogenblik komt u opnieuw met de vreemdelingen in het leger op de proppen.

Mijnheer de minister, ik sluit me aan bij de praktische problemen die de heer De Crem heeft geschetst. Wat gebeurt er als er Afrikanen van verschillende nationaliteit in ons leger zijn opgenomen en we een vredesmissie in Afrika moeten uitvoeren? Moeten we dan al naargelang onze bestemming de mensen uitkiezen? Dit geldt eveneens voor de Balkan. U kent die regio beter dan wie ook en weet hoe gevoelig het er ligt. Het leger wordt meer en meer een orgaan dat moet opereren buiten de eigen grenzen. Binnen onze eigen grenzen zou een oplossing nog mogelijk zijn. We hebben echter veel internationale verplichtingen. Oplossingen hiervoor liggen niet voor de hand. Mijnheer de minister, toch blijft u met het plan van een huurlingenleger doorgaan. Het is hoogtijd dat u dat plan begraaft. Ik neem aan dat ook de andere collega's u daar eveneens op zullen wijzen.

Een aspect van het wetsontwerp kan ik wel volgen. U overweegt ook werklozen aan te werven. Vraag is echter wat u deze mensen aanbiedt en onder welke voorwaarden u ze naar het leger haalt. Het kan een oplossing zijn. Of het een goede oplossing is, is een andere vraag. Als u mensen wilt aantrekken voor de krijgsmacht moeten dat in de eerste plaats gemotiveerde mensen zijn. Mocht u kiezen voor een soort jobstudenten die een paar maanden bijkussen in het leger, gaat het helemaal de verkeerde kant op.

Ik denk dat we dan namelijk helemaal de foute weg opgaan. Ik blijf mijn enige oplossing naar voren schuiven: betaal hen beter, en uw

07.15 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Un projet de loi concernant l'ouverture de l'armée aux non-Belges serait prêt. Les arguments invoqués précédemment à l'encontre de cette ouverture restent valables. M. De Crem a d'ores et déjà énoncé à ce propos quelques objections pratiques et fondamentales.

Les récentes mesures salariales rendent plus attrayante que précédemment une carrière à l'armée. Espérons qu'elles permettront de pallier, dans une certaine mesure, la pénurie de personnel.

Le projet de mise sur pied d'une armée de mercenaires est devenu une sorte de monstre du Loch Ness. Il est temps de régler cette question une fois pour toutes.

L'engagement de chômeurs constituerait une solution plus acceptable. Je me demande toutefois dans quel cadre de travail et à quelles conditions salariales ces recrues travailleraient. A mon estime, l'Armée belge a avant tout besoin de soldats motivés. Une meilleure rémunération constitue le seul moyen d'attirer de tels candidats

probleem is opgelost.

07.16 Stef Goris (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik denk dat het probleem van de rekrutering steeds zal terugkeren. Dat probleem staat vandaag niet toevallig op de agenda en het zal ook niet de laatste keer zijn. Dat probleem zal ons in de toekomst nog bezighouden en zal in de komende maanden en jaren ongetwijfeld nog terugkeren. Ik meen dan ook dat het nuttig is om het voorstel dat de minister lanceert, in een breder kader te plaatsen. Ik plaats dat in het kader van de pogingen die hij onderneemt om op een inventieve en creatieve manier te zorgen dat aan de rekruteringsbehoefte wordt voldaan.

Het eerste probleem is de toelating van niet-Belgen tot de Belgische krijgsmacht.

Ik verwijs naar artikel 10 van de Grondwet, dat letterlijk luidt: "De Belgen zijn gelijk voor de wet. Zij alleen zijn tot de burgerlijke en militaire bedieningen benoembaar, behoudens de uitzonderingen die voor bijzondere gevallen door een wet kunnen worden gesteld". Daarover heb ik enkele gesprekken gevoerd met een aantal grondwetspecialisten. Zij zeiden mij dat het natuurlijk niet kan dat die bijzondere gevallen als "iedereen" zouden worden omschreven. Die bijzondere gevallen moeten gespecificeerd worden in welbepaalde categorieën. Via een gewone wet kan dus moeilijk worden bepaald dat iedereen onder de bijzondere gevallen valt.

Bovendien beklemtoon ik onze visie dat EU-burgers in aanmerking kunnen komen voor een job bij onze krijgsmacht, weliswaar zelfs dan onder bepaalde voorwaarden. Voor niet-EU-burgers is het debat vandaag echter niet aan de orde. Wij verkiezen zelfs om het debat daarover op dit ogenblik niet aan te gaan.

Mijnheer de minister, wat de EU-burgers betreft, is het volgens mij nuttig om na te gaan of er een wederkerigheid bestaat. Anders gezegd, als wij functies bij de krijgsmacht openstellen voor bijvoorbeeld Spanjaarden, Italianen en Fransen, kunnen de Belgen dan ook deel uitmaken van de krijgsmacht van de genoemde landen? Volgens mij moeten wij die wederkerigheid toch nagaan, want dat lijkt mij een belangrijk gegeven.

Wij moeten via het parket-generaal ook de achtergronden van die kandidaten nagaan. Uiteindelijk zullen die mensen met wapens moeten omgaan en voor het behoud van veiligheid moeten instaan. Een bijkomend nazicht door het parket-generaal, vooral op strafrechtelijk gebied, lijkt mij daarom nuttig.

Mijnheer de minister, het gaat om een voorontwerp en ik neem aan dat u daarmee binnenkort naar buiten zult komen. Het voorontwerp omvat drie verschillende luiken, naar ik meen. Het eerste luik gaat over de rekrutering. U bent daarmee dus ernstig bezig, en dat vind ik een goede zaak.

Om op de vreemdelingen terug te komen, vraag ik mij af hoe de problemen in verband met taal en commando opgelost zullen worden. Hoe zal de commandovoering gebeuren voor eentalige Spanjaarden of Grieken? Hoe zullen die mensen zich integreren in een gevechtsbataljon? Hoe zullen zij in een peloton, een sectie of

07.16 Stef Goris (VLD): Le problème de recrutement à l'armée se posera encore et la proposition du ministre mérite notre attention.

Il ressort des entretiens que j'ai eus avec quelques spécialistes du droit constitutionnel que l'incorporation de non-Belges dans nos forces armées ne peut revêtir qu'un caractère exceptionnel et ne peut être structurelle.

Par ailleurs, quasiment s'accorde pour dire qu'il est totalement exclu de faire appel à des non-européens.

En ce qui concerne les citoyens européens, il est utile de vérifier si la réciprocité existe, par exemple si des Belges peuvent servir dans l'armée espagnole. Il est en outre important de s'informer des antécédents des candidats.

Comment le ministre résoudra-t-il le problème linguistique que poseront les soldats originaires de l'UE parlant une autre langue? Seront-ils éparpillés ou constitueront-ils au contraire un groupe spécifique? Que pensent les partenaires de l'OTAN de ce projet?

Il se recommande d'engager des jeunes chômeurs dans le cadre d'une sorte de service militaire sur une base volontaire. Les réactions enregistrées par le passé à des projets de cette nature ont montré que de nombreux jeunes belges souhaiteraient notamment partir en mission à l'étranger avec l'armée. Les propositions antérieures n'ont jamais vraiment été sérieusement envisagées. J'espère que l'idée qui est avancée aujourd'hui pourra aboutir un jour.

Le problème de recrutement se pose principalement en Flandre. Je pense qu'une campagne de

een operatie optreden? Hoe zullen wij hen kunnen bevelen? Zullen zij die bevelen begrijpen? Of is het de bedoeling om de vreemdelingen te groeperen in aparte eenheden, in een soort minivreemdelingenlegioen? Hoe ziet u dat precies verlopen? Het lijkt mij nuttig om dat te weten.

promotion de grande envergure
pourrait y remédier.

Het lijkt mij eveneens nuttig te weten wat onze bondgenoten van de NAVO en de EU erover denken dat wij die stap zouden zetten. In verband met veiligheidsaspecten lijkt het mij interessant te weten wat zij daarover denken.

Dat is een eerste reeks van vragen over niet-Belgen van Europese en niet-Europese oorsprong.

Mijn tweede punt betreft de werklozen. Ik wil beklemtonen dat ik al in 1988 een wetsvoorstel indiende dat ertoe strekt om jonge mensen die schoolverlater zijn, die niet meteen op de arbeidsmarkt terecht kunnen en die een bepaalde wachttijd moeten doorlopen vooraleer zij stempelgeld kunnen ontvangen, de kans te geven om die tijd nuttig door te brengen bij het leger gedurende 6 maanden, 9 maanden of een jaar in een soort van vrijwillige legerdienst. Het is de bedoeling om hen, uiteraard op strikt vrijwillige basis, de kans te bieden om dat jaar in het leger door te maken. Tevens wil ik hun de mogelijkheid bieden om eventueel naar een buitenlandse operatie te gaan.

Ik kan mij inbeelden dat heel wat jonge Belgen – en heel wat jonge Vlamingen – er wat voor voelen om dat een aantal maanden te doen. Het geeft hen tevens de kans om naar de Balkan te gaan en zo iets mee te maken. Dat plan is best mogelijk.

Toen wij in 1998 het wetsvoorstel indienden hebben wij bij de diensten van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening en de VDAB, de Vlaamse dienst, nagegaan over hoeveel mensen het precies ging en hoeveel mensen we zouden kunnen rekruteren. Het zou gaan om een duizendtal mensen op jaarbasis. Wanneer wij onze bataljoncommandanten vandaag of morgen de boodschap kunnen geven dat er op jaarbasis duizend jonge mensen klaarstaan die over de bataljons kunnen worden verdeeld, zullen zij volgens mij zeer tevreden zijn. Het zijn precies die jonge mensen die nodig zijn om de gaten op te vullen, uiteraard op vrijwillige basis. Zij zouden dan een vergoeding krijgen bovenop hun werkloosheidsuitkering. Het is de bedoeling dat Landsverdediging maar een klein deel bijdraagt om het voor deze jongeren aantrekkelijker te maken om die dienst te vervullen. Daarnaast is het ook nuttig te weten dat die mensen nadien in de reserve kunnen worden opgenomen. Het is ook een pluspunt dat de reserve kan worden versterkt.

Ik heb het artikel in Le Soir van enkele dagen geleden met veel aandacht gelezen, waarin de minister die richting uitgaat. Het lijkt heel sterk op het voorstel dat ik enkele jaren geleden heb ingediend. Helaas is het voorstel in 2000 in de lade verdwenen omdat het toen samenviel met het nieuwe ontwerp op de reserve. Verschillende elementen doorkruisten elkaar en daarom kwam mijn voorstel toen niet aan de orde. Ik hoop dat het nu opnieuw boven water komt en dat het als basis kan dienen om jongeren de kans te geven om zo op jonge leeftijd 6 maanden tot een jaar in het leger te functioneren.

Dit past natuurlijk allemaal in de rekrutering. Ik herhaal dat het probleem zich vooral voordoet bij de Vlamingen. Ik weet dat sommige mensen er sceptisch tegenover staan maar ik geloof er sterk in dat wij via een doorgedreven advertising en een betere publiciteit over de Krijgsmacht overal te lande, op de verschillende plaatsen in ons land, in de verschillende steden en gemeenten en eventueel via een logistieke inschakeling van enkele prive-ondernemingen het leger nog kenbaarder kunnen maken bij de jongeren die deze kantoren afschuimen op zoek naar werk. Indien daar achter vitrines affiches hangen in de zin van "Waarom niet een job bij het leger!" zal ook via die weg een groot aantal jongeren kunnen worden gerekruteerd. Met u en met alle collega's moeten wij nadenken over alle mogelijke pistes. Wij moeten creatief en innovatief zijn. Via een doorgedreven marketing en advertising kunnen wij de mensen warmer maken voor de Krijgsmacht. Dat lijkt mij doeltreffender dan zich te moeten aanmelden bij dat ene provinciehuis per provincie zoals dat vandaag gebeurt. Volgens mij moeten wij echt de boer opgaan en de mensen warm maken voor onze Krijgsmacht.

07.17 André Flahaut, ministre: Monsieur le président, chers collègues, le problème du recrutement n'est effectivement pas un problème récent au sein de la Défense et je voudrais dire que nous développons énormément d'actions, de communications qui n'ont rien à envier à ce que font certaines firmes privées pour leur recrutement.

Nous avons installé dans chaque province une maison de la Défense. J'entends M. Goris qui dit que ce n'est peut-être pas suffisant, je veux bien, mais il n'y a pas que cela non plus. Il y a des opérations, du personnel et il y a aussi un coût à ces opérations, à ces maisons de la Défense. Nous avons un bus, nous allons en avoir un deuxième pour essayer de démultiplier nos présences. Nous sommes présents dans énormément de manifestations mais nous ne savons pas être présents à toutes les manifestations. Hier, au Sénat, quelqu'un me disait que "c'est quand même scandaleux que l'armée n'était pas présente ce week-end à Werchter". Moi, je veux bien, mais je ne sais pas être présent à Zeebrugge et à Werchter en même temps.

07.18 Pieter De Crem (CD&V): Par la Dyle cela peut se faire, il y a l'Escaut, on commence par Malines puis la Dyle...

07.19 André Flahaut, ministre: Cela étant dit, il y a une politique de présence, une politique d'ouverture, de communication qui est faite. On a dû adapter certaines choses parce qu'auparavant on faisait une grande campagne qui coûtait des millions pour avoir un spot dans les salles de cinéma. Quand j'allais dans les salles de cinéma avec mes enfants, j'entendais les gens qui sifflaient le spot donc l'impact est nul. Il vaut mieux utiliser cet argent de façon à multiplier les présences sur le terrain et à faire des opérations d'ouverture et des opérations de visibilité avec nos gens qui préfèrent cela plutôt que de faire des spots qui ne font jamais qu'enrichir des firmes privées qui font leur spot et puis le publient, etc... Je préfère utiliser notre propre force pour le faire. Il y a aussi les recherches, les conférences, les sites Internet, vous connaissez le site Internet de la Défense, c'est un site de qualité et il y a certainement des relais que l'on peut faire à ce

07.17 Minister André Flahaut: Het rekruteringprobleem is niet nieuw en we voeren een communicatiebeleid dat niet voor dat van sommige privé-bedrijven moet onderdoen. Zo bestaat er in elke provincie een Defensiehuis dat een groot aantal acties op touw zet; we beschikken bovendien over een bus – en binnenkort over een tweede – die het ons mogelijk maakt bij meer manifestaties aanwezig te zijn. We voeren dus een echt aanwezigheids-, openheids- en communicatiebeleid met onze eigen middelen.

07.19 Minister André Flahaut: Wat de rekrutering betreft bereiden we een ontwerp voor dat uitgaat van de besprekingen die in de commissie werden gevoerd, met name met de heer Denis, en van vorige wetsontwerpen. Er wordt dus voortdurend gezocht naar nieuwe middelen om jongeren voor het leger te doen kiezen, wetende dat de Vlaamse jongeren blijkbaar weinig geïnteresseerd zijn. Maar het is zeker niet mijn bedoeling de ratio

niveau.

Sur l'ensemble de ces problèmes de recrutement, ce n'est pas la première fois que l'on en parle, il y a effectivement – et cela est encore mon droit – un projet de loi qui est en préparation. Ce projet de loi, je n'ai pas peur de le dire, en ce qui concerne le recrutement, s'inspire d'échanges que nous avons eus dans cette commission mais également de propositions de loi qui ont été déposées à une époque et que nous avons estimé pouvoir reprendre partiellement pour rencontrer la philosophie.

Cela s'inspire également de discussions qui ont eu lieu, notamment avec M. Denis et je regrette qu'il soit vexé d'avoir appris cela par la presse. En tout cas, il aura l'occasion de se rendre compte à la lecture de l'exposé des motifs que j'ai l'habitude de rendre à César ce qui est à César et que je tiens à ce que la propriété intellectuelle de ceux qui ont de bonnes idées soit respectée.

Nous sommes en recherche permanente de moyens nouveaux pour amener des jeunes à l'armée et si possible des jeunes Flamands. J'ai peut-être sur ce point besoin de l'aide des parlementaires parce que les jeunes Flamands ne sont pas très réceptifs.

J'ai répété que je ne toucherais pas au 60/40. Cependant, un problème se pose: les jeunes flamands ne viennent pas à l'armée. On me répond d'augmenter leur salaire. Je ne suis pas certain que cela portera ses fruits. En effet, les autres catégories de personnel reçoivent également des augmentations salariales; donc la réaction demeure: "federale politie is beter".

Par ailleurs, la situation économique étant meilleure, ils préfèrent travailler ailleurs qu'à l'armée. Telle est la réalité économique aujourd'hui, même si cela peut changer du jour au lendemain.

Le problème se posant, il est primordial de trouver un moyen d'attirer les candidats. Les campagnes de recrutement, les augmentations de rémunérations, etc., ne suffisent pas. Nous cherchons des pistes. Ma réaction est la suivante: Pour les chômeurs, les jeunes et les minimexés désirant avoir une occupation et être utiles, l'armée, est, me semble-t-il, une occasion de leur offrir cette possibilité d'être utiles pour la collectivité et d'avoir un service d'utilité collective. Il ne s'agit pas de travail obligatoire, ceci se faisant sur base volontaire.

Les gens au chômage, les jeunes avec des indemnités d'attente, les gens minimexés ont ainsi l'occasion de trouver une requalification, voire même, après les 6 mois ou les 9 mois passés à l'intérieur de la défense, la possibilité d'y rester.

Il s'agira de prévoir une entrée avec un sas et ne pas imposer les tests physiques à ces jeunes chômeurs, jeunes minimexés ou jeunes étudiants. Durant les 6 mois où ils seront là, nous leur donnerons la possibilité de faire du sport, d'améliorer leurs conditions physiques afin de réussir les tests nécessaires s'ils décident de rester à l'intérieur de la Défense. Ils auront donc été mieux préparés pour entrer dans l'armée.

Avec cette formule, il est possible d'aller chercher des jeunes flamands, des jeunes germanophones, des jeunes bruxellois et des

60/40 te wijzigen.

We zoeken dus naar nieuwe mogelijkheden voor de jongeren, de werklozen en de bestaansminimumtrekkers voor wie het leger een opportuniteit biedt om zich nuttig te maken en om op vrijwillige basis een bepaalde kwalificatie te verwerven.

We moeten dus in een toegangsmogelijkheid tot het leger voorzien met een "sluis" zonder de lichamelijke tests die de andere kandidaten worden opgelegd. Die nieuwe kandidaten krijgen echter ook een – met name sportieve – opleiding zodat zij later eventueel in het leger kunnen blijven.

Ik weet dat er grondwettelijke bezwaren zijn tegen de rekrutering van buitenlanders maar niets belet de politici om zich in een langetermijnperspectief in te schrijven. Dat is eigenlijk hun reden van bestaan !

Voor de niet-Europese buitenlanders gaat het om een visie op langere termijn maar voor de Europeanen kunnen wij al een positief signaal geven, te meer daar wij een Europese defensie willen. Laten wij het voorbeeld geven ! Er is trouwens in een wederkerigheid voorzien.

Ik wil geen revolutie doorvoeren, toch niet elke dag. Ik heb liever hervormingen die echt gebeuren dan mirakels die nooit gebeuren.

De structuur voor het personeelsbeheer die wij hebben gewild, werpt vruchten af maar er is nog te veel afval. Men denkt al te vaak dat iemand die zich aanmeldt, verplicht is naar het leger te gaan terwijl het een vrijwilliger is en hij wordt afgewezen wegens een detail. De selectiecriteria moeten worden aangepast.

jeunes wallons pour entrer à l'armée. En effet, nous n'aurons pas ce guichet brutal où les candidats arrivent, passent un test, le réussissent mais s'avèrent ne pas convenir par la suite. En revanche, par là nous aurons l'opportunité de rencontrer ces gens qui ont besoin de cette reconnaissance sociale. Ils vont entrer dans la structure, ils vont se préparer progressivement et peut-être y rester. En outre, ils rendront des services à la collectivité. Ce sont des objectifs tout à fait louables, me semble-t-il. Ceci figure dans le texte qui est en discussion avec les premiers interlocuteurs concernés, notre pays ayant une tradition de concertation sociale. Par ailleurs, je suis très respectueux du dialogue social. Je vais donc discuter cet avant-projet avec les organisations syndicales.

En plus, engager ces personnes mettra du sang neuf dans la Défense et provoquera également un rajeunissement, ce qui est l'objectif poursuivi. Pour les étrangers, je sais bien qu'il y a des objections constitutionnelles. Finalement, ce n'est pas sous ce gouvernement ni peut-être sous le suivant qu'on passera avec une déclaration comme celle-là, avec la possibilité d'engager de jeunes étrangers. Mais ce n'est pas parce qu'on n'est pas sûr de passer à un certain moment qu'on ne peut pas réfléchir à la chose et s'inscrire dans une perspective à long terme. Autrement, on ne fait plus de politique. Si les politiques ne sont pas inventifs, ils n'ont plus besoin d'exister. On est là pour inventer les choses, pour faire des lois, transformer les lois et pour transformer l'État.

Il faut distinguer deux éléments de façon très claire dans le projet de loi tel qu'il est présenté. Il y a les non-Européens mais cela c'est une réflexion à plus long terme et il y a les Européens. Je crois que pour les Européens, nous pouvons donner un signal positif. Nous voulons une défense européenne et nous voulons nous y inscrire, nous avons été moteurs au moment de notre présidence européenne. Et maintenant, on dirait: «Un Européen, un Italien, un Espagnol, pas chez nous. Les Italiens vont voler, les Espagnols sont fainéants.» Si on veut vraiment avoir une défense européenne, qu'on s'inscrive dans cette défense européenne et qu'on montre l'exemple, et au plan symbolique, qu'on offre la possibilité à des Européens de s'engager dans l'armée. La réciprocité est prévue et elle sera possible, parce que mes collègues sont aussi confrontés au même problème.

Que les choses soient claires. Ce qui m'intéresse, ce n'est pas de faire la révolution, parfois oui mais pas tous les jours. Ce qui m'intéresse, ce sont les réformes qu'on peut apporter. Vous savez, monsieur De Crem, je préfère une réforme qui se produit à un miracle qui ne se produit jamais. C'est mon pragmatisme qui dicte mon action. Je vois bien que si on a envie que les choses avancent, il faut y aller par étapes.

Je voudrais rappeler au sujet de ce qui a été fait que, dans la structure de la défense telle qu'on l'a voulue aujourd'hui, avec un seul service du personnel, les choses se mettent en route. Les mutations, la plus grande flexibilité, la plus grande rapidité, le service "un jour, une semaine, un mois" pour le recrutement produisent leurs effets. Il y a aujourd'hui moins de "déchet", moins de rejets.

Je peux vous dire également que, dans ce projet de loi Défense qui est proposé, il y a aussi toute une série de révisions de critères bêtes et appliqués bêtement aujourd'hui parce que basés sur le fait qu'une

Inzake de reconversie van de Belgische strijdkrachten in Duitsland is een hoge graad van tevredenheid bereikt. De laatste gevallen worden nu afgehandeld.

Op de vraag van de heer Denis antwoord ik het volgende : tewerkstelling was het voornaamste onderwerp van het strategisch plan 2000-2001. De aantrekkelijkheid verhogen vereist soepelheid want ze schommelt naargelang van de gebeurtenissen (open dagen, défilé op 21 juli, ...). Het is moeilijk een en ander in een plan op lange termijn vast te stellen.

Wat de campagnes betreft, werden zij zonder meerkost door mijn departement georganiseerd. De kosten waren de volgende : 15.600 euro voor de normale rekrutering voor alle categorieën, 45.000 euro voor de rekrutering van onderofficieren, 17.613 en 6.064 euro respectievelijk voor de bijzondere rekrutering van Nederlandstalige en Franstalige officieren. De regionale verdeling werd nog niet berekend.

Wat de in 2002 geplande campagnes betreft, werd meer aandacht besteed aan het imago.

grande masse de gens se présente à l'armée alors que ceux qui se présentent actuellement sont volontaires. Ils viennent pour un emploi, ils ne sont pas obligés d'y venir. Rejeter quelquefois pour un détail quelqu'un qui est très motivé, c'est un peu idiot. C'est malheureux pour la Défense, c'est malheureux pour cette personne, c'est malheureux pour tout le monde et on gaspille. Il faut donc transformer ces critères de sélection et assouplir cette procédure de sélection et de recrutement. Voici qui répond aux objections formulées notamment par M. Denis.

Dans le cadre de la reconversion, notre première priorité a été le retour des forces belges d'Allemagne. On a veillé à tenir compte au maximum des desiderata exprimés par les gens. Le taux de satisfaction est important. Les derniers cas seront réglés. On essaie également de trouver des solutions de reconversion pour le personnel civil. Cette expérience FBA servira à d'autres occasions puisqu'il a été question d'"out-sourcing".

Je crois ainsi avoir répondu à l'ensemble des questions, sauf à celle qui a été formulée par M. Denis. Il a dit que l'on n'avait pas parlé de l'emploi. Pourtant, lorsque nous avons discuté du plan stratégique, l'emploi fut un thème central.

En ce qui concerne l'attractivité, l'accord sectoriel et son avenant constituent des réponses pour rendre la fonction plus attractive. J'espère qu'il aura les effets positifs escomptés. Bien sûr, l'attractivité fluctue aussi en fonction de plusieurs paramètres. J'en ai cité quelques-uns: la politique internationale, nos journées "portes ouvertes", le défilé du 21 juillet. Venez-y donc avec vos enfants, monsieur De Crem; ils sont encore jeunes mais il faut préparer l'avenir!

Il faut aussi rester souple dans notre façon d'agir. Figer le recrutement dans un plan à long terme est difficile. Je prends l'exemple des pilotes: il y a quelques années, on était confronté à une hémorragie de pilotes. Il a fallu prendre des mesures de protection pour les empêcher de partir. Mais aujourd'hui, des gens essaient de rentrer au sein de l'armée. Vu ces fluctuations dans les évolutions, il faut rester souple dans l'application des mesures.

M. Lahaye m'a posé des questions sur les campagnes de recrutement. Le recrutement normal de toutes les catégories de personnel, pour les deux régimes linguistiques, représentait 15.600 euros. Le recrutement des officiers et des sous-officiers, pour les deux régimes linguistiques, représentait 45.000 euros. Le recrutement spécial d'officiers représentait 17.613 euros pour les néerlandophones et 6.064 euros pour les francophones. Des campagnes ont également été menées directement par le département, cette fois sans surcoûts. Mais ceci valait pour le passé puisqu'on change à présent notre façon de travailler.

Pour le recrutement d'officiers, le nombre des candidats a augmenté de 13%. Pour les sous-officiers, le nombre des candidats a baissé de 5% et pour les volontaires, le nombre a augmenté de 6%. Les résultats de la campagne ne sont donc pas négatifs.

Aujourd'hui, la répartition régionale n'a pas encore pu être faite. Pour 2002, vous savez que nous avons un peu modifié notre approche

pour améliorer l'image et le côté "*public relation*".

Voilà, monsieur le président, j'ai ainsi répondu de manière complète aux questions qui m'étaient posées.

07.20 Martial Lahaye (VLD): Mijnheer de minister, ik heb met veel aandacht naar uw antwoord geluisterd. Ik heb toch nog enkele vragen over de Europese defensie. We moeten zeer voorzichtig omgaan met de rekrutering van buitenlanders. Immers, vertrekken naar het buitenland zonder een degelijke opleiding, zonder ervaring en zonder taalkennis wordt volgens mij een probleem voor het leger. Bovendien is een aanwerving voor een periode van minder dan één jaar totale onzin: dan is het rendement veel te klein en zijn de kosten veel te groot. Waarom zouden Europese burgers in het Belgisch leger dienst nemen als zij in eigen land in het leger meer kunnen verdienen dan bij ons? Daarom denk ik dat wij ons in de eerste plaats moeten focussen op onze landgenoten en pas daarna verder moeten denken.

07.21 Minister **André Flahaut**: Mijnheer Lahaye, u hebt diverse argumenten van de vakbonden aangehaald. Er is echter een verschil tussen de regering en de vakbond.

De **voorzitter**: Mijnheer Lahaye, hebt u geen vragen meer?

07.22 **Martial Lahaye** (VLD): Op het moment niet, mijnheer de voorzitter, maar misschien straks nog.

07.23 **Josée Lejeune** (MR): Monsieur le président, ainsi que je l'ai dit précédemment, la problématique du recrutement n'est pas spécifique à la Belgique. Les pays voisins rencontrent les mêmes difficultés.

J'ai écouté M. le ministre, qui a fait allusion tout à l'heure aux services d'utilité collective pour les jeunes chômeurs et les minimexés. Si je ne m'abuse, à l'heure actuelle, un jeune chômeur a déjà la possibilité d'être recruté à l'armée. Il existe donc déjà des possibilités à ce niveau.

07.24 **André Flahaut**, ministre: C'est vrai. Mais, selon ma proposition, on prévoirait de lui accorder une prime qui viendrait s'ajouter à son allocation de chômage. Voilà la différence.

07.25 **Josée Lejeune** (MR): Je ne comprends pas bien votre position; peut-être ai-je une oreille sélective. Le jeune qui entre actuellement dans l'armée bénéficie d'un traitement, comme tous les militaires.

07.26 **André Flahaut**, ministre: Je prévois simplement une prime complémentaire.

07.27 **Josée Lejeune** (MR): Et au niveau de la législation sur le travail, le jeune qui est en stage d'attente aura-t-il la possibilité de rentrer au sein du département? S'il peut le faire pendant la durée de son stage d'attente – les fameux 9 mois –, lorsqu'il quittera l'armée, il

07.20 **Martial Lahaye** (VLD): Je serais prudent en ce qui concerne le recrutement d'étrangers. Ce sont des gens sans expérience, sans connaissance linguistique et présentant une différence culturelle. Les contrats de moins d'un an ont un rendement insuffisant, et trop de formalités administratives et de frais de formation y sont liés. Nous ferions mieux de nous concentrer d'abord sur nos propres gens plutôt que d'aller recruter à l'étranger.

07.21 **André Flahaut** ministre: Les arguments que vous citez ici sont ceux des syndicats.

07.23 **Josée Lejeune** (MR): Wat de dienstverlening aan de gemeenschap voor jonge werklozen en voor bestaansminimumtrekkers betreft, wil ik opmerken dat een jonge werkloze nu al de mogelijkheid heeft om bij het leger te gaan.

07.25 **Josée Lejeune** (MR): Aangezien hij zoals iedereen een wedde krijgt, zie ik niet in waarom daar nog een premie bovenop moet komen.

07.27 **Josée Lejeune** (MR): Indien een jongere tijdens zijn wachtperiode bij het leger gaat, dan krijgt hij problemen op het

connaîtra des difficultés au niveau de ce stage d'attente.

07.28 André Flahaut, ministre: Non, justement, on cherche une solution pour éviter ces problèmes. Mais, monsieur le président, je crois que nous anticipons ici la discussion du projet.

07.29 Josée Lejeune (MR): Mais je vous interroge sur ce que je comprends pas.

07.30 André Flahaut, ministre: Sachez qu'on enregistre les questions et que nous vous apporterons les réponses en temps opportun.

07.31 Josée Lejeune (MR): Et pour en revenir aux questions de Robert Denis, il avait demandé des précisions sur la politique et les passerelles que l'armée a mises en place avec la Fonction publique. Je n'ai pas entendu votre réponse à cet égard.

07.32 André Flahaut, ministre: Les passerelles existaient dans le passé, mais ce n'est plus vraiment le cas maintenant. Il y a eu, sous la précédente législature, trois cas de militaires qui sont allés travailler au bureau fédéral d'achats. Mais ce bureau n'existe plus aujourd'hui, ni par voie de conséquence, cette passerelle.

Je crois que les passerelles sont toujours possibles dans le cadre de la mobilité. Il existe également des projets, comme le corps de transfèrement pour les détenus. Les discussions sont en cours. Je ne vois aucun problème à ce que des militaires aillent dans le corps de transfèrement. Mais ils cessent alors d'être militaires. Et les militaires ne verront sans doute aucun problème à rejoindre ce corps, à la condition de connaître le statut sous lequel ils seront engagés et quelles seront leurs conditions de travail. Il ne faut pas confondre passerelles et techniques de navette. Dans mon département, une fois qu'on le quitte, c'est définitif.

07.33 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, dit is een belangrijk statement: wij hebben gehoord dat de minister geen revolutionair is.

07.34 Minister **André Flahaut**: Vandaag, mijnheer De Crem.

07.35 Pieter De Crem (CD&V): Dat is een grote geruststelling. Wij zullen het dan houden bij "de l'imagination au pouvoir" ofwel "l'imagination de l'imagination au pouvoir!"

07.36 André Flahaut, ministre: C'était en 1968!

07.37 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de minister, ik zou de problematiek van het grondwettelijke bezwaar willen aansnijden. Collega Goris, ik weet niet met welke grondwetspecialisten u hierover hebt gepraat, maar ik denk dat het een communicatiespecialist was, misschien de heer Slangen.

Inzake het grondwetsartikel wil ik opmerken dat het geen artikel 60 of 70 betreft, maar wel artikel 10. Dit artikel behoorde reeds tot de oorspronkelijke grondwetsartikels. Het artikel is niet tot stand

ogenblik dat hij het leger verlaat.

07.28 Minister **André Flahaut**: Wij lopen hier vooruit op de bespreking van het wetsontwerp.

07.31 Josée Lejeune (MR): Ik kreeg geen antwoord op de vraag van de heer Denis in verband met de overstapmogelijkheden naar het openbaar ambt.

07.32 Minister **André Flahaut**: Er zijn er niet veel meer, maar er is nog altijd de mobiliteit. Mobiliteit is bij voorbeeld mogelijk naar het korps dat instaat voor het gevangenenvervoer. Op dat ogenblik is men natuurlijk niet langer militair. Overstapmogelijkheden dienen niet om heen en weer te lopen!

07.37 Pieter De Crem (CD&V): Le problème constitutionnel que je viens de décrire n'a rien à voir avec l'article 60 ou l'article 70, mais plutôt avec l'article 10, qui figurait déjà dans la version initiale de la Constitution. Celui-ci devait permettre à des parents allemands de notre souverain, de

gekomen om in de 21^{ste} eeuw buitenlanders te kunnen rekruteren in het Belgisch leger, maar wel om bij de oprichting van de jonge Staat België in de mogelijkheid te voorzien om de aan het hof Saksen-Coburg verwante Duitsers de kans te geven belangrijke militaire functies uit te oefenen. Vermits België een bufferstaat was konden in geval van een internationaal conflict Engelsen en Fransen – denk maar aan het huwelijk van de eerste koning met de dochter van de Franse koning – belangrijke bevelfuncties uitoefenen in het Belgisch leger. Dat was de oorsprong van het artikel 10.

De minister vermeldt de 60/40-verdeling. Welnu, wij blijven bij onze principes, want in dit land is er één ongeschreven grondwetsartikel, namelijk de 60/40-verhouding. Het is misschien een blanco pagina die nog moet worden ingevuld, maar voor ons is dat een “no pasaran”-gegeven. De facto zal het aantrekken van niet-Europeanen een verfransing van het leger in de hand werken. Ik probeer terzake nuchter te zijn. Ik denk niet dat de niet-Europeanen spontaan Nederlands gaan leren, tenzij Noord-Amerikanen, Angelsaksers, Scandinaven of Duitsers spontaan gaan dienst nemen in het Belgisch leger en voor de Nederlandse taalrol kiezen. In combinatie met niet-Europese vreemdelingen en werklozen doorbreekt men hiermee de facto de 60/40-verhouding.

Wat de werklozen betreft, wil ik nog een statement maken. Als het de bedoeling is om daarmee meer Vlamingen in het leger te krijgen en men tevens met oog op het genderevenwicht meer mannen in het leger wil inlijven, vrees ik dat het voor Vlaanderen een dode mus zal blijken. De jongerenwerkloosheid is in die doelgroep nagenoeg onbestaande. Ik veronderstel niet dat men zal overgaan tot de rekrutering van werkloze 55-plussers, maar dat het integendeel mensen moeten zijn “jong van lijf en leden”. Om het met een boutade te zeggen: behoudens wat conjuncturele werklozen, moeten wij de resterende werklozen jammer genoeg in de categorie van de werkonbekwamen rangschikken. Ik denk niet dat dit voor het leger een goede zaak zou zijn. De schaarste aan arbeidskrachten in de Vlaamse industrie en in de verzorgingssector zorgt ervoor dat het leger in Vlaanderen niet bovenaan staat als geprefereerde werkgever.

Ten derde. Ik heb er een fundamenteel bezwaar tegen dat het leger een instrument van migratie wordt als die maatregel er komt, net zoals de snel-Belg-wet en de regularisatie instrumenten van migratie zijn geworden. Men heeft het strikt juridische kader van bepaalde wetgevende initiatieven losgekoppeld van de maatschappelijke implicatie ervan. Wat het fenomeen van de migratie betreft, heeft men a posteriori een aantal wettelijke initiatieven genomen om, waar de migratie ontspoord was en is, te pogen ze opnieuw binnen de paden te brengen. De maatregel die u voorstelt, is dus een instrument van migratie en is, wat dat betreft, absoluut te verwerpen. Er is in deze voor ons maar één mogelijk en duidelijk standpunt.

Ik stel een minachting gecombineerd met een bagatellisering vast van het dossier niet-Europese vreemdelingen in het leger door de SP.A en de VLD. Mijnheer de minister, ik geef toe dat we uw maatregelen in verband met de terugtrekking van de BSD uit wat we eerst onze 9^e en daarna onze 10^e en 11 provincie noemden, hebben gesteund en dat de uitvoering ervan goed verlopen is. U hebt daartoe de nodige inspanningen geleverd. Nu vragen sommigen zich echter

la famille de Saxe-Cobourg, de commander l'armée de la toute jeune Belgique, et permettre également à des Anglais ou à des Français de prendre le commandement de l'armée de l'Etat-tampon qu'était la Belgique neutre en cas de conflit.

Dans ce pays, la fameuse répartition 60/40 est ancrée aussi profondément que si elle était inscrite dans un article de la Constitution. Je suppose que cet équilibre linguistique serait menacé si l'on procédait au recrutement de chômeurs et d'étrangers non-européens. Je ne pense pas que la plupart des candidats étrangers opteront spontanément pour le rôle linguistique néerlandais. Il en va de même pour les chômeurs : je ne pense pas que cette mesure intéressera les nombreux jeunes Flamands sans emploi, tout simplement parce qu'il n'y en a pratiquement plus.

La mesure du ministre est en réalité un moyen dissimulé d'encourager les migrations, comparable à la procédure de naturalisation accélérée et à la campagne de régularisation. Le CD&V est résolument opposé à cette manière de favoriser les migrations.

L'attitude du SP.A se traduit tout à la fois par une banalisation et un mépris affiché pour l'opinion publique, particulièrement en la personne du chef de groupe à la chambre, Monsieur Van der Maelen, qui juge la mesure positive au point de vue de la relation avec la population locale dans les pays où des actions militaires seront organisées. Allez donc expliquer cela aux familles des paras assassinés au Rwanda !

Le président du VLD, Monsieur De Gucht, réagit à la mesure du ministre avec cynisme, comme à l'accoutumée. Il estime que la Sûreté de l'État doit passer au

af waarom het met de BSD over and out is, terwijl de regering zal overgaan tot de rekrutering van vreemdelingen in ons leger.

De heer Van der Maelen maakt wel een bijzonder interessant statement, dat sommigen ongetwijfeld de haren te berge doet rijzen. Hij zegt namelijk dat het eigenlijk wel goed zou zijn dat er niet-Europese vreemdelingen in het Belgisch leger worden gerekruteerd, omdat er dan betere contacten met de lokale bevolking mogelijk zouden zijn. Ik heb nog maar zelden een redenering van een dergelijk bedenkelijk, laag en simplistisch allooi naar voren horen brengen in deze legislatuur. Onze para's zullen dat bijzonder graag horen, net zoals de familieleden van de para's die in Rwanda omgekomen zijn. Als dat de reden is, dan stel ik voor dat we zo vlug mogelijk een contingent vastleggen van inwoners van de landen waar we buitenlandse missies heen sturen. Dan kunnen we het bodybagsyndroom vermijden waarmee paars-groen de vorige coalitie heeft achtervolgd.

VLD-voorzitter De Gucht gooit het, zoals altijd, over een meer cynische boeg. Hij zegt dat rekrutering van buitenlanders voor hem kan, nadat de Veiligheid van de Staat haar werk heeft gedaan. We zouden de Veiligheid van de Staat dan kunnen vergelijken met de bol van madame Soleil die men in een tent op de zuiderkermis vindt. Voorzitter De Gucht onderstreept dat we eerst de Staatsveiligheid haar werk zullen laten doen – mevrouw Timmermans is intussen ook al niet meer in functie –, waarna we wel zullen zien. Decoderen we wat de heer De Gucht zegt, dan betekent zijn uitspraak dat er een gigantisch veiligheidsprobleem is als niet-Europese vreemdelingen dienst nemen bij ons leger. De ondertoon van de verklaring van de heer De Gucht is eigenlijk: laten we Flahaut maar aanmodderen; van de rekrutering van vreemdelingen in ons leger komt er toch nooit wat; hij mag dan wel al een mooi idee hebben gelanceerd, maar wat mij betreft kan het dus niet.

Er moet ook een belangrijke psychologische kaap worden genomen. De minister maakte een typologie op van de Duitsers, de Italianen en de Spanjaarden. Waren het nu de Spanjaarden die hij als fainéants bestempelde?

07.38 André Flahaut, ministre: Non, je n'ai rien dit.

07.39 Pieter De Crem (CD&V): Stel u voor dat bijvoorbeeld Duitsers als niet-Belgische ingezetenen in Bastenaken opnieuw van piket zijn? Dat lijkt mij om een aantal historische redenen toch vrij moeilijk.

07.40 André Flahaut, ministre: Mme Lizin pense d'ailleurs demander aux Allemands de venir enlever la terre à la forteresse de Huy.

07.41 Pieter De Crem (CD&V): Oui, elle me l'a dit! Elle a d'ailleurs voulu rencontrer MM. Scharping et Fischer, mais ils étaient absents.

07.42 André Flahaut, ministre: Dans un musée à Ypres, on peut lire: Les Américains, les Français, les Allemands, les Belges font ceci ou cela, mais tous aiment les femmes! Voilà ce que j'aurais dû dire: tous aiment les femmes!

crible candidats étrangers à un emploi à l'armée. Il reconnaît ainsi implicitement qu'il se pose un énorme problème de sécurité et que la mesure ne sera peut-être jamais adoptée. Quoi qu'il en soit, j'ignore toujours en définitive si le VLD, en tant que parti, est pour ou contre la mesure proposée par le ministre.

De **voorzitter**: Mag ik erop aandringen om u aan de spreektijd te houden?

07.43 Pieter De Crem (CD&V): U verwijst naar het Europese gegeven, wellicht onder het spaarzame oog van Willem I, die onze contreien gedurende 15 jaar mee heeft bestierd. Uiteindelijk zijn dat alleen maar boutades. Immers, de motor van de Europese defensie sputtert en hij wordt maar met weinig Belgische olie gesmeerd.

Ten slotte wil ik aan de collega's van de belangrijkste meerderheidspartij vragen of de VLD daar nu voorstander of tegenstander van is. Is de VLD voor niet-Europese vreemdelingen in het Belgisch leger? Dat is de hamvraag.

07.44 André Flahaut, ministre: La question n'est pas à l'ordre du jour.

07.45 Pieter De Crem (CD&V): De minister kan zijn plan alleen doorvoeren als hij de steun heeft van de belangrijkste regeringspartner. Daarmee wou ik afsluiten.

07.46 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, de hele vraagstelling valt uiteraard uiteen in twee belangrijke punten: vreemdelingen en werklozen. Wat de werklozenproblematiek betreft, kan ik de minister volgen. De heer De Crem heeft overigens mijn bedenking daaromtrent mooi verwoord: de kans dat we die in Vlaanderen gaan vinden is vrij klein. Goed, alle beetjes helpen wellicht.

07.47 Pieter De Crem (CD&V): ... zei de mug en ze plaste in de zee.

07.48 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Iedereen doet zijn werk, dus doet u daar maar mee verder. Over de vreemdelingen zijn mijn argumenten nog altijd dezelfde als twee jaar geleden. Ook die van de heer De Crem zijn niet veranderd. Alleen die van de heer Goris zijn heel wat genuanceerder geworden. Hij moet daarin de meerderheid natuurlijk een beetje volgen. Men maakt daar ook al eens een bocht. Ik zal dat argument met genoeg gebruiken in mijn kiescampagne. Over dat punt heerst grote onduidelijkheid. De visie van de minister is bekend. Die is de laatste twee jaar niet veranderd. Ik sluit mijn opmerkingen af met dezelfde vraag als de heer De Crem. Wat gaat de VLD hiermee doen?

07.49 Stef Goris (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik kom even terug op de niet-Belgen. Het moet duidelijk zijn dat we leven een Europese Unie waar er vrij verkeer is van personen en goederen. In dat perspectief is het voor ons logisch dat het binnen de EU mogelijk moet zijn, als de voorwaarde van de wederkerigheid is vervuld, dat Europese onderdanen kunnen solliciteren voor een baan bij onze krijgsmacht. Ze moeten natuurlijk aan de voorwaarden voldoen, waaronder het beheersen van de taal. Immers, ze moeten bevel voeren of krijgen in een taal die beide partijen begrijpen. Dat heeft vooral belang voor de Franstalige rol. We weten immers heel goed

07.46 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): J'estime comme le ministre que la recherche de jeunes chômeurs flamands susceptibles d'intégrer l'armée risque de s'avérer infructueuse.

07.48 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): En ce qui concerne l'attrait éventuel d'étrangers non européens pour notre armée, je maintiens l'argumentation que j'avais défendue il y a deux ans, au moment où le ministre avait lancé cette piste de réflexion. Nul doute que le ministre n'a pas changé d'avis, lui non plus, mais la vision de M. Goris se veut plus nuancée. Faut-il y voir une amorce de revirement dans l'attitude de son parti?

07.49 Stef Goris (VLD): Dans le cadre des traités européens en matière de libre circulation des personnes au sein de l'Union, il est logique que les citoyens européens puissent gagner les rangs de nos forces armées. Moi aussi, j'estime que cette mesure risque d'entraîner une perturbation des équilibres linguistiques

dat, indien Europeanen zich kandidaat stellen, het vooral mensen uit het zuiden van Europa zullen zijn die hoofdzakelijk het Frans machtig zijn en heel waarschijnlijk zelden of nooit het Nederlands.

Dat signaal, de Europese gedachte meer vorm geven, mag best worden gegeven. We leggen er evenwel even sterk de nadruk op dat dit voor niet-Europese onderdanen niet het geval is. Laat dat duidelijk zijn. Dat heb ik enkele maanden geleden al gezegd en daar blijf ik bij.

Wat de nood betreft van mijn partijvoorzitter wanneer hij het heeft over de Veiligheid van de Staat, vragen we dat het parket-generaal de achtergronden van de kandidaten in de verschillende lidstaten natrekt. Er moet met andere woorden een bijzonder advies worden gegeven door het parket en dat advies moet uiteraard positief zijn.

De historiek die u geeft aangaande artikel 10 van de Grondwet, mijnheer De Crem, is correct. Als het echter alleen gaat over Europese onderdanen zal, naar mijn aanvoelen, de Grondwet niet moeten worden gewijzigd. Als we ook niet-Europese kandidaten toelaten, dan moet er wel een grondwetswijziging komen. We steunen in elk geval de mogelijkheid dat het leger toegankelijk wordt voor Europese onderdanen.

Dan heb ik het over de werklozen. Ik dank de heer De Crem voor het compliment dat hij de regering maakt door te zeggen dat er vandaag in ons land te weinig jonge werklozen zijn. Dat is een belangrijk statement. Ik verwijs verder graag naar het document 484, terug te vinden op de website van de Kamer, dat het wetsontwerp bevat en precies inhoudt wat de minister hier vandaag heeft uiteengezet.

Het is geen nieuwe piste. Vier jaar geleden werd dit reeds door mij geëvoceerd. Hopelijk wordt deze tekst opnieuw opgediept. Wat is de bedoeling van mijn voorstel? Wij willen jongeren die dat wensen de kans geven om gedurende maximum 1 jaar in het leger te dienen. Laten we de context en de periode waarin ik het voorstel heb ingediend. De afschaffing van de legerdienst door de voorganger van minister Flahaut, de heer Delcroix genoot de goedkeuring van de VLD omdat wij tegen de verplichte legerdienst zijn, onder meer omwille van een te grote discriminatie. Ik ga hierop niet dieper in. De afschaffing ging echter niet gepaard met begeleidende maatregelen. Men liet de beroepsmilitairen over aan hun lot en viel terug op een kader dat onvoldoende was opgevuld. Op dit ogenblik voelen we nog steeds de gevolgen hiervan. Er zijn jonge mensen die bereid zijn een periode van 6 maanden of een jaar te dienen in het leger. Zij krijgen een basisopleiding. Daarna kunnen ze beginnen en eventueel deelnemen aan een operatie in het buitenland. We moeten de jongeren die dat wensen die kans bieden. Op die manier kan de rekruteringsgraad verhoogd worden. Als zij zich goed voelen in het leger, kunnen zij blijven en later opgenomen worden in de reserve. Dit is een goede piste die de VLD steunt.

Mijnheer de minister, als ik spreek over logistieke steun van de privé-sector inzake de rekrutering heb ik het in geen geval over dure spots en campagnes waar alleen de privé-sector van beter wordt. Dat is geenszins mijn bedoeling. Met logistieke steun bedoel ik dat het personeelsmanagement van de Belgische krijgsmacht gebruik kan maken van de logistieke aanwezigheid van de privé-sector in alle

belges. D'autres règles doivent prévaloir pour les ressortissants non européens.

M. De Gucht a en effet suggéré que des candidats éventuels devraient recevoir l'aval du parquet général.

De manière générale, nous soutenons l'idée que le recrutement dans l'armée belge de ressortissants européens doit être possible.

Concernant les jeunes chômeurs, je vous renvoie au document 484, c'est-à-dire au texte de la proposition de loi. L'objectif initial de cette proposition de loi était en effet de donner la possibilité aux jeunes qui le souhaitaient de travailler pendant une période déterminée au service de l'armée. En effet, lorsque le service militaire a été supprimé, certains jeunes se vus privés de la possibilité d'entrer à l'armée.

En ce qui concerne mon plaidoyer en faveur d'un soutien logistique du secteur privé, je voudrais préciser que je ne veux pas parler de spots ni de campagnes ou de bureaux de communication coûteux. Je pense seulement que les initiatives actuelles sont trop locales et trop limitées. L'armée doit être active à beaucoup plus grande échelle et être présente dans les rues pour recruter.

straten en pleinen in Vlaanderen – hier gaat het over – om op de meest goedkope en efficiënte manier meer zichtbaar in het straatbeeld aanwezig te zijn om actief te kunnen werven. Ik kan me niet van de indruk ontdoen dat de wervingspolitiek van de krijgsmacht op dit ogenblik te weinig actief wordt gevoerd. Het is correct dat inspanningen werden geleverd en dat ze opgevoerd worden. Dat is een goede manier van werken. Uiteindelijk blijven het echter te beperkte initiatieven. Dit moet op grote schaal worden aangepakt, betaalbaar zijn en er moet gebruik gemaakt worden van de privé-sector in het straatbeeld. Ik wens geenszins dure spots en dure campagnes, geen adviseurs en communicatiebureaus. Dat is absoluut niet nodig. Ik ben daar een even groot tegenstander van als u, mijnheer de minister.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

08 Question de M. José Canon au ministre de la Défense sur "le projet d'une évolution de carrière au sein des forces armées belges" (n° 7731)

08 Vraag van de heer José Canon aan de minister van Landsverdediging over "de geplande loopbaanevolutie in het Belgisch leger" (nr. 7731)

08.01 José Canon (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, dans le cadre de la réforme des Forces armées belges, vous avez parlé de la mise en place d'une évolution de carrière plus rapide pour les militaires. Si celle-ci peut effectivement favoriser un rapprochement des possibilités d'évolution de carrière de celles pratiquées dans le cadre de l'activité privée ou encore apporter un attrait supplémentaire pour les carrières dans les Forces armées, elle génèrera évidemment un coût. Avez-vous déjà procédé à une estimation du coût futur d'une telle proposition à laquelle j'adhère par ailleurs totalement?

08.01 José Canon (PS): Gebeurde in het kader van de nieuwe hervorming al een schatting van de toekomstige kosten die de invoering van een versnelde militaire loopbaan zal meebrengen?

08.02 André Flahaut, ministre: Monsieur le président, la carrière accélérée a été reprise dans la loi du 22 mars 2001 modifiant certaines dispositions relatives au statut du personnel militaire.

08.02 Minister André Flahaut: De wet van 22 maart 2001 bepaalt dat de graden van sergeant-majoor en van adjudant kunnen worden toegekend een of twee jaar voor men de minimum anciënniteit bezit. Die bepalingen gelden ook voor vrijwilligers met de graad van korporaal-chef en eerste korporaal-chef. De wet voorziet niet in een versnelde loopbaan voor de officieren. Op dit ogenblik is het niet mogelijk een schatting te geven van de kostprijs van die maatregel.

La loi prévoit pour les sous-officiers que les grades de premier sergent-major et d'adjudant peuvent être octroyés un ou deux ans avant d'atteindre l'ancienneté minimum prévue dans le grade immédiatement inférieur à la suite d'une appréciation des mérites des candidats.

Pour les volontaires, les mêmes dispositions sont prévues pour la carrière accélérée dans les grades de caporal-chef et de premier caporal-chef. La loi ne prévoit pas de carrière accélérée pour les officiers. La matière, certes complexe, fait l'objet d'une étude. Pour l'instant, il m'est impossible de vous donner une estimation du coût généré par une telle proposition.

De **voorzitter**: Collega's, ik pas het Reglement toe. Na het zomerreces krijgen we nog de kans om daaraan een debat te wijden.

08.03 Martial Lahaye (VLD): (...)

De **voorzitter**: Neen.

(...)

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

De **voorzitter**: De vragen nrs. 7740 en 7745 van de heren Jan Peeters en Ludwig Vandenhove worden omgezet in schriftelijke vragen.

09 Question de Mme Josée Lejeune au ministre de la Défense sur "la suppression du projet de construction de 24 maisons inscrit au budget de l'OCASC" (n° 7743)

09 Vraag van mevrouw Josée Lejeune aan de minister van Landsverdediging over "het schrappen in het budget van de CDSCA van het project voor de bouw van 24 huizen" (nr. 7743)

09.01 Josée Lejeune (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, nous avons appris que lors de l'approbation du budget 2002 de l'OCASC, vous aviez pris la décision de supprimer le projet de construction de 24 maisons. Or il semble que les fonds attribués en 2001 n'avaient déjà pas pour objectif la construction de nouvelles habitations, mais la rénovation de bâtiments existants.

Pourriez-vous nous expliquer, monsieur le ministre, quelle est votre politique concernant ce dossier et surtout en ce qui concerne l'évaluation des besoins.

D'autre part, vous escomptez des avantages fonctionnels et d'importantes économies budgétaires du déménagement du site central de l'OCASC de Neder-Over-Hembeek. Pouvez-vous nous donner quelques précisions supplémentaires concernant ces économies et les postes sur lesquels vous allez les réaffecter?

09.02 André Flahaut, ministre: Monsieur le président, chers collègues, l'OCASC dispose actuellement d'un parc de 3.228 maisons et appartements répartis sur le territoire belge en 58 sites. Le taux d'occupation général de ces logements dépasse les 90%. Le loyer est de 80% de ce qui est d'application dans le privé. Le loyer varie de 205 euros à 425 euros, sauf à Neder-Over-Hembeek où il est de 511 euros. Le comité de gestion a lui-même décidé de vendre les logements situés dans les endroits où la demande est faible ou inexistante.

Au projet de budget 2002 de l'OCASC était inscrit un projet de construction de vingt-quatre maisons, dont douze à construire à Marche et douze à Bourg Léopold, dans le cadre du retour des troupes belges d'Allemagne. Par rapport à la demande, ce projet n'aurait eu qu'une valeur symbolique, tout en aggravant la situation financière de l'OCASC. J'ai donc décidé de ne pas autoriser le projet de construction, tout en maintenant le budget inscrit au même poste pour la rénovation des logements (900.000 euros).

En outre, j'ai insisté pour que l'effort pour répertorier et vendre les maisons et terrains sans utilité soit poursuivi et accéléré. Le produit de ces ventes aidera à financer le gros entretien et les travaux de rénovation au parc de logements. Il est inutile de construire des logements neufs si les personnes occupant les logements actuels se plaignent de problèmes relatifs au gaz, à l'électricité, à l'isolation,...

En ce qui concerne la problématique du logement des familles qui

09.01 Josée Lejeune (MR): Wat is uw beleid met betrekking tot het dossier van de goedkeuring van de begroting 2002 van de CDSCA? Kan u ons wat de verhuizing van de centrale site van de CDSCA te Neder-Over-Hembeek betreft meer toelichtingen geven over de verwachte besparingen en over de bestemming van die vrijgekomen middelen?

09.02 Minister André Flahaut: CDSCA bezit momenteel 3228 huizen en appartementen, op 58 plaatsen verspreid over het Belgisch grondgebied. De bezettingsgraad van die woningen ligt boven 90 percent. De huurprijs bedraagt 80 percent van de prijzen in de private sector.

Het project voor de bouw van 24 huizen, waarvan 12 in Marche en 12 in Leopoldsborg, in het kader van de terugkeer van de Belgische troepen uit Duitsland, zou een louter symbolische waarde hebben gehad. Wanneer we de middelen op dezelfde post behouden voor woningrenovatie, dan zullen we die werken kunnen financieren. De informatie is zeer belangrijk. Van de 96 aanvragers in 2002 zijn er 48 die al een woning betrekken en een veertigtal kregen een aanbod. De verhuizing biedt de mogelijkheid al het personeel dat instaat voor het welzijn van het personeel van

reviennent d'Allemagne et du logement des militaires faisant mutation en Belgique, l'aspect information est primordial. Ainsi, sur la partie OCASC du site web des forces armées, il est possible de consulter de façon interactive la liste des logements disponibles de l'OCASC en fonction de plusieurs critères. A la date du 18 juin 2002, 219 familles de militaires des FBA s'étaient inscrites pour un logement OCASC, dont 96 pour 2002, 122 pour 2003 et 1 pour 2004. Des 96 demandeurs pour 2002, 48 occupent déjà un logement et une quarantaine ont reçu une offre.

Au niveau du centre d'information de Spich, sont disponibles: toutes les données et brochures des différentes sociétés régionales de logements sociaux; les informations rassemblées par les bureaux régionaux de l'OCASC en matière d'adresses utiles et de disponibilité sur le marché civil.

Le déménagement vers Neder-Over-Hembeek et la vente du site central actuel de l'OCASC, sur lequel le comité de gestion a récemment marqué son accord, a plusieurs avantages.

Premièrement, ce déménagement permettra de regrouper sur la plate-forme de Neder-Over-Hembeek tous les services prenant en charge le bien-être du personnel de la Défense. Cela permettra d'optimiser cette fonction.

La relocalisation à Neder-Over-Hembeek permettra également des économies de fonctionnement, par exemple, dans les domaines du support informatique et de télécommunication, restauration, entretien du bâtiment, nettoyage, etc.

Les économies réalisées et le résultat de la vente du site central aideront l'OCASC à franchir la période difficile qui s'annonce suite à la fermeture progressive de ses magasins en Allemagne qui constituaient la base principale de ses revenus.

Hier, j'ai rencontré les membres du groupe de travail qui se penchent sur la redéfinition du travail de l'OCASC compte tenu d'un article, se trouvant dans la loi-programme, qui prévoit que l'OCASC serait aussi compétent pour les services des civils et des militaires de la Défense. J'ai demandé à ce groupe de travail de remettre sur le chantier un projet des lettres de mission qui comportera les missions spécifiques de l'OCASC. J'ai également demandé à l'OCASC de recentrer ses missions et de ne pas vouloir imiter ce que d'autres font en essayant de faire cela mieux. Aujourd'hui, nous sommes en train de redessiner l'ensemble des missions de l'OCASC dans le cadre de la nouvelle Défense.

09.03 Josée Lejeune (MR): Monsieur le ministre, serait-il possible de recevoir les conclusions de ce groupe de travail?

09.04 André Flahaut, ministre: Oui, mais quand cela sera traduit dans la lettre des missions. En effet, les conclusions ont été présentées hier, mais j'ai demandé qu'on les retravaille car j'ai estimé qu'on était en train de réécrire l'histoire.

Landsverdediging bijeen te brengen in Neder-over-Heembeek, waardoor die opdracht in de best mogelijke omstandigheden zal kunnen verlopen en besparingen mogelijk zullen zijn. Met de leden van de werkgroep hertekenen we de opdrachten van CDSCA in het kader van de nieuwe hervorming.

09.03 Josée Lejeune (MR): Kunnen de documenten van die werkgroep ons worden bezorgd?

09.04 Minister André Flahaut: Uiteraard.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

10 Vraag van de heer **Martial Lahaye** aan de minister van Landsverdediging over "de brand in de leperse kazerne" (nr. 7748)

10 Question de M. **Martial Lahaye** au ministre de la Défense sur "l'incendie à la caserne d'Ypres" (n° 7748)

10.01 **Martial Lahaye** (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de leperse kazerne werd getroffen door een zware brand. Een loods met afgedankt en deels reeds verkocht legermateriaal ging volledig in de vlammen op. Zijn de gebouwen van de Belgische krijgsmacht verzekerd tegen het risico van brand en andere schade?

Indien negatief, hoe groot is de geleden schade? Moet het gebouw opnieuw worden opgetrokken? Zal bij de heropbouw rekening worden gehouden met de uitbreiding van de activiteiten in de leperse kazerne? Wordt van deze gelegenheid gebruikgemaakt om de opslagruimte uit te breiden? Beschikt de kazerne over een eigen brandweerploeg of moet men een beroep doen op de brandweer van de stad leper?

Indien nog geen brandweerploeg aanwezig is, wordt dan naar aanleiding van de uitbreiding van de activiteiten te leper gedacht aan de oprichting van deze dienst? Hoe zit het met de brandpreventie? Welke lessen werden uit dit incident getrokken? Graag een antwoord, mijnheer de minister.

10.01 **Martial Lahaye** (VLD): La caserne d'Ypres a été touchée par un incendie important. Un entrepôt avec du matériel militaire usagé et en partie déjà vendu a été réduit en cendres.

Les bâtiments de l'armée belge sont-ils assurés contre l'incendie et autres dégâts? Dans la négative, quelle est l'ampleur des dégâts subis? Sera-t-il tenu compte, en cas de reconstruction éventuelle, de l'extension des activités dans la caserne d'Ypres? La caserne dispose-t-elle d'une équipe d'incendie qui lui est propre? Dans la négative, songe-t-on à créer un propre service? Où en est la prévention des incendies? Quelles leçons ont été tirées de cet incident?

10.02 **André Flahaut**, ministre: Monsieur le président, monsieur Lahaye, comme c'est le cas pour les autres bâtiments de l'Etat, les bâtiments des Forces armées belges ne sont pas assurés contre les risques d'incendie et autres dommages. L'Etat belge est donc son propre assureur.

Les dégâts sont estimés à 270.000 euros. 4 compartiments du hangar, qui en comporte 10, ont été détruits et ne seront pas reconstruits. Cela représente 1.000 m² d'espace de stockage. Cependant, la construction d'un nouveau hangar de 4.000 m² est prévue dans le cadre de la restructuration.

La caserne dispose d'une propre équipe anti-incendie de 15 hommes formés au centre anti-incendie de Ryckvelde et d'un véhicule de type UNIMOG.

Vu que l'incendie s'est déclaré avant les heures de service et que la majorité du personnel n'était pas encore présente dans la caserne, il a été fait appel aux pompiers d'Ypres. Cependant, une première intervention a été effectuée avec le personnel présent. Un nouveau dossier incendie venait d'entrer en application et en usage. Un exercice d'incendie a lieu tous les mois. Ce nouveau dossier sera examiné en concertation avec les pompiers d'Ypres afin d'apporter des corrections.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

10.02 Minister **André Flahaut**: Zoals u weet is de Belgische staat zijn eigen verzekeraar. De schade is op 270.000 euro geraamd. In het kader van de herstructurering is een loods van 4000 m² gepland. De kazerne heeft een eigen brandweerploeg en een UNIMOG-voertuig. Omdat de brand voor de diensturen is uitgebroken, werd een beroep op de brandweer van leper gedaan.

Er was net een nieuw brandplan ingegaan. Het zal binnenkort worden beoordeeld en indien nodig aangepast.

De **voorzitter**: Collega Lahaye, kunnen wij de agendapunten 14 en 18 niet bundelen? Het gaat over de veiligheid van het militaire luchtverkeer en over de luchtverkeersleiding.

10.03 Martial Lahaye (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik heb een ander voorstel. Ik zou vraag 14 nu stellen en mijn volgende vragen eventueel laten opnemen in het verslag met de antwoorden van de minister. Heb ik geen voldoening, dan kan ik na het reces nog bijkomende schriftelijke vragen stellen. Gaat u daarmee akkoord? Ik ben bereid mijn volgende vragen nu niet te stellen, indien zij met het antwoord in het verslag worden opgenomen. Kan dat?

10.03 Martial Lahaye (VLD): J'aimerais que mes questions figurent dans le rapport. Je souhaiterais dès lors les poser aujourd'hui.

De **voorzitter**: Ik kan dat niet toestaan. Er zijn maar twee mogelijkheden: ofwel trekt u nu uw vragen in, ofwel zet u ze om in schriftelijke vragen. Dan moet u mevrouw De Prins verwittigen dat zij zijn omgezet in schriftelijke vragen. Ik kan de vragen niet in het verslag laten opnemen als ze niet zijn gesteld.

10.04 Martial Lahaye (VLD): Dan zal ik ze afzonderlijk stellen, te beginnen met vraag 14.

De **voorzitter**: Dan geef ik wel eerst het woord aan de heer Jan Eeman.

11 Vraag van de heer Jan Eeman aan de minister van Landsverdediging over "de burger-militaire samenwerking in de Koninklijke School voor de Medische dienst" (nr. 7760)

11 Question de M. Jan Eeman au ministre de la Défense sur "la collaboration entre civils et militaires au sein de l'Ecole royale du service médical" (n° 7760)

11.01 Jan Eeman (VLD): Mijnheer de voorzitter, het zal een korte vraag zijn met vermoedelijk ook een kort antwoord. Het is echter wel belangrijk.

11.01 Jan Eeman (VLD): A l'Ecole royale du service médical établie dans la Caserne Léopold à Gand, il est possible pour les civils de suivre des cours pratiques et didactiques en matière d'aide aux victimes, d'utilisation du matériel médical et de gestion des situations de crise.

Mijnheer de minister, in de Gentse Leopoldskazerne worden in de praktijklabo's een aantal vaardigheden aangeleerd aan het medisch personeel van de krijgsmacht. Het gaat meer bepaald onder meer om slachtofferhulp, het gebruik van medische apparatuur en het aanleren van medische attitudes. Naast militairen kunnen ook burgers en burgerlijke instellingen gebruik maken van deze faciliteiten. Precies in dat verband wil ik een aantal vragen stellen.

Combien de civils ont-ils suivi ces cours en 1999, en 2000 et en 2001 ? Ces cours étaient-ils payants ? A quel niveau peut-on envisager une autre forme de synergie avec le secteur civil ?

Ten eerste, hoeveel burgers of instellingen konden hier gebruik van maken in de voorbije jaren, bijvoorbeeld in 1999, 2000 en 2001?

Ten tweede, dient hiervoor apart betaald te worden, bijvoorbeeld voor het gebruik van de infrastructuur?

Ten derde, is het eventueel mogelijk om dit toch wel lovenswaardig initiatief nog uit te breiden, hetzij ter plaatse, hetzij in andere omgevingen?

11.02 André Flahaut, ministre: Monsieur le président, je voudrais remercier M. Eeman pour sa question. En effet, la réponse, qui m'a été fournie, va m'amener à poser des questions complémentaires aux services concernés.

11.02 Minister **André Flahaut**: In antwoord op uw vraag kan ik volgende verduidelijkingen geven: het aantal derden dat in 1999 een beroep heeft gedaan op de *skill labs* is op dit ogenblik niet meer gekend, wat niet normaal is. Ik zal proberen die informatie op te sporen. Voor 2000 gaat het om

Le nombre de tiers qui ont utilisé les laboratoires, en 1999, n'est plus connu, ce qui est anormal. Je vais donc tenter d'obtenir plus d'informations à ce sujet.

Le nombre de tiers qui ont utilisé les laboratoires, en 2000, s'élève à 1.287.

1287 en voor 2001 om 2010 gevallen.

Le nombre de tiers qui ont utilisé les laboratoires, en 2.001, s'élève à 2.010.

In het licht van de samenwerking tussen de betrokken burgerlijke diensten en de militairen zou het niet passend zijn te doen betalen voor die diensten. Toch zal ik laten nagaan waaruit die dienstverlening precies bestaat en wat er de reële kostprijs van is.

Suivant la réponse qui m'a été fournie, il ne serait déontologiquement pas correct de faire payer les services fournis, vu la collaboration entre les civils concernés et les militaires en différents domaines. Je vais quand même faire examiner ce que représente le service que nous offrons ainsi que son coût réel. En effet, quand je fais un cadeau, j'aime que la personne qui le reçoit soit consciente de sa valeur.

Op mijn vraag wordt volgend jaar een cursus EHBO georganiseerd voor het burgerpersoneel van de Belgische Strijdkrachten in Duitsland, dat het departement verlaat ingevolge de herstructurering.

L'an prochain, à ma demande, un cours de "premiers soins" sera dispensé au personnel civil des Forces belges en Allemagne qui quitte le département suite à la restructuration. De plus, il y a des initiatives diverses en collaboration avec certaines universités et institutions civiles.

Daarnaast zijn er tal van uiteenlopende initiatieven in samenwerking met bepaalde universiteiten en niet-militaire instellingen.

Toutefois, monsieur Eeman, je vous invite à me reposer votre question à la rentrée. En effet, j'ai le sentiment que ceux qui ont rédigé ma réponse se sont quelque peu moqués de moi.

Mijnheer Eeman, ik verzoek u uw vraag in september opnieuw te stellen, want ik heb de indruk dat degenen die dit antwoord hebben opgesteld een loopje met me hebben willen nemen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

12 Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "de luchtverkeersleiding" (nr. 7761)

12 Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "le contrôle aérien" (n° 7761)

12.01 Martial Lahaye (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik stel mijn vraag naar aanleiding van de botsing van een passagiersvliegtuig met een transportvliegtuig in het luchtruim boven Duitsland. In België worden de luchtverkeersleiding en het luchtruim verdeeld tussen burgers en militairen. Ik had graag vernomen of daardoor de kans op een botsing in België niet groter is. Er is ook sprake van een fusie op het vlak van luchtverkeersleiding. Kunt u ons hierover de stand van zaken meedelen?

12.01 Martial Lahaye (VLD): L'espace aérien belge est divisé en une zone militaire et une zone civile. Cela accroît-il le risque d'accident comme en Allemagne, où un avion ayant à son bord des passagers et un avion de transport se sont récemment heurtés en plein vol? Où en est-on sur le plan de la fusion programmée des contrôles aériens civils et militaires? Le contrôle aérien militaire est-il adapté aux exigences actuelles?

Met betrekking tot de militaire luchtverkeersleiding zou ik graag van u vernemen of de systemen waarover de militairen beschikken in de verschillende basissen voldoende up-to-date zijn en of ze van die aard zijn dat alle mogelijke incidenten, waarbij verschillende vliegtuigen van diverse aard ook betrokken zijn, kunnen vermeden worden? Graag uw antwoord, mijnheer de minister.

12.02 André Flahaut, ministre: Monsieur le président, chers

12.02 Minister **André Flahaut**:

collègues, les espaces aériens civil et militaire en Belgique sont scindés afin de minimaliser les risques. Un avion militaire qui se trouve dans l'espace aérien civil soit est contrôlé par un contrôleur aérien civil, soit il utilise des corridors spéciaux, publiés sous la direction d'un contrôleur militaire, en contact permanent avec le contrôle aérien civil.

Je vous garantis que la collaboration entre le contrôle aérien civil et le contrôle aérien militaire est un exemple. Cette coordination avec les civils est une nécessité. Elle est documentée sous forme de "letters of agreement" entre les deux parties. Les points de croisement, niveaux de vols et corridors sont donc établis de commun accord.

En ce qui concerne des synergies plus importantes entre le contrôle militaire et le contrôle civil, des discussions techniques sont encore en cours avec l'administration aéronautique et Belgo-control.

Dans le domaine de l'équipement, le nouveau système SEROS II sera opérationnel à la fin de l'année 2002, à condition que les tests d'acceptation soient positifs. Ces tests sont en cours pour l'instant.

Les autres problèmes techniques dans les domaines des communications et de couverture radars sont continuellement suivis par nos services techniques qui implémentent les améliorations possibles. En ce qui concerne les communications radio en particulier, une prospection du marché est en cours pour la renforcer.

Je remercie M. Lahaye pour sa question. En même temps, j'apporterai certaines précisions à la commission. Je le ferai également pour la presse cet après-midi. Tout à l'heure, je visiterai Semmerzake. C'est la troisième fois que je m'y rends. Ce n'est donc pas pour moi que l'on organise cette visite. En fait, j'en envie de montrer à l'extérieur que les informations qui sont parues la semaine dernière dans la presse à la suite d'une question posée par Mme Dardenne, ne sont pas correctes. Je regrette qu'on tente, par des interprétations dans la presse, de faire paniquer les gens. Je n'accepte pas cela. Je me rends donc sur place pour montrer à la presse, qui sera présente, les installations dans lesquelles nous travaillons à Semmerzake.

Pour l'instant, le cadre général du contrôle se trouve dans une période intermédiaire entre l'ancien système SEROS I – Semmerzake radar operating system – et le système SEROS II qui, comme je viens de vous le dire, sera opérationnel en décembre de cette année, pour autant que les tests d'acceptation soient positifs.

Aujourd'hui, il y a encore des imperfections techniques dans le système intérimaire mais ces imperfections ont été identifiées et des restrictions opérationnelles ont été imposées aux utilisateurs de l'espace aérien militaire.

Dans cet article, il a également été déclaré que notre radar tombe parfois en panne. En tout cas, il ne peut s'agir du radar de Semmerzake, qui est le S723. Il s'agit d'un radar très fiable. De plus, Semmerzake reçoit et intègre l'image de huit radars différents, civils et militaires. Donc, la panne temporaire de l'un de ces radars ne pourrait pas détériorer l'image globale, au point de mettre la sécurité

Om de risico's zo veel mogelijk te beperken is het militaire luchtruim boven België gescheiden van het burgerlijke luchtruim. Een militair vliegtuig dat in het burgerlijke luchtruim vliegt, wordt door een burgerlijke luchtverkeersleider gecontroleerd, óf gebruikt de speciale bekendgemaakte luchtcorridors, onder toezicht van een militaire verkeersleider die permanent in verbinding staat met de burgerlijke luchtverkeersleiding. Ik kan u verzekeren dat de burgerlijke en de militaire luchtverkeersleiding in België voorbeeldig samenwerken. Inzake het bewerkstelligen van een nog grotere synergie van de militaire en burgerlijke verkeersleiding zijn er technische besprekingen aan de gang met het Bestuur van de Luchtvaart en Belgocontrol.

Wat de uitrusting betreft, kunnen wij u meedelen dat het nieuwe SEROS II-systeem (Semmerzake Operating System) eind 2002 operationeel zal zijn, mits de resultaten van de thans aan de gang zijnde opleveringstests positief zijn.

De overige technische problemen op het stuk van communicatie en radarbereik worden door onze technische diensten, die de systemen waar mogelijk verbeteren, nauwlettend gevolgd. Wat meer bepaald het radioverkeer betreft, kan ik u zeggen dat de markt momenteel wordt afgetast met het oog op een versterking van de radiosystemen.

Ik dank de heer Lahaye voor zijn vraag en ik wil de commissie daarnaast ook een aantal verduidelijkingen geven. Deze namiddag bezoek ik met een afvaardiging van journalisten de site van Semmerzake, om de buitenwereld te tonen dat het commentaar dat door de pers de wereld werd ingestuurd, na een vraag van mevrouw Dardenne, niet strookt met de realiteit.

aérienne en péril.

Certains disent qu'il existe des problèmes de radio. Ces problèmes ont été identifiés et le remplacement des radios est prévu. Une prospection technique et militaire est en cours. Des initiatives ont été prises pour améliorer la situation: sélection automatique d'un récepteur, transmission simultanée sur deux transmetteurs, mise à disposition de fréquences alternatives.

J'ai eu, un dimanche matin, chez moi, la visite de délégués syndicaux, de représentants. Je me suis engagé à suivre de près les équipements des contrôleurs aériens et je compte encore demander qu'il y ait des solutions pour septembre 2002 à la direction générale "material resources". Certains disent que les câblages sont obsolètes. Les câbles de transmission de l'ATCC ont été remplacés il y a deux ans. Ils demandent un tiers du cadre. Pour répondre au manque d'effectifs en contrôleurs aériens, le niveau de service de contrôle et la charge de travail ont été adaptées au nombre disponible de contrôleurs et chaque contrôleur ne supervise que deux entités par langue, deux avions ou formations d'avions. Pour référence, un contrôleur dans le civil a parfois 25 avions en même temps. Je vous ai déjà parlé de la coordination avec le civil.

Un briefing sera donné cet après-midi. Je propose qu'il y ait un déplacement de la commission sur les lieux lors de l'arrivée des nouvelles installations à Semmerzake. Si on me pose la question cet après-midi, si le bourgmestre de Semmerzake continue à faire des difficultés avec le radar qu'on a installé, ce sera très simple, on quittera Semmerzake et on ira à Glon. On ne peut pas à la fois me demander d'avoir des équipements performants et m'ennuyer, pour être poli, avec des préoccupations qui n'ont finalement rien à voir avec la sécurité. Je dirai très calmement mais avec détermination que si on fait tant de difficultés à Semmerzake, on ira à Glon. Je sais que Semmerzake a été maintenu parce que M. Delcroix l'a voulu. Mais si c'est pour avoir tous les emmerdements possibles, on s'en va. Il n'y a pas que Janssens-Pharmaceutica qui peut quitter Anvers, l'armée peut aussi quitter Semmerzake.

Wij zitten in een tussenfase tussen SEROS I en SEROS II; SEROS II zal eind 2002 operationeel zijn, tenminste als de tests afdoend zijn. Het tussentijds systeem kampt immers nog met een aantal technische moeilijkheden.

Het klopt dat een radar defect kan zijn, maar een tijdelijk defect van één radar op acht kan het totaalbeeld niet vervalsen. In het geval van de S723 is dat niet mogelijk.

De vervanging van de radio's is eveneens gepland; daarbij zullen alternatieve middelen ter beschikking worden gesteld.

Het feit dat er luchtverkeersleiders ontbreken houdt evenmin een gevaar in, want zij controleren veel minder vluchten dan een verkeersleider in de burgerluchtvaart.

Ik stel voor dat de commissie zich ter plekke begeeft eens de nieuwe installaties operationeel zullen zijn, om met eigen ogen vast te stellen dat alles in orde is. Indien de burgemeester van Semmerzake op dat moment nog steeds niet akkoord gaat, dan gaan we elders. Wij willen niet verveeld zitten met andere dan veiligheidsproblemen

12.03 Martial Lahaye (VLD): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw zeer gedetailleerde antwoord en uw grote bezorgdheid inzake het onderwerp van mijn vraag.

Wat de briefing van deze namiddag betreft, wil ik zeggen dat dit nogmaals bewijst dat u het probleem ter harte neemt en dat u op het terrein de zaken van zeer dichtbij wilt volgen. Ik betreur dat ik dit niet wist. Had ik het geweten dan had ik graag samen met u deze briefing gevolgd.

12.04 André Flahaut, ministre: Vous pouvez toujours me rejoindre. C'est à 13 heures.

12.05 Martial Lahaye (VLD): Mijnheer de minister, ik heb jammer genoeg al andere afspraken gemaakt. Ik reken erop dat u de eventuele problemen op de voet volgt.

12.03 Martial Lahaye (VLD): Le briefing de cet après-midi indique que le ministre Flahaut prend cette affaire à coeur.

12.05 Martial Lahaye (VLD): J'insiste pour que l'armée mette tout en oeuvre afin de rendre le

Wat betreft het systeem Seros II, dat op het einde van dit jaar in gebruik zal worden genomen maar waarvoor nog enkele testen moeten worden uitgevoerd, zou ik durven aandringen op een zo vlug mogelijke afhandeling zodat het systeem zo vlug mogelijk in gebruik kan worden genomen.

Semmerzake Radar Operating System 2 opérationnel le plus rapidement possible et pour que l'on surveille de manière attentive les manquements aux autres appareils.

Wat de onvolmaaktheden van bepaalde apparatuur betreft, zou ik u willen vragen dit zo vlug mogelijk te volgen zodat er niets gebeurt en alles vlot kan verlopen.

De **voorzitter**: Wij zullen na het reces een afspraak maken om een bezoek te brengen aan Semmerzake.

12.06 André Flahaut, ministre: Il y aura deux visites à faire, si vous me permettez, monsieur le président, l'une à Semmerzake et l'autre à Poelkappelle parce que le dédoublement des installations de Poelkappelle sera opérationnel aux environs d'octobre ou de novembre. Comme annoncé en début de législature, le dédoublement de l'identification sera prêt.

12.06 Minister **André Flahaut**: Er zullen twee sites moeten worden bezocht, Semmerzake en Poelkappelle, waar de systemen tegen eind september operationeel moeten zijn.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

13 Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "vacatures bij de gespecialiseerde eenheden van het Belgisch Leger" (nr. 7816)

13 Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "les emplois vacants au sein des unités spécialisées de l'Armée belge" (n° 7816)

13.01 Martial Lahaye (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de speciale politie-eenheden en het speciaal interventie-eskadron van het peloton Protectie, Observatie, Steun en Arrestatie kampen met een tekort aan personeel. Eén van de oorzaken die mee aan de basis van dit tekort liggen is de mindere fysieke conditie van de kandidaten, onder meer te wijten aan de veranderde levensgewoonten waarbij sport en beweging minder aan bod komen. Een andere oorzaak is het feit dat voor velen de permanente beschikbaarheid niet te combineren valt met de wens om privé ook een comfortabel leven te kunnen leiden. Graag had ik van u een antwoord gekregen op enkele vragen.

13.01 Martial Lahaye (VLD): Plusieurs unités spéciales manquent de personnel. Cette situation s'explique notamment par le manque de temps réservé aux activités sportives et au mouvement dans notre mode de vie contemporain et par la combinaison difficile entre une disponibilité permanente pour son emploi, d'une part, et la vie privée, d'autre part.

Hoe staat het met de rekrutering en het invullen van de vacatures bij de gespecialiseerde eenheden van het Belgisch leger, de paracommando's, rescue en special forces? Worden de fysieke tests aangepast aan hetgeen de markt biedt of blijven de eisen even hoog? Hoe wordt binnen het leger omgegaan met permanente beschikbaarheid? Waren er reeds contacten met Binnenlandse Zaken met het oog op een samenwerking tussen voormelde speciale politie-eenheden en de elite-eenheden van het Belgisch leger? Zou in het kader van de militair-civiele samenwerking een dergelijke samenwerking overwogen kunnen worden? Misschien biedt dit de betrokken militairen de kans om ervaring op te doen op het vlak van politietechnieken en ordehandhaving, zaken die hoogst waarschijnlijk wel van pas kunnen komen bij het inzetten van Belgische eenheden voor vredesmissies.

Comment le ministre compte-t-il remédier à la pénurie de personnel ? Va-t-il assouplir les critères relatifs à la condition physique et à la disponibilité permanente? Envisage-t-il une collaboration avec l'armée en vue d'un échange de personnel spécialisé ?

13.02 André Flahaut, ministre: Monsieur le président, chers collègues, on constate aujourd'hui le plus grand déficit de candidats

13.02 Minister **André Flahaut**: De proeven inzake de fysieke

volontaires. Ce déficit ne se trouve pas nécessairement pour des fonctions où les critères physiques sont les plus exigeants. Le choix personnel du candidat joue plutôt un rôle lors de la sollicitation pour une fonction spécifique. Pour les forces spéciales, le recrutement ne se fait pas à la base, mais à d'autres moments.

Les épreuves concernant la condition physique sont réglées au sein du département de la Défense par un arrêté royal de novembre 1991. Depuis cette date, les normes n'ont plus été adaptées, mais elles le seront prochainement.

La "disponibilité permanente" en soi n'est pas un terme militaire statutaire. La loi du 20 mai 1994 relative à la mise en œuvre des forces armées, à la mise en condition ainsi qu'aux périodes dans lesquelles le militaire peut se trouver prévoit, dans son article 3, § 2, la mise en condition et la mise en œuvre des forces armées en période de paix. L'article reprend, dans le troisième point, la mise sur préavis des militaires qui entrent en ligne de compte pour sa mise en œuvre en vue d'atteindre, dans les délais exigés, le niveau voulu de préparation aux opérations.

Il n'existe pas de coordination structurée entre le département de la Défense et le ministère de l'Intérieur concernant une collaboration entre la police et les unités spéciales de la Défense.

Dans le cadre des opérations extérieures, les militaires ne sont pas impliqués dans les missions de police. Par conséquent, la collaboration sur le plan des techniques de police et de maintien de l'ordre n'est actuellement pas envisagée.

conditie worden geregeld bij het koninklijk besluit van 13 november 1991. Sinds die datum werden de normen niet meer aangepast.

"Permanente beschikbaarheid" is geen statutaire militaire uitdrukking. De wet van 20 mei 1994 voorziet in de paraatstelling en de aanwending van de krijgsmacht in vredetijd, en in het op preadvies stellen van de militairen die voor aanwending in aanmerking komen, teneinde binnen de vereiste termijnen het gewenste niveau van voorbereiding op de operaties te bereiken

Er is geen gestructureerde coördinatie tussen de departementen van Landsverdediging en Binnenlandse Zaken voor samenwerking tussen de politie en de speciale eenheden van Landsverdediging. In het kader van externe opdrachten worden militairen niet betrokken bij politietaken. Samenwerking op het stuk van politietechnieken en ordehandhaving is momenteel dan ook niet aan de orde.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

14 Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "de lamentabele fysieke conditie van de jeugd" (nr. 7817)

14 Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "la condition physique lamentable des jeunes" (n° 7817)

14.01 Martial Lahaye (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, op het vlak van rekrutering wordt heel vaak geklaagd over de lamentabele fysieke conditie van de jeugd. Sport en beweging verschuiven in de huidige samenleving steeds meer naar het achterplan terwijl men voor het invullen van de vacatures bij politie en leger fitte en fysiek sterke mensen nodig heeft. Er rijzen hierdoor niet alleen problemen voor de rekrutering, maar heel waarschijnlijk ook voor bevorderingsproeven en toelatingsproeven tot opleidingen die tot bevordering kunnen leiden.

Graag had ik van u vernomen of de proeven in het kader van gewone of sociale promotie in het Belgisch leger ook moeilijkheden met zich brengen. Heel specifiek zou ik van u graag vernemen of de officieren die kandideren voor deelname aan een tweede cyclus of

14.01 Martial Lahaye (VLD) : La condition physique déplorable des jeunes constitue un véritable problème pour le recrutement à l'armée. Le même problème affecte-t-il le recrutement des cadres ?

Les officiers qui se portent candidats pour le deuxième cycle ou pour la formation d'état-major subissent-ils également des tests physiques ? En quoi consistent-ils ? Comment les résultats ont-ils

een hogere stafopleiding ook fysieke testen moeten afleggen. Wat houden die testen precies in? Wat is de evolutie in de resultaten van die testen tijdens de voorbije vijf jaar? Mochten de kandidaten niet in de fysieke proeven slagen, wordt hun kandidatuur dan aangehouden of worden zij geweigerd?

14.02 **André Flahaut**, ministre: Monsieur le président, chers collègues, la condition physique générale est un des facteurs d'appréciation lors des propositions d'avancement. Lors de la promotion sociale, la réussite des tests physiques est une condition nécessaire. Seulement un dixième des candidats ne les réussit pas. Cela veut dire que 90% réussissent.

Les candidats pour les cours de formation officier supérieur ne doivent pas passer de tests physiques pour être admis. Un avis motivé est émis par les autorités hiérarchiques en ce qui concerne la valeur professionnelle du candidat; ceci tient compte de sa condition physique générale.

Lors de la désignation des candidats pour les cours supérieurs d'état-major, il est tenu compte de la condition physique générale à côté d'un nombre d'autres facteurs; une candidature n'est pas refusée sur la seule base de la condition physique.

évolué ces cinq dernières années? Les candidats qui échouent à ces tests sont-ils malgré tout pris en considération?

14.02 **Minister André Flahaut:** De algemene fysieke conditie is één van de beoordelingsfactoren bij de voorstellen tot bevordering. In het kader van de sociale promotie is het slagen voor de fysieke tests een noodzakelijke voorwaarde. Slechts een tiende van de kandidaten slaagt daar niet in.

De kandidaten voor de Opleidingscursus voor hoge officieren moeten geen fysieke test afleggen om toegelaten te worden. De hiërarchische overheid brengt een gemotiveerd advies uit over de professionele kwaliteiten van de kandidaat, dat rekening houdt met de algemene fysieke conditie.

Ten slotte, bij de aanstelling van de kandidaten voor de Hogere Stafcursus, wordt rekening gehouden met de algemene fysieke conditie naast tal van andere factoren. Een kandidatuur wordt niet geweigerd alleen op grond van de fysieke conditie.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

15 **Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "de veiligheid van het militair luchtverkeer" (nr. 7827)**

15 **Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "la sécurité du trafic aérien militaire" (n° 7827)**

15.01 **Martial Lahaye** (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, op woensdag 10 juli 2002 maakte een Belgisch F16-toestel, dat van op de basis van Kleine Brogel opgestegen was, een noodlanding op de luchthaven van Oostende. De piloot bemerkte tijdens de trainingsvlucht rookontwikkeling in de cockpit. Tijdens de noodlanding kreeg de piloot blijkbaar ook bijstand van twee Seaking-helikopters van het 40^{ste} smaldeel van Koksijde. Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen.

Wat was uiteindelijk de oorzaak van dat incident?

Gebeurde dat al verschillende keren? Zo ja, hoe vaak al?

Is de basis van dat probleem gekend en kunnen er maatregelen

15.01 **Martial Lahaye** (VLD) : Le 10 juillet dernier, un F-16 a dû effectuer un atterrissage d'urgence à l'aéroport d'Ostende.

Quelle était la cause de cet incident? Quels investissements doivent-ils être consentis pour éviter ce type de situation? Quel sera le montant de ces investissements? De tels problèmes sont-ils fréquents?

Le pilote a-t-il suivi une procédure

worden genomen om dergelijke voorvallen in de toekomst te voorkomen?

Worden, om dergelijke voorvallen te vermijden, specifiek technische voorzorgsmaatregelen genomen? Zo ja, welke investeringen moeten er gebeuren? Welk prijskaartje zou aan zulke operatie verbonden zijn?

Toen de piloot de problemen bemerkte, werd heel waarschijnlijk een noodprocedure ingezet. Wat houdt zo'n procedure in? Wie is daarbij betrokken? Worden alle betrokkenen daarin getraind?

Tussen het opmerken van de problemen en de noodlanding verliep ongetwijfeld een bepaalde tijd, aangezien er zelfs twee Seaking-helikopters werden ingezet. Waar bevond het toestel zich toen de piloot de problemen opmerkte? Welke afstand moest het toestel afleggen vooraleer het kon landen in Oostende? Welk gebied werd er overvlogen? Bestond er op enig ogenblik gevaar voor onze bevolking?

Ten slotte, waarom landde dat toestel op de luchthaven van Oostende en niet op de militaire basis van Koksijde, die daar vlakbij ligt?

15.02 **André Flahaut**, ministre: Monsieur le président, chers collègues, actuellement, nous ne sommes pas en mesure de déterminer avec certitude les causes de l'incident. Il s'agit probablement d'une collision aviaire. Celle-ci peut provoquer de la fumée et une odeur spécifique dans le cockpit.

Dans un cas pareil, la procédure de secours prévoit d'exécuter dans les meilleurs délais possibles un atterrissage de précaution. Tenant compte de l'endroit de l'incident, environ 24 kilomètres à l'Est d'Oostende, il a été décidé de commun accord avec le contrôle aérien d'atterrir à Oostende. Il n'y avait pas d'augmentation de danger pour la population puisqu'il s'agissait d'une mesure de précaution.

Chaque mois, une escadrille est désignée pour la simulation d'une procédure d'urgence, suivie par une diversion vers un aéroport arbitraire mais adapté et ce, afin d'entraîner les différentes parties.

Au moment des faits, deux Seakings de la base de Coxyde faisaient un vol d'entraînement dans les environs. Ceux-ci se sont rendus à titre préventif vers la zone d'Oostende.

15.03 **Martial Lahaye** (VLD): Mijnheer de minister, dat is het zoveelste bewijs van het belang van onze Seaking helikopters.

Toch kreeg ik graag een antwoord op mijn laatste vraag. Waarom landde de F-16 in Oostende en niet in Koksijde? Daarop hebt u niet

d'urgence? Laquelle? Qui implique-t-elle? Fait-elle l'objet d'un entraînement?

Il s'est apparemment écoulé un certain temps entre la constatation des problèmes et l'atterrissage; deux hélicoptères Seaking ont en effet été mobilisés. Où se trouvait l'appareil lorsque le problème est survenu? À quelle distance d'Oostende se trouvait-il? La population a-t-elle été exposée à un danger? Pourquoi l'appareil a-t-il atterri à cet endroit et non à la base aérienne de Coxyde?

15.02 **Minister André Flahaut**: Op dit ogenblik is het niet mogelijk met zekerheid de oorzaken van het incident vast te stellen. Waarschijnlijk gaat het om een botsing met vogels. Zo'n botsing kan rook veroorzaken en in de cockpit voor een specifieke geur zorgen.

De noodprocedure schrijft voor dat men in zo'n geval zo snel mogelijk landt bij wijze van voorzorgsmaatregel. Rekening houdend met de plaats waar het incident zich voordeed, werd met de luchtcontrole beslist in Oostende te landen. Er was geen gevaar voor de bevolking, aangezien het om een voorzorgsmaatregel ging.

Op het ogenblik van de feiten maakten twee Seakings van de basis van Koksijde een oefenvlucht in de buurt en zij zijn bij wijze van voorzorgsmaatregel richting Oostende gevlogen.

15.03 **Martial Lahaye** (VLD): Ceci démontre une fois de plus toute l'importance que revêtent nos hélicoptères Seaking.

geantwoord.

La dernière question est la seule à laquelle il n'a pas été répondu: pourquoi l'appareil a-t-il atterri à Ostende et non pas à Coxyde?

15.04 André Flahaut, ministre: Je n'ai pas donné de réponse car je ne me trouvais pas dans l'avion à ce moment-là.

15.05 Martial Lahaye (VLD): Je ne comprends pas pourquoi une base civile est nécessaire lorsqu'on dispose d'une base militaire si rapprochée.

15.06 André Flahaut, ministre: Monsieur Lahaye, un exercice est prévu chaque fois et l'atterrissage ne se fait pas toujours sur des bases militaires, les accidents se produisant lorsqu'on se trouve éloigné d'une base militaire. Pour illustrer cela, je prends l'exemple des enfants qui sont toujours malades le vendredi soir, lorsque les médecins sont de garde.

15.06 Minister **André Flahaut**: Er wordt niet altijd op militaire basissen geland.

15.07 Martial Lahaye (VLD): Monsieur le ministre, vous dites que les civils n'avaient rien à craindre mais que les pilotes devaient prendre le temps pour atterrir. S'il n'y avait pas de problème, ces quelques secondes de plus pour Coxyde n'auraient pas (...)

15.07 **Martial Lahaye** (VLD): Koksijde was niet ver.

15.08 André Flahaut, ministre: Monsieur Lahaye, cette décision revient au contrôle aérien. Je ne suis pas un spécialiste en matière de défense. Dès lors, je n'ai pas la prétention d'indiquer ce que les pilotes de F-16 doivent faire ou ne pas faire. A chacun son métier. Si je leur pose la question, ils vont me répondre qu'ils ont suivi les instructions du contrôle aérien qui leur a dit de se poser à Ostende. Il y a des rôles qui sont bien déterminés.

15.08 Minister **André Flahaut**: De luchtverkeersleiding beslist.

15.09 Martial Lahaye (VLD): Monsieur le ministre, comme vous, je ne suis pas un spécialiste mais je m'intéresse fort à tous les problèmes militaires.

15.10 Minister **André Flahaut**: U vraagt me waarom de bananen krom zijn. Ik ken het antwoord niet.

De **voorzitter**: Daarover hebben we het niet.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

16 Vraag van de heer Martial Lahaye aan de minister van Landsverdediging over "de air-show van Koksijde" (nr. 7831)

16 Question de M. Martial Lahaye au ministre de la Défense sur "le meeting aérien de Coxyde" (n° 7831)

16.01 Martial Lahaye (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, deze vraag is actueel en daarom zal ik ze ook stellen. Naar oude gewoonte organiseert de luchtmachtbasis van Koksijde jaarlijks een open dag. Veel bewoners van de Westhoek en talrijke vakantiegangers aan de Belgische kust bezoeken op die dagen de vliegbasis Adjt VI Allaëys. Het programma biedt naast een strategische show ook een aantal demonstratievluchten die door de toeschouwers worden geapprecieerd. Om de organisatorische kosten

16.01 Martial Lahaye (VLD): La base de la force aérienne vient d'organiser ses journées portes ouvertes annuelles avec des démonstrations de vol. Pour couvrir les coûts, les visiteurs paient l'entrée et le programme. Quel solde ont présenté les

te dekken, wordt aan de bezoekers een toegangsprijs gevraagd. Tevens wordt voor het programmaboekje een bijdrage gevraagd. Ik heb enkele vragen over deze airshow.

Welk saldo werd vorig jaar bereikt bij de afsluiting van de rekeningen en hoe werden deze middelen besteed? Ik heb u die vraag al gesteld in het verleden en u had mij beloofd erop te antwoorden, zeker een jaar of twee geleden. Misschien hebt u het uit het oog verloren.

Ik kom tot mijn laatste vraag. Hoeveel kosten werden dit jaar bij de inrichting van de airshow gemaakt? Welke eerste raming kunt u reeds meedelen voor dit jaar?

16.02 André Flahaut, ministre: Monsieur le président, je voudrais dire tout d'abord que cette année, je ne fais pas partie du comité organisateur. Je ne peux donc donner une réponse précise. Quand je serai en possession des chiffres, je vous les ferai parvenir, monsieur Lahaye.

Pour 2001, les bénéfices s'élèvent à 2.139.766 francs belges. Ils ont été répartis de la manière suivante:

- FONAVIBEL 1: 1.100.000 FB.
- Fonds Enfant et Justice (GDA Veurne): 330.000 FB.
- Le restant de la somme a été réparti comme suit:

1. Amélioration des conditions de vie personnel, notamment pour les pilotes de Seaking.
2. Amélioration et expansion des facilités de sport pour les personnes quand elles sont de garde.
3. Achat de matériel didactique et aménagement du centre éducatif.
4. Cotisation à différents fonds de soutien.
5. Frais pour l'organisation de manifestations pour des bonnes œuvres (malades, handicapés, enfants abandonnés).
6. Frais pour l'organisation d'activités sociales (Saint-Nicolas, réception de Nouvel-An, social calls).
7. Achat d'abonnements culturels pour le personnel B KOKS.
8. Achat d'articles FONAVIBEL pour des buts de "public relations".

Voilà ce que je peux vous dire pour l'année 2001. J'avais effectivement oublié de répondre à cette question. Le mal est ainsi réparé.

Je ne peux encore vous donner les résultats pour 2002.

16.03 Martial Lahaye (VLD): Mijnheer de minister, met het antwoord dat ik nu heb gekregen is het u volledig vergeven. U was er zondag, ik was er zaterdag. Het was een prachtige show. Ik wens hierbij de basis van Koksijde met deze organisatie te feliciteren.

Tot slot, ik ben gelukkig dat het nieuwe logement voor de piloten is gerealiseerd en dat u verder uitkijkt om voor de controletoren de komende maanden een oplossing te vinden. Ik heb me ter plaatse bevraagd en heb ook antwoorden gekregen.

Ik heb nog een laatste kleine vraag in verband met de eerste vraag die ik vanmorgen stelde. Indien u alternatieven zoekt voor het

comptes de l'année dernière ? Comment les moyens ont-ils été alloués ? J'ai déjà posé cette question mais je n'ai pas obtenu la réponse que vous m'aviez promise.

Combien a coûté le show aérien cette année ? Comment le bilan devrait-il se présenter cette année ?

16.02 Minister André Flahaut: De "Open Door 2001" heeft 2.139.766 BEF opgeleverd. Die winst werd als volgt verdeeld : 1.100.000 BEF gaat naar Fonavibel, 330.000 BEF naar het Kinderfonds en justitie (GDA Veurne), en de rest van het geld werd besteed aan een verbetering van de werkomstandigheden van de piloten, meer en betere sportaccommodatie voor het personeel met wachtdienst, de aankoop van didactisch materiaal en de inrichting van het educatief centrum, bijdragen voor diverse steunfondsen, de betaling van kosten voor de organisatie van liefdadigheidswerk en sociale activiteiten, de aankoop van culturele abonnementen voor het personeel van de basis van Koksijde en de aankoop van Fonavibel-artikelen voor PR-doelstellingen.

Aangezien alle facturen nog niet afgesloten zijn, kan ik u voorlopig geen antwoord geven aangaande de kosten en opbrengst van de *Open Door 2002*.

16.03 Martial Lahaye (VLD): Je me réjouis du nouveau logement des pilotes et de l'attention portée à la tour de contrôle.

Je tiens à profiter de l'occasion pour faire l'éloge des hélicoptères Seaking. Ils accomplissent un travail remarquable, mais il n'en demeure pas moins qu'ils ont déjà vingt-cinq ans. Ne serait-il pas temps d'en renouveler quelques-

transportschip, denk dan alstublieft eens aan mijn nieuwe Seaking-helikopters. Vergeet dat niet. Onze toestellen zijn 25 jaar oud en hebben in die periode fantastisch humanitair werk verricht. Ze worden iedere dag ingezet. U kunt dagelijks in de kranten vaststellen dat het betreffend personeel prachtig en belangrijk werk leveren. De toestellen zijn zeer oud. Ze worden goed onderhouden maar ze zijn dringend aan vervanging toe. Ik meen dat dit voorrang moet genieten. Al zijn het maar enkele helikopters. Alstublieft, mijnheer de minister, ik bid u erom.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

17 Vraag van de heer Peter Vanhoutte aan de minister van Landsverdediging over "het gebruik van een nieuwe 'sonar'" (nr. 7834)

17 Question de M. Peter Vanhoutte au ministre de la Défense sur "la mise en service d'un nouveau sonar" (n° 7834)

17.01 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vraag handelt over een nieuwe, laagfrequente sonar, de zogenaamde LFES. Ik schets eerst even de context. In de jaren tachtig werd vastgesteld dat aan Russische zijde werk werd gemaakt van de ontwikkeling van een zeer stille onderzeeër. Om die gemakkelijk te kunnen opsporen hebben de Amerikanen een sonar ontwikkeld die op basis van laagfrequente golven werkt. Intussen zou die sonar ook door de NAVO worden gebruikt, maar hij zou schadelijk zijn voor een aantal dieren in het mariene milieu, met name de walvissen en de dolfijnen. De sonar stoot namelijk een geluidsgolf van maximum 240 decibel uit en wetenschappers gaan ervan uit dat er schade ontstaat vanaf 120 decibel. Volgens eigen studies van de NAVO zou er schade optreden vanaf 160 decibel. Er is ook onderzoek uitgevoerd in de Middellandse Zee omdat men op een bepaald moment vaststelde dat aan de Griekse kust walvissen aanspoelden na een test met dit soort sonar.

Mijnheer de minister, wordt dit soort sonar ook in ons land gebruikt? Hebt u er, als minister van Defensie, weet van dat NAVO-partners testen hebben uitgevoerd of nog uitvoeren in de Middellandse Zee? Zijn de studies openbaar gemaakt waarin de NAVO stelt dat er een grens acceptabel is van 160 decibel voor dit type sonar? Zijn die studies openbaar gemaakt? Wat zijn de bevindingen van de NAVO in verband met het aanspoelen van walvissen op de Griekse kust en het gebruik van deze sonar? Wat is de houding van de Belgische regering in verband met het gebruik van dit systeem? Is de Belgische regering bereid een bijkomend onderzoek te steunen naar de milieueffecten van dit sonarsysteem? Is de Belgische regering ook bereid om een eventueel moratorium te steunen zolang niet is bewezen dat de nieuwe sonar onschadelijk is voor het mariene milieu?

17.02 André Flahaut, ministre: Monsieur le président, chers collègues, la marine belge ne dispose pas de sonars actifs basse fréquence et n'envisage pas dans un futur proche l'acquisition d'un tel système de détection sous-marine. Des études sont menées par le centre de recherches sous-marines de l'OTAN en ce qui concerne les effets de sons basse fréquence sur les mammifères marins. Ces

uns ?

17.01 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO): L'OTAN utiliserait actuellement un système de sonar de la Navy américaine (LFAS). Plusieurs éléments indiquent que ce système serait nuisible pour les baleines et les dauphins: après des essais, plusieurs de ces mammifères se sont échoués sur le rivage.

Notre pays utilise-t-il le LFAS? Savez-vous si les partenaires de l'OTAN ont procédé à des tests en Méditerranée? Existe-t-il des études à ce sujet? Quelles sont les conclusions de l'OTAN à propos de la mort de baleines après suite à l'utilisation du LFAS? Quelle est l'attitude de la Belgique à cet égard? Le gouvernement va-t-il réclamer des études d'incidence sur l'environnement supplémentaires? Le gouvernement est-il prêt à exiger des membres de l'OTAN un moratoire jusqu'à ce que la lumière soit faite sur les effets néfastes du LFAS sur la faune marine?

17.02 Minister **André Flahaut**: De Belgische marine beschikt niet over zo'n sonar en overweegt niet om er één te kopen in een nabije toekomst.

études sont réalisées en collaboration avec des centres de recherche scientifique civils et portent principalement sur deux domaines. D'une part, on tente de déterminer les facteurs qui permettent de prévoir la présence ou l'absence de mammifères marins dans la mer. La connaissance de ces facteurs est d'une grande importance en vue de la planification d'exercices. D'autre part, on tente d'étudier l'impact des sons basse fréquence sur le comportement des mammifères. À cette fin, il faut tout d'abord développer une méthode pour observer le comportement naturel des cachalots dans les grandes profondeurs. Maintenant que cette méthode existe, on peut poursuivre en mettant en présence de manière contrôlée des cachalots et des sources sonores basse fréquence.

Les résultats intermédiaires d'exercices durant lesquels les cachalots étaient soumis à des sons basse fréquence ne laissent paraître pour les animaux aucune gêne particulière. Des observations scientifiques complémentaires sont prévues en 2003 et 2004. Les résultats de ces études appartiennent au domaine public. A titre de précaution pour le milieu marin dans l'attente de résultats définitifs, lors de la planification d'exercices militaires, les zones connues de migration des cachalots sont prises en compte. Par ailleurs, il apparaît que par le passé, lors d'un exercice naval, la présomption de la présence de cachalots était insuffisante pour les déplacer vers des zones libres de mammifères marins. Il est aujourd'hui encore trop tôt pour prendre une position qui pourrait conduire à un moratoire en la matière.

17.03 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de minister, aangezien de studies tot het openbaar domein behoren, zouden wij er graag over beschikken. Wij zouden ook graag weten waar zij zich bevinden. Voor het overige dank ik u voor uw omstandig antwoord.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

18 Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "het aankoopprogramma RECCE 2001" (nr. 7840)

18 Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "le programme d'acquisitions RECCE 2001" (n° 7840)

18.01 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, RECCE 2001 is een aankoopdossier dat niemand hier ooit heeft betwist. Het kent wel al een erg lange lijdensweg. Bij de inschrijvingen waren er drie kandidaten, waarvan er twee werden geselecteerd. Ik denk dat dat algemeen bekend is. Het ging om Alvis en Kraus-Mafei. Het dossier werd door de minister geblokkeerd omdat door een van de indieners klacht was neergelegd. De klacht was gebaseerd op een document dat aan een van de inschrijvers zou zijn overhandigd.

Momenteel is reeds bekend dat het document geen invloed kon hebben op de offertes. Ik kreeg die informatie van de mensen die het zouden moeten weten, namelijk de militairen. Het ging dus misschien wel om een lek, maar het was een lek van weinig belang. Nochtans hebt u op die basis een drietal maanden geleden aan de commissie laten weten dat u de beslissing 'niet gunning' zou nemen. Tot op heden zijn er nog geen verdere stappen in het dossier gezet. Hoe moet het nu verder? Ik heb begrepen dat men op die voertuigen

De tussentijdse resultaten van het onderzoek naar de aanwezigheid van zeezoogdieren en naar de invloed van lage frequenties op die zoogdieren, dat door de NAVO in samenwerking met burgerlijke onderzoekscentra wordt gevoerd, tonen aan dat de potvissen die aan klanken van lage frequentie worden onderworpen, geen bijzondere hinder ondervinden.

De resultaten van dat onderzoek zijn openbaar.

Als voorzorg wordt met de bekende migratiezones van de potvissen rekening gehouden bij de planning van militaire oefeningen.

Het is dus nog te vroeg om over een moratorium een standpunt in te nemen.

17.03 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO): J'aimerais disposer de ces études.

18.01 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Ce dossier d'achat a déjà accompli un long et difficile cheminement. Un candidat a déposé plainte, après quoi le ministre a bloqué le dossier. Entre-temps, on s'est aperçu que la plainte était injustifiée.

Pourquoi le ministre hésite-t-il encore? L'armée a un besoin urgent de ces véhicules. Au cabinet du ministre, on a annoncé que le marché ne serait pas adjugé mais rien n'a encore été fait en ce sens. Pourquoi?

Les offres valables étant au

wacht. Aangezien verscheidene inschrijvingen aan de voorwaarden beantwoordden, kunt u niet zomaar overgaan tot onderhandse aankoop. Ik zou graag weten wat er precies zal gebeuren. Moet alles volledig worden overgedaan? Misschien zijn wij dan weer voor één of twee jaar onderweg. Of kunt u op basis van de nieuwe evolutie in het dossier toch overgaan tot aankoop bij de beste inschrijver?

18.02 Minister **André Flahaut**: Mijnheer de voorzitter, collega Sevenhans, in antwoord op uw vraag herinner ik u in de eerste plaats aan wat ik betreffende dit dossier heb bevestigd in juni jongstleden tijdens de vergadering van de commissie voor de Legeraankopen, namelijk dat het dossier over de aankoop van RECCE-voertuigen voor de Belgische krijgsmacht aan een prioritaire behoefte blijft beantwoorden.

Vous avez évoqué certaines difficultés. On peut craindre une rupture d'égalité des soumissionnaires. Les services juridiques du département sont en train d'organiser cette question pour préparer la suite à réserver à ce dossier.

Il y aura ensuite concertation afin de fixer la voie à prendre et pour rencontrer au mieux et au plus vite le besoin exprimé.

18.03 **Luc Sevenhans** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, ik had mij aan een dergelijk antwoord verwacht. De tijd loopt en de tijd dringt. Wij zijn aan de laatste elf maanden begonnen. Als u nog een paar dossiers tot een goed einde wilt brengen, moet u toch wel u besluiten gaan nemen. Het is gemakkelijk u achter allerlei procedures te verschuilen, maar dit is een van die gevallen waarmee u niemand een dienst bewijst door het op de lange baan te schuiven.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

19 **Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de wedstrijd 'LOGO 2002'" (nr. 7841)**

19 **Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "le concours 'LOGO 2002'" (n° 7841)**

19.01 **Luc Sevenhans** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, een terrein waarop u actief bent, is het imago van uw kabinet, uw imago en het imago van Defensie. Voor mij is dat allemaal een beetje gelijklopend. Op 14 januari 2002 lanceerde u een wedstrijd, met als onderwerp het creëren van een nieuw logo voor Defensie. De bedoeling was dat het nieuwe logo de nieuwe bedrijfscultuur – de zogenaamde eenheidsstructuur – zou ondersteunen. Tot zover zijn er geen problemen.

Deze oproep werd ruim verspreid onder scholen en kende een groot succes. Naar verluidt zouden er ruim 200 inschrijvingen zijn geweest. Men had zelfs al drie laureaten en een dertigtal genomineerden. Er

nombre de deux, on ne peut procéder à un achat de gré à gré. Faudra-t-il recommencer toute la procédure ? Ou peut-on simplement tout acheter chez le meilleur ?

18.02 **André Flahaut**, ministre: Je vous rappelle ce que j'ai déclaré en janvier à propos de ce dossier en réunion de la commission des Achats militaires, à savoir que l'acquisition des véhicules RECCE était un besoin prioritaire pour les forces armées belges.

Een verbreking van de gelijkheid is dus te vrezen, en de juridische diensten van mijn departement onderzoeken het mogelijke vervolg dat aan dit dossier dient te worden gegeven.

Vervolgens zal een overleg plaatsvinden om aan de behoeften zo goed mogelijk tegemoet te komen.

19.01 **Luc Sevenhans** (VLAAMS BLOK): En janvier, le ministre a lancé un concours en vue de la conception d'un nouveau logo pour la Défense. Ce nouveau logo devrait renforcer la structure unitaire de l'armée.

Parmi les deux cents intéressés qui ont répondu à l'appel, trente ont été retenus. Trois lauréats ont ensuite été désignés. Le

was dus blijkbaar een goede oogst.

Dit dossier is mij reeds bekend van begin januari. Ik heb toen namelijk door een goede wind het volledige dossier gekregen, met het wedstrijdreglement erbij. Het was mij opgevallen dat er vrij duidelijk vermeld stond dat het moederlogo in het Frans moest zijn. 'La Défense' moest er dus instaan. Ik neem aan dat u dat ook weet. Ik heb het wedstrijdreglement naast mij liggen.

Net als de land- en zeemachtcomponent zou ook Defensie een Franstalig logo moeten krijgen. Er bleef wel iets over voor de Vlamingen, namelijk de medische en de luchtcomponent. Dit alles zou zijn ontknoping moeten kennen tegen 21 juli.

Tot ieders verbazing werd enkele weken geleden zonder overleg beslist het project stop te zetten. Het werd afgeblazen. Dat geeft uiteraard wrevel bij de mensen die de moeite hebben gedaan om aan uw verzoek tegemoet te komen en hun kandidatuur te stellen voor de creatie van het nieuwe logo. Ik heb er geen probleem mee dat u een nieuw logo wenst te ontwerpen. U hebt nochtans een vrij mooi logo op uw briefwisseling staan. Dit zal dus waarschijnlijk het officiële logo worden, want momenteel hebben we geen ander.

Mijnheer de minister, in hoeverre vond u het opportuun eentalige logo's te laten fabriceren? Ik denk toch dat het voldoende belangrijk is, of bij iedereen voldoende doorgedrongen is dat het leger zich niet mag wagen aan zulke spelerei. Ik zou willen weten wat er nu zo plots misgelopen is. Waarom bent u van gedachte veranderd?

19.02 André Flahaut, ministre: Parce qu'il n'y a que les imbéciles qui ne changent pas d'avis! Pourquoi ai-je changé d'avis? Il est de mon droit d'arrêter un concours! Si ce qui est produit ne correspond pas à ce qui est demandé, il est légitime de vouloir arrêter la procédure!

Le logo tel qu'il a été présenté sur la base des résultats du concours ne reprenait pas une des demandes essentielles formulées, à savoir la dimension européenne et OTAN. De plus, certains travaux étaient très proches – pour ne pas dire autre chose – de logos existants pour des firmes privées, ce qui aurait de toute façon posé des problèmes. Il y avait aussi un problème de traduction du logo en noir et blanc dans les logos nominés par le jury.

En ce qui concerne le logo actuel, je vous signale qu'il n'est pas si mal que cela! Il y a la dimension européenne et la dimension OTAN. Si on regarde le papier à lettre du ministre, on constate qu'il est indiqué MD (pour ministre de la Défense), MOD (pour "minister of Defense" et dans le souci d'une harmonisation européenne) et MLV (pour "minister van Landsverdediging").

Aucun projet n'existe visant à rendre unilingue le logo de l'Armée, pour autant qu'on puisse le faire. Si c'est la version française qui a été choisie, c'est pour sa plus grande complexité graphique; en effet, il y a deux mots et un espace qui sont plus difficiles à placer dans un logo qu'un seul mot. Toutefois, l'objectif est d'arriver à indiquer les mots "Défense" et "Defensie". Je préfère le terme "Defensie" au terme "Landsverdediging" car tous les départements en Europe parlent aujourd'hui de Defensie, comme aux Pays-Bas par exemple.

règlement du concours prévoyait que le texte du logo principal devait être rédigé en français pour les forces terrestres et navales, le néerlandais étant réservé à la force aérienne et aux unités médicales. La procédure devait être clôturée pour le 21 juillet.

À la grande colère des candidats, le ministre a décidé, sans aucune concertation préalable, de renoncer au projet. Un jury en mesure d'agir de manière autonome avait pourtant été constitué. Il était donc inopportun de tout arrêter à ce stade et cette décision est l'indice d'une mauvaise méthode de travail. Je souhaiterais que le ministre nous dise quel problème s'est posé ce qui a posé problème et nous explique la raison d'être de logos unilingues.

19.02 Minister **André Flahaut**: Halsstarrig bij zijn idee blijven getuigt niet van grote intelligentie.

De voorgestelde logo's voldeden niet aan de door de NAVO en door Europa gevraagde afmetingen; ze leunden heel dicht aan bij bestaande commerciële logo's; ze konden ook niet omgezet worden naar een zwart-wit-uitvoering.

Het is helemaal niet de bedoeling het logo van het leger eentalig te maken; de Franstalige versie werd om technische redenen gekozen. Het is mogelijk er de begrippen 'La Défense' en 'Defensie' in op te nemen, term die het Europese niveau verkiest boven 'Landsverdediging'.

Ik zal laten nagaan of mijn diensten een logo kunnen produceren.

Le terme "Landsverdiging" donne une dimension plus restrictive des missions que nous accomplissons.

En résumé, l'objectif poursuivi est bien d'avoir un logo bilingue avec "Défense" et "Defensie" mais ce qui était présenté, suite au concours organisé, ne correspondait pas aux critères fixés, à savoir la dimension européenne et la dimension OTAN (qui permet de faire apparaître cette solidarité). C'est la raison pour laquelle j'ai décidé de mettre un terme à ce concours – comme c'est mon droit le plus strict – et de conserver le logo actuel. On verra bien si, dans un futur proche, nos propres services pourraient imaginer un logo qui pourrait répondre à ces objections.

19.03 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, u zegt dat u toch het recht hebt een wedstrijd te doen stoppen. U had echter een jury samengesteld en ik neem aan dat die jury toch wel voldoende autonoom kon optreden. Als het dan werkelijk zo was, had die jury geen laureaten mogen aanduiden. Het had in een vroeger stadium moeten stoppen. U zei dat er een aantal waardevolle kandidaten bij waren, maar geen enkele die aan de vereisten voldeed. Nu waren er drie. Dan is het niet ernstig om op dit moment te stoppen. Dit is een bewijs van slechte afspraken maken, slechte vrienden maken. Ik vind dat geen manier van werken. U hebt een aantal mensen bezighouden. Dat was eigenlijk de bedoeling. U kunt het misschien persoonlijk – dat is momenteel dikwijls het geval op uw kabinet – niet mooi vinden, maar daar dient een jury voor. U beoordeelt toch niet zelf, het is de jury die beoordeelt.

19.04 André Flahaut, ministre: Celui qui prend la décision et qui paie, c'est moi!

19.05 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Toch niet voor een logo? Die discussie geldt op alle vlakken. Zelfs op gemeentelijk vlak bepaalt men of men het zelf doet of niet. Als u het zelf wilt doen, akkoord, maar u stelt een jury aan, dus moet u zich ook bij die jury kunnen neerleggen. Wanneer het niet naar uw zin is, gaat het niet door. Dat is niet ernstig.

19.06 André Flahaut, ministre: Ce n'est pas vrai! Je suis désolé! Je délègue à un jury mes propositions mais je suis encore libre de ne pas suivre l'avis du jury, ou alors cela ne sert à rien d'avoir des ministres! Si ce n'est pas pour décider!

Donner le pouvoir à des jurys ou à des consultants privés comme cela se fait dans d'autres départements, ce n'est pas ma politique!

19.07 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): U gaat het uitleggen aan die 200 inschrijvers, ja toch? Dat neem ik tenminste aan. U schrijft die brief?

19.08 André Flahaut, ministre: On remerciera les participants pour leur bel exercice! Il n'y a pas de raison qu'il n'y ait que les politiques qui ne fassent des exercices inutiles!

19.09 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Het is dus gewoon een

19.03 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Je m'attendais à cette réponse. Le temps presse. Vous devez prendre une décision pour finaliser une série de dossiers. Mais ce qui intéresse le ministre par-dessus tout, c'est de soigner son image de marque et celle de son cabinet.

19.04 Minister André Flahaut: Ik beslis en ik betaal!

19.05 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): C'est une question de politesse élémentaire!

19.06 Minister André Flahaut: Onjuist. Ik heb een jury gevraagd een voorstel te doen maar ik ben niet verplicht het te volgen. Ik deleger niet aan privé-consultants.

19.08 Minister André Flahaut: Men zal de leden van de jury die goed gewerkt hebben en die daarvoor niet werden betaald, bedanken.

kwestie van beleefdheid. Dank u.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

20 Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "het budget" (nr. 7854)

20 Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "le budget" (n° 7854)

20.01 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, tijdens de commissievergadering van 25 juni 2002 werd ook gesproken over het budget. Telkens zegt u geen budgettaire problemen te hebben. Toch schreef u begin juni aan de CHOD – de chief of defense –, admiraal Herteleer, dat er eens ernstig moest worden nagedacht over de slaagkansen van het PIDV van 2003 tot 2005. Ik heb geen kopie van die brief, want die was vertrouwelijk, heb ik begrepen. Wel heb ik kunnen horen dat uw enige hoop was dat er wat ruimte zou komen door de eenheidsstructuur. Uiteraard ken ik dat trucje ook, mijnheer de minister. Zet een stempel met "vertrouwelijk" op een brief en dan bent u zeker dat die wordt gelezen. Dat is gelukt, iedereen heeft hem gelezen. Het is echter wel wat in tegenspraak met wat u hier steeds komt vertellen. U hebt dat in het verleden ook reeds gedaan. Ik herinner mij dat u in de commissie verklaarde dat er geen probleem was, terwijl u op hetzelfde ogenblik een brief stuurde aan minister Vande Lanotte om te zeggen dat er wel een probleem was. Dat is nu weer zo. Als er een probleem is, leg dat dan toch eens voor aan de commissie! Wij staan niet vijandig tegenover u. Ik denk dat wij geregeld dezelfde belangen hebben: zorgen dat Defensie zijn werk kan doen. Dat kan maar als daar een budget tegenover staat. Ik denk dat u weinig aanvallen krijgt over het budget, integendeel: u krijgt meestal steunbetuigingen als het gaat over een verhoging van het budget. U bent dus eigenlijk een gelukkig minister op dat punt. Waarom altijd die twee sporen? Maar goed, wat is nu de meest realistische visie: die welke u aan ons hebt verteld, of die die u hebt meegedeeld aan de CHOD?

20.02 André Flahaut, ministre: Monsieur le président, tout d'abord, je m'étonne que la lettre soit encore confidentielle parce que j'ai constaté qu'au département de la Défense, plus grand-chose n'était confidentiel. Je m'en réjouis. Même dans certains marchés, certaines choses ne restent pas confidentielles et cela pose des problèmes à l'exécution de ces marchés. En ce qui concerne l'évolution du plan d'investissement et de défense, ma vision n'a pas changé depuis le 12 juin dernier. Les tranches retenues pour le plan correspondent aux instructions qui ont été données à l'état-major de défense et, comme je l'ai également annoncé, les tranches 2003 à 2005 seront revues dans le courant 2002 pour tenir compte des réalités budgétaires aussi bien externes qu'internes. Sur le plan externe, vous conviendrez qu'il faut tenir compte de l'évolution de la situation économique. Il y a un effet direct sur le plan de convergence dont le respect reste primordial pour le gouvernement. Sur le plan interne, la pression sur le volet "personnel" du budget ne peut pas être niée.

Mais il y a également l'environnement stratégique. Le 11 septembre, des choses se sont produites. Il y a également l'élargissement de l'OTAN et de l'Union européenne, la naissance d'une défense

20.01 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Lors de la réunion de commission du 25 juin et en commission "Achats militaires", le ministre a déclaré que tout pouvait être concrétisé conformément au budget. Or, le ministre avait indiqué début juin à l'amiral Herteleer qu'il fallait s'interroger sérieusement sur les chances de réussite du PIDS 2003/2005. Le ministre espère que la nouvelle structure unique permettra de dégager la marge financière nécessaire à cet effet. Apparemment, le ministre défend donc deux visions : l'une au sein de son département et l'autre devant les commissions de la Défense et des Achats militaires. Laquelle de ces visions est la plus réaliste ?

20.02 Minister André Flahaut: Ik heb maar een enkel toekomstbeeld aangaande de ontwikkeling van het PIDV en ik herhaal wat ik reeds heb gezegd over de betreffende begrotingsschijven. Die van 2003-2005 worden in de loop van 2002 herzien. Hierbij zal rekening worden gehouden met de interne en externe financiële reële situatie evenals met de evolutie van de geostrategische omgeving (gevolgen van 11 september, uitbreiding van de NAVO enz.).

Aangaande de verwerving van middelen denken we op Europees niveau en voor de NAVO meer en meer aan de instelling van een

européenne, le rapprochement de la Russie avec l'OTAN. Cela modifie profondément l'environnement général. À cet effet, nous avons cru nécessaire de revoir ce plan d'investissement, de défense et de sécurité. Cette révision est en cours et je me ferai un plaisir de la proposer et de la présenter lorsqu'elle sera terminée. En ce qui concerne l'acquisition de moyens au niveau de l'OTAN et de l'Europe, on pense de plus en plus et heureusement à la mise en pools de capacités, à la spécialisation, à la répartition des tâches et à du financement alternatif, et là, nous jouons un rôle moteur.

Si toutes les capacités-clés et de support stratégique définies au plan stratégique 2000-2015 restent probablement valables, on peut à raison se demander si la probabilité de certains scénarii tels qu'envisagés lors de l'élaboration du plan n'ont pas changé et si par conséquent les types de matériel, les quantités, les priorités réciproques et dans le temps ne doivent pas être revus. Faut-il acheter autant de camions, autant de motos? Il est clair que tout cela a aussi un effet en termes budgétaires. C'est la révision globale. Vous serez d'accord pour dire avec moi que les besoins d'aujourd'hui ne sont plus nécessairement ceux de 1999.

À titre d'exemple, j'ai cité quelques points de réflexion: l'importance croissante de la capacité de renseignement, ce qui se traduit par une réorientation de l'engagement de personnel pour le renseignement et la sécurité, qui est une priorité; l'importance croissante des communications sécurisées, et il est clair qu'on renforce, notamment au cours des déménagements, la sécurisation des communications; le besoin accru en transports stratégiques – on revient maintenant au début de la réunion –; le besoin en troupes aéromobiles, puisqu'il y a la dissolution de la division multinationales Sand; le besoin en matériel de support, générateurs, cuisines, remorques, pour les scénarii les plus probables, ceux auxquels on est confronté aujourd'hui. Qui aurait dit il y a trois ans que l'achat de conteneurs deviendrait une priorité pour la Défense pour faire en sorte que nos militaires envoyés au Kosovo ou ailleurs soient logés dans de bonnes conditions? C'étaient des conteneurs avec des conditionnements d'air, il ne faut pas l'oublier. La capacité anti-chars dans les scénarii les plus probables doit sans doute être revue. Il y a l'importance accrue des armes de précision, la capacité de défense contre les armes chimiques et bactériologiques.

Cela impose de réorienter et sans doute de changer leur ordre d'insertion dans les lignes du plan d'investissement et de défense, tout en disant à notre service matériel resort de s'apprêter pour l'ensemble des dossiers. Mais à un moment donné, il conviendra de choisir ceux commandités par l'urgence.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

21 **Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de hogere stafcursus" (nr. 7855)**

21 **Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "le cours supérieur d'Etat-Major" (n° 7855)**

21.01 **Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK):** Mijnheer de voorzitter, tijdens de vergadering van 25 juni werd een gelijkaardige vraag

capaciteitenpool, aan specialisering, taakverdeling en alternatieve financiering.

Als de capaciteiten die in het Strategisch Plan 2000-2015 werden bepaald standhouden, is het mogelijk dat we - afhankelijk van de nieuwe scenario's - de behoeften aan materieel en de prioriteiten van 1999 zullen herzien, want die zouden wel eens niet meer dezelfde kunnen zijn als die van vandaag. Toen wisten we bij voorbeeld niet dat we een container met airconditioning voor onze troepen in Kosovo nodig zouden hebben.

We moeten met alle dossiers klaar zijn, maar we moeten de belangrijkste kiezen.

21.01 **Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK):** A une question analogue

gesteld door collega Lahaye. Ik heb het antwoord daarop aandachtig gelezen. De minister ontweek op zijn gekende, sublieme wijze de vraag met een antwoord over het feit hoe de procedure nu eigenlijk zou moeten verlopen. Dat antwoord is juist en stak goed in mekaar.

Collega Lahaye behoort echter tot de meerderheid en is dus ook wat genoodzaakt om wat op de vlakte te blijven. Nochtans had hij wel gelijk met zijn vraagstelling. Ik heb mij ook geïnformeerd en de namen zijn mij bekend. Ik zou ze kunnen opnoemen, maar het is niet gepast dat hier te doen. Ik ken ze echter wel. Momenteel gaat het om twee personen. Aan een derde wordt nog gewerkt. Er zouden er misschien nog meer kunnen komen, want ik weet niet of de lijst ondertussen al afgerond is.

Mijnheer de minister, ik weet dat u durft te interveniëren. Misschien zult u zeggen dat u daartoe het recht hebt. Ik weet dat niet. Ik zou graag van u vernemen of u het recht hebt om mensen van die post af te halen en er andere mensen, van uw kabinet, voor in de plaats te zetten. Ik vind dat toch een vrij gevaarlijke werkwijze, want u scheidt heel wat wrevel. U bent wel bezig met het imago, maar uw eigen imago wordt door die werkwijze ook beschadigd. Op welke wijze past deze interventie – uw populariteit daalt, dat is ook belangrijk om weten – in de procedure zoals u die probeert te verkopen aan collega Lahaye?

posée le 25 juin par M. Lahaye, le ministre avait fourni, avec la sublime habileté que nous lui connaissons, une réponse évasive concernant la procédure. La question posée par M. Lahaye était pourtant parfaitement justifiée. Je me suis informé et, dans l'intervalle, je suis, moi aussi, entré en possession des noms des intéressés.

Le ministre a-t-il le droit de destituer des personnes de leur poste et de les remplacer par d'autres, issues de son cabinet ? Comment cette intervention s'inscrit-elle dans le cadre de la procédure exposée par le ministre à M. Lahaye ?

Il me revient que le cabinet du ministre serait intervenu dans la constitution de la liste des candidats appelés à suivre le cours d'Etat major. J'ai eu connaissance des noms de deux officiers qui ont déjà été remplacés et le cabinet s'occuperait actuellement d'un troisième nom. Cette intervention du cabinet - et donc du ministre - est totalement inconvenante. Elle est contraire à la procédure communiquée par le ministre et porte atteinte à sa réputation. Quelle est la réaction du ministre vis-à-vis de ces constatations?

21.02 André Flahaut, ministre: Monsieur le président, la procédure est respectée. Les délais d'appel sont respectés. Ne possédant pas le dossier, je suis étonné que vous l'ayez, ce qui en soi constitue déjà une motivation à la non-prise de décision. De plus, je suis étonné que vous ayez des noms, parce que n'étant pas en possession de ce dossier, je n'ai pas encore statué à son sujet.

Cela pose le problème de ce que des personnes désirant se rendre intéressantes font circuler des documents de la Défense. Le risque est majeur que des cours de troisième cycle ne soient pas dispensés cette année-ci. Cela aussi c'est mon droit de le décider!

21.02 Minister **André Flahaut**: De procedure en de termijnen voor de offerteaanvraag werden nageleefd.

Ik ben erg verwonderd dat dit dossier, waarin namen voorkomen, in uw en niet in mijn bezit is. Mensen van de dienst die zover gaan dossiers naar buiten te brengen zouden er wel eens de oorzaak kunnen van zijn dat de cursus van de derde cyclus van dit jaar wordt geschrapt, om een vermoeden van vriendjespolitiek tegen te gaan.

21.03 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, het is misschien een oplossing, maar ik denk dat u zelf de oorzaak bent.

21.04 André Flahaut, ministre: Expliquez-moi comment vous êtes en possession d'un document qui, normalement, est un document interne, alors que vous m'expliquez ici, en commission, que finalement je vais prendre une décision sur un document que je n'ai pas encore avec des noms qui ne s'y trouvent pas et d'autres qui s'y trouvent. Expliquez-moi cela. Qui est le ministre? Vous – j'espère bien que non – ou moi?

21.05 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): U bent de minister.

21.06 André Flahaut, ministre: Il est exact qu'en cas de propositions, certaines personnes du service interne sont favorisées par rapport à d'autres qui sont victimes.

21.07 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, volgens mijn informatie ligt u aan de basis.

21.08 André Flahaut, ministre: Et donc par malheur, je suis sans doute un ministre mieux informé que les autres. Parce que je m'informe moi-même et que je ne prends pas pour argent comptant ce que les différents niveaux de la hiérarchie militaire m'expliquent comme étant la vérité.

21.09 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, de tijd dat de militairen u slaafs volgden is voorbij.

21.10 André Flahaut, ministre: Expliquez-moi comment vous êtes entré en possession du document. Pour ma part, je n'en ai pas connaissance. Je ne suis même pas en mesure de prendre une décision puisque les appels sont faits auprès des autorités militaires.

Vous faites ici référence à un document qui concerne une procédure d'appel interne à l'armée. C'est la même chose que pour les dossiers d'achats. Cela peut constituer un problème de procédure. Les personnes non retenues pourraient donc évoquer un vice de forme.

Dans ces conditions, peut-être serait-il plus prudent d'arrêter le troisième cycle pour cette année? Mais si c'est le cas, ce n'est pas de ma faute mais de celle de gens qui ont remis les documents à des représentants parlementaires. Les organisations syndicales n'auront qu'à s'en prendre à qui de droit.

Faut-il pénaliser pour autant les gens qui méritaient de figurer sur la liste?

La question qui se pose est de savoir comment ces documents ont été communiqués. Je m'interroge de plus en plus à ce sujet. J'ai d'ailleurs fait prendre des dispositions pour sécuriser certains quartiers militaires. J'ai également pris des dispositions pour sécuriser et piéger certains documents. J'arriverai bien un jour à savoir qui sont les personnes qui rendent publics les documents. Mais je peux vous dire que, ce jour-là, elles seront renvoyées physiquement et statutairement du quartier militaire.

21.04 André Flahaut, ministre: Leg me eens uit hoe u in het bezit bent gekomen van dit dossier en hoe ik een beslissing zou kunnen nemen hebben in verband met namen die ik niet eens ken!

21.09 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Le temps où les militaires défilaient servilement derrière le ministre est révolu!

21.10 Minister André Flahaut: De offerteaanvragen worden niet door mijn kabinet behandeld. Bovendien komt u met dat document naar buiten terwijl de procedure nog aan de gang is. Dat kan een vormfout zijn waarop de niet geselecteerde kandidaten zich zouden kunnen beroepen. En mocht men als gevolg daarvan dit jaar de derde cyclus schrappen, dan zullen de personen die op de lijst stonden daarvan het slachtoffer zijn.

Ik heb al veiligheidsmaatregelen met betrekking tot sommige militaire kwartieren genomen en ook maatregelen om bepaalde documenten onleesbaar te maken.

Ooit zal ik een van de schuldigen bij de lurven vatten en dan zal ik hem fysiek en statutair uit mijn departement laten verwijderen.

21.11 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, dat is allemaal heel goed. U doet uw werk en ik doe het mijne. U speelt nu evenwel de vermoorde onschuld. Dat is toch al te gemakkelijk. U weet zagezegd van niets. Als ik dat weet, weet u het ook.

21.11 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): C'est le ministre lui-même qui par sa volonté d'intervention est à l'origine des problèmes. Le ministre joue ici - et ce n'est pas du tout à juste titre - l'innocence meurtrie. Si j'ai pu, en tant que député, consulter le document avec la liste des noms, le ministre peut difficilement prétendre qu'il n'existe encore aucun document.

21.12 André Flahaut, ministre: Ce n'est pas vrai. On dit souvent que le dossier se trouve sur le bureau du ministre! Je vous affirme que ce dossier n'est pas sur mon bureau. Pour l'instant, il est en phase d'appel. Aucun document n'a été signé et vous dites que j'ai pris une décision!

21.12 Minister André Flahaut: Dat is niet waar! Dat dossier zit in een beroepsprocedure en er werd geen enkel document ondertekend.

Er is nog geen beslissing op dit punt.

De **voorzitter**: Dat is een klaar en duidelijk antwoord. Ik wil iedereen bedanken. In het bijzonder dank ik het personeel van de Kamer. Ik dank u, collega's, en vooral ook de minister.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 13.15 uur.
La réunion publique de commission est levée à 13.15 heures.*